

**Szergej Jeszenyin**  
**válogatott versei**

## TARTALOM

A BOSZORKA  
 A CIFRA SZEKÉR  
 A CSAVARGÓ  
 A CSAVARGÓ VALLOMÁSA  
 A FARKAS HALÁLA  
 A FEKETE EMBER  
 A FELHŐ, MINT CSIPKE  
 A FÖLD KAPITÁNYA  
 A HAJNAL A HAJNALT  
 VÁLTJA  
 A JORDÁN GERLÉJE  
 A KECSKERÁGÓ VÉRFOLT  
 A KÉK TÚZESŐ  
 A KISDED JÉZUS  
 A KUTYA  
 A LÉLEK AZ ÉGBE  
 VISSZAVÁGY  
 A MÉNES  
 A POSTAKOCSIS  
 A RÓKA  
 A TAVON  
 ABLAKOMBAN SZÉL SÍR  
 ÁBRÁND  
 AHOL MÉG A VADCSALÁN IS  
 SENYVED  
 AKI ÉL  
 ALACSONY HÁZ, KÉK  
 ZSALUGÁTEREK  
 ALKONY LÁGYÍT ÉLES  
 SZÍNEKET  
 ALKONY SZÓ A TÓ FÖLÉ  
 BÍBORTAKARÓT  
 ALVÓ PUSZTA  
 ANNA SZNYEGINA  
 ARANYLIK, ŐSZÜL  
 ARANYOS LEVELEK  
 KAVAROGNAK  
 ÁRVA KÖLTŐ  
 AZ ÉGEN ÚJRA SZÉTTÉRÜLT  
 AZ ELVTÁRS  
 BALLADA A HUSZONHATRÓL  
 BEHAVAZOTT SÍKSÁG  
 BOKRAINK KÖZT  
 BÚCSÚ MARIENHOFTÓL  
 BUCSUSOK  
 BÚCSÚT MONDOK  
 CIGARETTAÁRUSOK  
 CSÉPLÉS  
 CSÓKOLJ ENGEM CSÓKOLÓN

DAL A KENYÉRRŐL  
 DALOK A NAGY  
 HADJÁRATRÓL  
 DE JÓLESIK ALMAFA-LELKEM  
 DE ZSENGE, DE KÉK  
 DÖNG AZ ÉG-HARANG  
 DÜLŐK ÁLMODNAK  
 ÉBEN ÉJ  
 ÉBRESZD FIADAT  
 ÉG ÁLDJON, ÁRVA FÖLDEM  
 ÉG VELED, BARÁTOM  
 ÉG VELED, FIRDAUSZI KÉK  
 HAZÁJA  
 EGY ÖRÖMÖM MÉG MARADT  
 ELINDULOK  
 ELLIK FELHŐ NYÁJA  
 ELMEGYEK E TÁJRÓL  
 ELMEGYÜNK EGY KICSIT  
 MOSTAN INNEN  
 ÉLTÜNK CSUPÁN IGÉZŐ  
 HAZUGSÁG  
 ELVIHÁNCOLT A TAVASZI  
 ZÁPOR  
 EMLÉKDAL  
 EMLÉKEZEM  
 ÉN VAGYOK  
 ÉNEKELJ!  
 ÉNEKESKOLDUSOK  
 ERDŐN ÁTAL MENT ANYÁM  
 ESŐ ÉS FÖRGETEG HAZÁJA  
 ESTE, ESTE  
 EZ A BÁNAT EL SOSE  
 MÚLHAT  
 FALUBAN  
 FALUSI KUNYHÓ  
 FALUSI SZERTARTÁSKÖNYV  
 FALUT SIRATÓ UTOLSÓ  
 KÖLTŐ  
 FEJEM FELETT CSILLAG  
 FEJEM ILY FÁRADT SOHASEM  
 VOLT  
 FEKETE ÉJ  
 FELHŐ ELLIK NYÁJBAN  
 FENN AZ ÉGI BOLTIVEK  
 FÉNYEK SZÁRNYA VERDES  
 FOJTOGATNAK KEGYETLEN  
 ASZÁLYOK  
 FOLYÓ PARTJÁN  
 FOLYÓPARTON TŰZ LOBOG

FÖLDECSKÉM, TE,  
 SZÜLŐFÖLDEM  
 FÖLDEM, SZOMORÚ, CSUPA  
 SÍK TÁJ!  
 FURCSA AJTÓK VANNAK  
 KHORASZÁNBAN  
 FÜRDŐ CSILLAGOK  
 FÜSTÖLÖG AZ ESTE  
 FÜTTYÖS SZÉL RONT  
 GYERE DRÁGA, ÜLJ LE  
 MELLÉM...  
 GYERMEKEM, DE SOKAT  
 SÍRTAM  
 HAJ, A SZÁN!  
 HALLOD, VÁGTAT SZÁNUNK  
 HALLOD - SZÁN CSILINGEL  
 HALOTT LIGET, PUSZTA  
 RÓNA  
 HAMVASKÉK RUHÁCSKA  
 HARANGSZÓ  
 HAZATÉRÉS A SZÜLŐFÖLDRE  
 HIDEG HOLDFÉNY  
 HÓFÖRGETEG  
 HÓFÖRGETEG DÚL-FÚL  
 HÓ-GOMOLYAG ZUZIK  
 HOL AZ ÖRÖK TITOK  
 SZUNNYAD  
 HOL VAGY, HÁZ?  
 HOLD REJTI A PAJTÁINK  
 MÖGÉ  
 HOLD SZITÁLJA HŰVÖS  
 ARANYÁT  
 HÓSZINÜ PÁNTLIKA  
 HUHOG ŐSZIESEN  
 HULLNAK A LOMBOK  
 HÚZZAD-NYÚZZAD, TE VÉN  
 HARMONIKA  
 IFJU ÉVEK  
 IFJÚSÁGOD SZÉTHORDTA  
 MÁŠ  
 IGÉZŐ BÚ  
 ILYEN GYÖNYÖRŰT SOSE  
 KAPTAM  
 IME AZ ÖRÖK REND, A  
 TÖRVÉNY  
 INGOVÁNYOS ERDŐ  
 ITTHON VAGYOK  
 JESZENYINHEZ  
 JÓCSILLAGOM, RAGYOGJ  
 JÓSZERENCSE, ÁLDD MEG

JÖTT-MENT VAGYOK ÉN A  
 VILÁGBAN  
 KACSALOV KUTYÁJÁHOZ  
 KALÁSZ-SIRATÓ  
 KANCA-HAJÓK  
 KANTÁTA  
 KÁPOSZTÁK, ÜDE-ZÖLDEK  
 KARCSÚ KEZE FEHÉR  
 HATTYUPÁR  
 KÉKEGÜ ESTBEN  
 KÉKLŐ MÁJUS, HAJNAL,  
 LANGYMELEG  
 KÉKSÉG  
 KHORASZÁN KERTJÉN  
 KI VAGYOK?  
 KÓBORLOK A SZÜZI HAVON  
 KÓSZÁLOK A TISZTA HAVON  
 KÓSZÁLOK A VÖLGYBEN  
 KÖD SZÁLL  
 KÖDBE BORULT MÁR A  
 TÁVOL  
 KÖNNYŰ ERDŐ  
 LÁPON, INGOVÁNYON  
 LEÁNYÉNEK  
 LELKEM, AZ ÉGBŐL  
 SZÁMÜZÖTT  
 LEVÉL ANYÁMHOZ  
 LEVÉL EGY ASSZONYHOZ  
 LEVÉL HÚGOMHOZ  
 LILA MÁJUS  
 LOMBOK ZÖLD TEMPLOMA  
 LOMBTALAN JUHARFA  
 LÓSIRATÓ  
 MÉG FÖL SE SZÁRADT AZ A  
 ZÁPOR  
 MEGYEK MEZÍTÁB,  
 SZŐRCSUHÁBAN  
 MÉLYRE CSÜGGESZTVE  
 FEJÜKET  
 MIATYÁNK  
 MICSODA ÉJ  
 MICSODA ÉJ!  
 MINT A CIGÁNYHEGEDŰ  
 MINT BÁRKI, OLY EGYSZERŰ  
 VAGY  
 MINT HEGEDŰSZÓ, JAJGAT  
 AZ ORKÁN  
 MIT ZSONGSZ, TE DALOM  
 SEBE FÁJVA?  
 MOCSÁR SÓHAJT

MÚLTBA TŰNŐ  
 OROSZORSZÁG  
 MÚZSÁM, KECSES BARÁTOM  
 NE GYÖTÖRJ KÖZÖNYÖD  
 HIDEGÉVEL  
 NE KINOZZ KÖZÖNYÖDDEL  
 ENGEM  
 NE NÉZZ REÁM OLY  
 SZEMREHÁNYÓN  
 NE SZIDJATOK  
 NEGYVENNAPOS  
 ENGESZTELES  
 NEM AZ, MI VOLT,  
 SZERETETEM  
 NEM JÁRTAM AZ  
 ARANYSZARV-ÖBÖLBEN  
 NEM SIRATLAK  
 NEM SÍROK MÁR, MIT SE  
 BÁNOK-SZÁNOK  
 NEM SZERETSZ  
 NÉZD AZ OSTOBA  
 SZERENCSET!  
 NOVEMBER  
 NYÍRFA  
 Ó, RÉTEK, RÉTEK, RÉTEK!  
 Ó, MENNYI A MACSKA  
 Ó, OROSZHON, DRÁGA  
 FÖLDEM  
 ÓH BALGA SZIVEM, NE  
 VERDESS!  
 OLVADT SÁR SZIKKAD A  
 LEJTŐN  
 OROSZHON, A KÉK  
 OROSZORSZÁG  
 OTT, HOL ÖRÖK TITOK  
 FÖLDJE  
 ÖRÖK VÁNDOR, ELMEGYEK  
 ŐSZ  
 PANTOKRATOR  
 PAPERKERT ÉS PIHÉS ZENGÉS  
 PEREC SÁRGUL A SÖVÉNYEN  
 PORHAVAT ZUDÍT A  
 FERGETEG  
 PORHÓ  
 PORHÓ KAVARDUL  
 RÁDNÉZEK, S SZÍVEM  
 ELSZORUL  
 RÁDNÉZNI KÍNZÓ FÁJDALOM  
 RÉG ISMERŐS EZ AZ UTCA  
 RÉGI VIDÁM CIMBORÁKAT

RINGATÓ  
 RÓLAD ÁLMODOM,  
 SZÜLŐFÖLD  
 SAGANE  
 SOSE VOLTAM ENNYIRE  
 FÁRADT  
 SŰRŰ TÖMÉNY  
 VERITÉKSZAGU HON  
 SZÁNTÓ, LIGET LETAROLVA  
 SZÉL HINTÁZ A  
 RÓZSAKERTEKEN  
 SZÉL, SZÉL, TE HEVES, TE  
 HAVAS SZÉL  
 SZÉP JÓ REGGELT!  
 SZÉP KAMILLA-KOSZORÚBAN  
 SZIKKADOZ A MÉLYÚT ÁRKA  
 SZIVÁRVÁNY-ÍV, KÉK  
 ÉGKUPOLA  
 SZOVJET-OROSZORSZÁG  
 SZÜLŐFALUM  
 SZÜLŐFÖLD, SÍVÓ HOMOK  
 TÁN ÖRÖKTŐL ÍGY  
 RENDELTETETT EL  
 TÁNYA SZÉP VOLT  
 TAVASZ  
 TE DALOLD EL  
 TE VIHAR, TE VIHAR  
 TÉL ÉNEKEL  
 TI DALOK, TI DALOK  
 TÖREDÉKEK  
 TÚL A KISERDŐ  
 ÚJHOLD SZARVA  
 ÚJRA ISZNAK...  
 UTAM  
 ÜLJ LE MELLÉM  
 VAD SZIVEM  
 VÁDLÓN NE KUTASS A  
 SZIVEMBEN  
 VAN BOLDOGSÁG, HISZEM,  
 HISZEM!  
 VIDÁM TÁRSAKRÓL  
 TŰNŐDVE  
 VÍGSÁG A DURVÁK ÉLETE  
 VIRÁGOK  
 ZENG ZSIVAJA VEREBEKNEK  
 ZENGŐ SZÓZAT  
 ZÖLD TEMPLOMBAN, TÚL A  
 HEGYEN

## **A BOSZORKA**

Kócos az üstöke, söpri a porhavat,  
fürge fehér banya, ott szalad, ott szalad.  
Néma az éjszaka, hőköl ijedten,  
arcát rejti a hold, beleretten,  
szél sikogat, menekül eszelős-vadul,  
vágat az erdei sűrűbe, meglapul,  
szegzi fenyőfa-pikáit a lanka,  
félve huhukkol az éjszaka baglya.  
Nézd a banyát! Hadonászva pörög-forog,  
tölgy tetején hunyorognak a csillagok.  
Fülbevalója kígyó, viharozva  
száll vad szél szárnyán a boszorka,  
táncát zengve kíséri a rengeteg,  
fent feketén dideregnek a fellegek.

RAB ZSUZSA

## **A CIFRA SZEKÉR**

A cifra szekér dalba kezdett,  
fut a szántóföld és berek  
s útmenti kápolnák, kereszték,  
faragott-festett agg jelek.

Befed a táj szomorusága,  
a pusztai szél dobta rám,  
haranglábak meszelt falára  
keresztet vetek tétován.

Oroszország, te bíbor róna,  
folyóba hulló égi kék,  
Szeretem büszkén s elfogódva  
Bánatod, tenger-messzeség.

Bánatod hideg, mérhetetlen.  
Parton állsz, mélyben köd lebeg,  
és megtanulnom lehetetlen,  
hogy hittel ne szeresselek.

Én féltőn vigyázok e láncra,  
s a hosszú álmat nem adom,  
ha árvalányhaj imádsága  
zendül a rónaságodon.

WEÖRES SÁNDOR

## A CSAVARGÓ

Eső-seprű gyűjti garmadába  
lapályon a fűzfa-szemetet.  
Lombesővel csapkodj, te garázda  
bús-szilaj-szél - egy vagyok veled.

Szeretem a bozót kék homályát;  
sűrűje, mint szundító bivaly,  
súrolja a fák erős bokáját  
zöld hasával, dús lombjaival.

Őszi bokrok, veresszőrű nyájam!  
Rólad szebben senki nem dalolt.  
Látom: Ott az alkony arányában  
ember-lábnyom issza fel a port.

Kék hazámat, mindig őt szerettem,  
dalom kincse mind övé marad.  
Füveivel megszeliidítettem  
fájdalmam, a vérivó vadat.

A hold vödre lepereg kötélén,  
nyíres langy tejében elmerül.  
Kitártkarú fakereszt az éjben,  
megfojtja, ki tövéhez kerül.

Dombtetőkön félelem barangol,  
rablók sötét lelke kódorog.  
Mivé lettem, jól tudom magamról:  
pusztai vad lókötő vagyok.

Nézd, az éjben tajtékos virágok:  
bodzabokor habja felpezseg.  
Látom magam, keresztúton állok,  
szöges bottal utasra lesek.

Foszlik hajam színarany bozótja,  
versek malomkövét forгатom.  
Vagyok szívem veszni-ítélt foglya,  
dalaím a börtönudvarom.

Szél, suhogj, ne félts, te nyughatatlan,  
csapkodd rám a rongyolt levelet.  
Ha „költő” is, vad legény maradtam,  
dalaimban egy vagyok veled.

RAB ZSUZSA

## A CSAVARGÓ VALLOMÁSA

Énekelni nem tud akárki.  
S nem tud mindenki almaként  
gurulni más elé a sárba.

Szeretném most magam kitárni.  
Ez: a csavargó nagy vallomása.

Igy jó nekem, ha gubanc a sörényem!  
Fejem petróleumlámpása fénylik vállamon.  
A szívetek: kopár táj őszi éjben -  
hát jólesik, hogy beragyoghatom.  
És jólesik, ha mint követ hajítják  
a szitkot rám. Mikor felém sívít,  
üstököm lengő szappanbuborékját  
szorítom csak meg jobban egy kicsit.

S jobban esik az emlék: hogy van egy faluszél,  
kis békalencsés tó, égerliget,  
s hogy valahol apám, anyám is él,  
s hogy bánják is ők a verseimet!  
Mint a földet, mint vérüket, szeretnek,  
mint langyos záport, mely aranyat ért,  
és vasvillával rontanának nektek  
minden rámhulló rossz szavatokért.

Szegények, ti, parasztok!  
Azóta biztosan csúnyára nyűtt az élet.  
Ma is istentől féltek, s a láptól borzadoztok.  
Fiatok, a belőletek szakadt,  
a legjobb költő orosz ég alatt -  
ó, hogyha értenétek!

Nem a ti szívetek lett sorsáért zúzmarás,  
mikor gázolt mezítláb az őszi pocsolyákban?  
Most nézzétek: fején cylinder-csillogás,  
és lábán lakktopán van.

De benne él a falusi legények  
kötekedő-vad, sűrű kedve.  
A hentescégérre pingált tehénnek  
messziről köszön, kalapot emelve,  
s emlékezik, ha konflislovakat lát,  
hazai rétek trágyaillatára,  
és felfogná minden lovacska farkát,  
s mint menyasszony-uszályt, vinné utána.

Szeretem földemet.  
Nagyon szeretem földemet  
igy is, hogy rápereg e rozsdás fűzfa-bánat,  
éjjel a zengő békaéneket,

a csupasár, kedves disznópofákat.  
Gyermekemlékek könnyű láza ver le,  
április-esték kékjét álmodom,  
látom juharfánk: mintha térdepelne,  
úgy melegszik a máglyafényű alkonyon.

Vén fa! De sokszor másztam sudaradra,  
tojáslopó, fészkedülő gyerek!  
Lobog-e még zöld koronád, juharfa?  
Kérged az idő nem örölte meg?

Hát te, te kedves zsemleszín kutyám?  
Öreg lehetsz már, vaksi, morgolódó,  
udvarban ténferegsz, farkad lecsügg sután,  
s szimatod elfeledte, hol a csűr, hol az ajtó.  
Megint emlék - a szívem beledobban!  
Loptam egyszer: anyámtól kenyeret,  
és eddegéltünk nagy-titokban, ketten,  
morzsaig-híven osztózva veled.

Nem változtam szívemben  
egy kicsit sem.  
Szemem: búzavirág a rozsban, tiszta-kék.  
Versek arany gyékényét elterítem,  
s nektek valami jót, gyengédet mondanék.

Jó éjszakát!  
Jó éjt mindnyájatoknak!  
Az est kaszája már halkán surrog a fűben.  
Szeretném ma nézni a teliholdat  
kisablakomból .....

Kék fény ragyog, özönlik, árad,  
olyan kék, hogy most meghalni se kár.  
Mit bánom én, hogy cinikusnak látnak,  
ki farára lámpást akasztva jár!  
Vén Pegazus! Agyonhajszolva nyargal.  
Mi örömöm a roskadt ügetésben?  
Azért jöttem, hogy szigorú szavakkal  
a patkányokat áldjam és dicsérjem.  
Fejem, mint szelíd nyárutója,  
hajam mustként csorog le róla...

Szeretnék lenni sárga vitorla  
és szállni, ahová kívánczunk.

RAB ZSUZSA

## A FARKAS HALÁLA<sup>1</sup>

Múltam csodás birodalma,  
elülsz, mint sors szele,  
a falut nyakon ragadta  
a város kőkeze.

Rémült, hófödte határon  
felcsap a kongó iszonyat.  
Jöjj hát, fekete halálom,  
már néked adom magamat.

A város, a szörnyű minket  
elitélt, mint múlt szemetét.  
A mező bánatba dermedt,  
nyög póznáktól a vidék.

Ránk ült erezett-kezű ördög,  
rokona ez a durva vasút.  
Minket nem először döntött  
le a földre, veszejtve falut.

A szivemnek, akár a kés most,  
állati jogok dala -  
a vadász így űzi a farkast,  
beszorítva szűk satuba.

A vad megingott... fák komorultak...  
Kezek fegyver ravaszán...  
Ugrom s kétlábú támadómat  
darabokra tépi pofám.

Drága vadállat, üdv tenéked,  
küzdesz, míg kés leterít,  
hiszen engem is űz, aki téged:  
vas-ellenség bekerít.

Miként te, vagyok ugrásra készen,  
győztes fütttyét fülelem:  
bevérzem ellenségem  
s magam is halálba vetem.

S ha majd a hóra zuhantam,  
mely betemet, eltakar,  
bosszúból értem harsan  
a túlsó parton a dal.

1921

ERDŐDI GÁBOR

---

<sup>1</sup> Az eredeti címmel ellentétben az orosz kiadásokban címként a kezdő sor áll



## A FEKETE EMBER

Pajtás, pajtás,  
nyomorult betegen sínylődöm.  
Nem is értem okát se, miféle baj ez?  
Hol szél fűtyörész  
a letarlott puszta mezőkön,  
majd mint az ősz a cserést,  
agyamat beszítálja a szesz.

Fejem fülemmel úgy integet, mint  
szárnyaival madárka,  
nyakán: féllábon állni,  
ereje nincs tovább.  
Fekete ember,  
feketén fekete,  
fekete ember  
telepszik mellém az ágyra,  
fekete ember  
nem hagy aludni éveken át.

Fekete ember  
ujjával ocsmány könyvbe tapadva  
fölőbém hajlik, akár  
halott fölő a pap,  
s holmi dőre pimasznak a sorsát  
olvassa, varrja nyakamba.  
Bánatba, kínba taszítana csak,  
feketén fekete,  
fekete ember.

„Hallod-e, halld -  
mormogja nekem -,  
e könyvben sok remek eszmét,  
terveket látok.  
Ez az ember  
oly földön élt, melyen  
a legszörnyetegebb nép:  
betörők, sarlatánok.

Decemberben náluk  
ördögi tiszta a hó,  
rokkájuk a hóviharak  
vígán fonogatják.  
Emberünk, bár kalandor, bohó,  
de nemében rangos,  
valódi nagyság.

Elegáns ő és  
költő ráadásul,  
nem szálfá-magos, de  
amúgy jó markos gyerek,  
volt neki valami nője,  
negyvenen is tán túl,  
kit hol cemendének, hol meg  
kedvesének nevezett.

Jó sors - magyarázta -, csak ott van,  
hol kéz és elme ügyes.  
Balsors üzi mind,  
ki szívében szerény, aki félszeg.  
Sebaj hát, bármi  
sok kint szerez  
hazug tetetése a  
csalfa beszédnek.

Jöhet szél, zivatar,  
mindennapi fagy,  
bármily vereség  
fájdalma gyötörjön,  
míg kifelé derűs, egyszerű vagy,  
művész, ragyogóbb nincs nálad a földön.”

„Te fekete ember,  
tovább olvasni ne merd!  
Nem vagy lélekbúvár,  
hogyan bensőmben kotorász.  
Mi közöm botrányos  
költőd életéhez?  
Kérlek, vidd a könyvet,  
szórakoztass vele más!”

A fekete ember  
szemrehányón néz felém,  
mintha kék okádás  
törne át tekintetén,  
s mintha mondaná rám:  
betörő  
zsivány vagyok,  
szemtelen-pimaszul itt  
kiraboltam valakit.

.....

Pajtás, pajtás,  
nyomorult betegen sínylődöm.  
Nem is értem okát se, miféle baj ez.  
Hol szél füttyörész  
a letarlott pusztá mezőkön,  
majd, mint az ősz a cserést,  
agyamat beszítálja a szesz.

Fagyos éjszaka.  
Keresztútak néma magánya.  
Ablakból nézem, a házba  
vendég se jön, se barát.  
Tele van szórva a síkság  
permetegen-puha mésszel.  
Vonuló lovasokként  
kertembe gyűltek a fák.

Valahol baljós  
éji madár zokog egyre.  
Falovasok léptének  
kopogó zaja csendbe merül.  
S ím a fekete ember  
cilinderét megemelve,  
hanyagon szétnyitva zakóját,  
székembe újra leül.

„Hallj ide, halld!” -  
hörög és arcomba mered,  
folyton, folyvást  
közelít elébem. -  
Sose láttam csirkefogót,  
kinek ily meddön,  
ily ostoba-mód kell  
gyötrődnie ébren.

De talán nem is így van!  
Hisz holdas az ég.  
Mi kellene hát,  
mire vársz, te mimóza, te álmatag?  
Tán bizony ő jön titokban,  
vastag-combu babád,  
s zengetni fogod előtte  
fülledt, epedő dalu lantodat?

Haj, imádom a mókás  
költők seregét!  
Körükben mindig hallok  
kedvemre való történeteket.  
Kamaszlány figyel eképp  
vadüstökű szörnyű tanárra;  
világról szól az, ám a szavából  
sóvár nemi vágya remeg.

Már nem tudom merre, de  
volt egy falu,  
Kalugában talán, vagy  
Rjazany-vidéken,  
jámbor paraszti  
családban élt ott egy fiu,  
lenhaja volt, és ragyogott szeme kéken...

S lett siheder ifjú,  
költő ráadásul,  
nem szálfá-magos, de  
amúgy jó markos gyerek.  
Volt neki valami nője,  
negyvenen is tán túl,  
kit hol cemendének, hol meg  
kedvesének nevezett.”

„Fekete ember, te  
leggaládabb jövevény,  
régől övez téged  
zord gyalázatod híre.  
Bősz dühömben végül  
sétapálcám kapom én,  
s vágom egyenest pofádba,  
orrod tövibe...”

.....

... Kihúnyt a hold.  
Hajnal kék fénye dereng.  
Ó éj, mi mindent  
taposol te el éjszaka?  
Cilinderesen állok.  
Nincs más idebent,  
csak én egyedül...  
s a tükör bezuzott fala...

FODOR ANDRÁS

### **A FELHŐ, MINT CSIPKE**

A felhő, mint csipke - egybefogta  
a ligetet; füstölög a köd.  
Állomásról, nagy sárban kocsizva  
megyek - falum a hátam mögött.

Az erdő már némán holtra dermedt;  
a sötét, mint kendő, lóg a fán;  
sírós gond nyom itt szívet és lelket...  
Szülőföldem, hej, nem vagy vidám.

A fenyőt is szomorúnak látom;  
a kocsisom búsan így dalol:  
„Meghalok én egy rossz börtönágyon,  
eltetnek majd csak valahol...”

JOBBÁGY KÁROLY

## A FÖLD KAPITÁNYA

Nem kormányozta  
senki e planétát,  
még senkitől  
nem zengtem éneket.  
Ő mondta csak  
kitárva két kezét ránk,  
„A világ egy család  
egyetlenegy.”

Nem kábit el  
a himnusz-szó a hősnek.  
Nem reszket  
vérem millió ere.  
Boldog vagyok, hogy  
ha időnk borús lett:  
éreztem, lélegeztem, éltem  
Ővele!

Nem csak nekünk,  
kiknek közeli  
minden -  
csoda az elefántnak is,  
hogya a  
szerény fiú,  
ki született Szimbirszkben,  
nagy országának  
lett kormányosa.

Hullám bögött...  
A tisztogatás hevében  
szigorú volt,  
s gyengéden szeretett.  
Mint marxista eszmélkedett,  
s egészen  
lenini módon élt,  
cselekedett.

Nem!  
Ez nem Sztyenyka-féle rend itt!  
Nem Pugacsov-trón  
s fölkelés!  
Ő falhoz nem állított  
senkit,  
de az  
ember-törvénykezés.

Értelme bátorsággal teljes.  
Éppen  
csak megragadta,  
s fogott kormányrudat,  
hogy megtörjön  
a partfokon a vész, hogy  
hajójának adjon  
szabad utat.

Ő kapitány!  
Kormányos ő!  
Szörnyű, ha  
örvény-szélroham jár?  
Matrózai:  
hazánk különböző  
népeiből összegyűlt  
egész Párt!

Nem gyáva az,  
ki tengert nem szokott.  
Hogy beteljék  
a jobb ígéret:  
gyújtnak vezérlő lángokat,  
s a szárazföldre  
visszatérve,

majd egy új költő  
köztetek,  
más sorsú  
- én már meg nem érem -  
új, más szavakkal  
éneket  
dalol e harc dícséretére.

„Csak az hajós  
- dalol e látnok -  
ki lelkét  
harcokban megedzve,  
világunknak  
a még nem látott  
új szárazföldet  
felfedezte.”

JÁNOSY ISTVÁN

## A HAJNAL A HAJNALT VÁLTJA

A hajnal a hajnalt váltja,  
zabtablán pára lebeg...  
Eszembe jutottál, drága  
anyám, te szegény öreg.

Mint hajdan, igyekszel a dombra,  
támasszal a durva bot áld,  
és látod a habba hullva  
a hold elnyűtt saruját.

Tudom, fejed egyre azon jár,  
az a gond görnyeszti le:  
fiadnak az otthon után már  
csöppet se fáj a szive.

Tipegsz a kis temetőig,  
figyeled sírkő-sűrűjét,  
s könyörögsz, hajolva földig,  
sok hűtlen gyermekedért.

Bicskás-szilajon nőttünk fel,  
s hugaink, mint május-iram.  
Kis vaksi fürge szemeddel  
ne nézz búbánatosan.

A bánat, a bánat elég már!  
Most éled az ősz idejét:  
az almafának is így fáj  
elveszteni lombja rezét.

Az öröm csak ritka mámor,  
mint májusi, hajnali dal.  
Ne fonnyadozzak az ágon,  
perzseljen az őszi vihar.

WEÖRES SÁNDOR

## A JORDÁN GERLÉJE

1

Én arany földem! Kék ég,  
ősz fényes temploma!  
Vadludak lármás népét  
hívja felhők sora.

Vagy átváltozott lelkek  
végtelen serege?  
Álmos tavakról kelnek  
az égi kert fele.

Egy hattyú száll az élen,  
bozótnyi búja van.  
Nem te sírsz így az égen,  
Oroszhon, parttalan?

Repülj, repülj, ne vergődj,  
lesz partod és napod.  
A dal nyeli a szellőt,  
s a dalt évszázadod.

2

Fönn az ég: nagyharang;  
holddal ütik.  
A hazám: jó anyám;  
én: bolsevik.

Hogy a nép, mindahány,  
testvér legyen:  
holtodat nagy vigan  
zengedezem.

Zord vagyok, izmos.  
Halálod után  
zúgjon a hold fenn  
a menny-karimán.

Társak a földön,  
vegyétek e dalt.  
Hallom a ködben  
a tűzzivatart.

3

Látod-e, itt van a gerle,  
szél tenyerére leül.  
Hajnali láng lelibegve  
Jordánpartra terül.

Áldalak, égi magasság,  
vert-szegü csillagos ég.  
Otthoni most a mennyország,  
őrzöm a legtetjét.

Pejszinü ménes bolydul,  
lábuk a fűbe kuszál.  
András, régi apostol,  
fűzfa tövén furulyál.

Törve a fáradalomtól,  
kis falu dombja alatt  
Mária, égi szüzasszony  
hajt kocogó szamarat.



Emberek, ti, sok testvérem!  
 Utunk egykor összefut:  
 fönn leszünk, hol egyvégtében  
 kitaposva a Tejut.

A holtat hát ne szánjátok,  
 ha egy napon elmegyen -  
 szebbek ott a gyöngyvirágok,  
 mint nálunk a földeken.

Szerelmeink öre, sorsunk,  
 könnyen vesztegethető,  
 hűtlenül intézi dolgunk:  
 legörnyed a büszke fő.

Jövevény, te, jövevény, te,  
 felhőt tépő nap heve!  
 Mint fényes hajú legényke,  
 Ülj sövényem tövibe.

Engedd sugár-fürtjeidet  
 hold-fésűvel bontanom:  
 illendően a vendéget  
 ily szokással fogadom.

Szerecsenföld ősi árnya  
 halmainkra száll puhán.  
 Arany réten zápor árja:  
 meglátogat Ábrahám.

Ülj mellém a kis tornácra,  
 pihenj csöndben vállamon.  
 Kezemben kék csillag lángja,  
 néked ragyog udvarom.

Az imádság, hozzád csengve,  
 Jordánod felé repül...  
 Látod-e, itt van a gerle,  
 szél tenyerére leül.

WEÖRES SÁNDOR

## A KECSKERÁGÓ VÉRFOLT

A kecskerágó vérfolt,  
 ezüstös-kék a tó,  
 fáradt lovas a vén hold,  
 csöndesen baktató.

Kék hattyú a magasban  
a sűrűdő sötét,  
a szárnyán hozza lassan  
mesék ígézetét.

Hazám, elér-e hangom?  
Csak szántasz és busulsz,  
s mint fűz a Volga-parton,  
a mély fölé borulsz.

Ütött az óra, kelj fel,  
a megváltás közel.  
Nézz fel szivárvány-szemmel:  
a hattyú énekel.

Hulló nap-áldozattal  
megváltottad magad.  
Megújult szellő nyargal,  
öles nagy hó szakad,  
de langyos áram zúg át  
tested hűlt erein...  
Esőben gondolok rád,  
én, Szergej Jeszenyin.

RAB ZSUZSA

## A KÉK TÚZESŐ

A kék tűzeső hamu lett.  
Lemondtam a kóborlásról.  
Legelőször most szeretek,  
búcsúzva duhajkodástól.

Kívántam a bort, a leányt  
s mi voltam? Elgazosult kert.  
De most az ivást-mulatást megutáltam:  
rontja az embert.

Csak téged lássalak én,  
az örvényt barna szemedben.  
Ne bolyongj a múlt sűrűjén,  
ne lakjék más a szivedben.

Te finom-suhanásu leány,  
makacs szíved érti-e végre:  
a csibész szeretni tud ám!  
És engedelmes a vére!

Fene mind az ivó-helyeket,  
verset sem írok, ha kívánod;  
simogatnám lágy kezedet  
s hajadat, mint őszi virágot.

Örökre nyomodba megyek,  
itthon, vagy akárhova, távol...  
Legelőszőr most szeretek,  
búcsúzva duhajkodástól.

WEÖRES SÁNDOR

## **A KISDED JÉZUS**

Istenanya hívogat  
cinkéket meg darvakat,  
szólván:

„Gyertek, égben szárnyalók,  
imádkozni szálljatok  
hozzám!

Hajtsátok meg térdetek,  
oldjátok a vétkeket,  
gyertek!”

Ház küszöbén üldögélt,  
tejbekását eddegélt  
a gyermek.

Leszállt hozzá a cinke,  
éhenkórász, kicsinyke,  
megállott:

„Imádkoztam már sokat,  
a térdem is hasogat,  
látod!”

A daru meg krúgatja:  
„Te vagy mindünk szent atyja,  
etess hát!”

Az istenke letette,  
velük mind megetette  
a kását.

Aranyházból Mária  
nézi, merre jár fia  
az égen.

Küszöbön a kisgyerek  
alamizsnát kéreget  
éhen.

Istenanya hívogat  
cinkéket meg darvakat,  
mondván:

„Útra kerekedjete,  
hozzatok sok kenyeret  
hozzám!”

Azok fölkerelkedtek,  
útban esők eredtek:  
késnek.

Az istenke cibálja  
édesanyját, hiába,  
éhes.

Szűzanya a mezőbe  
kiszalad az esőbe,  
vár csak.

A mezőn csak szél lobog,  
mint a ménés, elrobog,  
vágat.

Küszöbön a kisgyerek  
könnyet hullat, kesereg,  
ó jaj!

Ahogy ott ül, sírdogál,  
arra száll egy nagy madár:  
egy gólya.

Az istenkét vigyázva  
piros csőrébe zárta,  
vitte,

fenyő csúcsán végtére  
szélben ringó fészkére  
tette.

Hazafordult Mária,  
nézte, merre jár fia -  
eltűnt!

Kis batyuját kötötte,  
messzi útra érette  
indult.

Megy sokáig, mendegél,  
fenyves sűrűjébe ér -  
mit lát?

A fészekben kisfiát -  
Ott hempergett, tapsikált,  
hintált.

Istenanya hívogat  
cinkéket meg darvakat.  
Szólt így:

„Eztán kéregessetek,  
magot szemezgessetek  
holtig!

A szép fehér gólya meg,  
ki fiammal hempereg,  
táncol,

kisgyereket, örömré,  
tegyen minden küszöbre  
mátó!”

RAB ZSUZSA

## A KUTYA

Mint tűzvirág, elnyílt a hajnal,  
s fakó gyékényen, suta  
szalmakunyhóban hét piros  
kölyköt fiadzott a kutya.

Nyelvével fésülgette őket,  
ki nem ment volna percre sem;  
Ott mókázott, s meleg hasából  
habos tej csurrant édesen.

S hogy leragadt a nap szeme,  
s elcsitult a baromfihad:  
jött a gazda, zsákba kötötte  
mind a hét kis kutyafiat.

Nyomába loholt a kutya -  
elmaradoztak a hegyek...  
A páncéltalan víztükör  
fázón, sokáig remegett.

S amint gyötörten hazaért,  
nyaldosva izzadt oldalát:  
egyik kölykének nézte a  
holdat, mit ringattak a fák.

A szikrázó ürbe meredt,  
szimmantott és nyítt és nyögött,  
de a vékony hold is lecsúszott,  
eltűnt egy kék halom mögött.

S mint akinek kenyér helyett  
kötődő kéz követ hajít:  
hullatni kezdte lassan a hóba  
szeme arany csillagait...

KÉPES GÉZA

## A LÉLEK AZ ÉGBE VISSZAVÁGY

A lélek az égbe visszavágy,  
sóvárog túlvilági berket.  
Szeretem, ha lobog az ág  
s zöldellő tűz a fákon reszket.

Aranyló törzsek ágai:  
mint gyertya, a titoknak lobban -  
Nyílnak szavak csillagai,  
mint virágok a Kezdet-Lombban.

A Föld ígéje súg nekem,  
de kínokat már le nem rázok.  
Mint völgy, mely vízen megjelen,  
nem ráz le égről csóva-lángot.

Holdat se ráz le a ló sörénnyel,  
hisz gerincén a deleje.  
Bárcsak szememmel, mint gyökérrel  
nőnék, mint fák, a földbe le.

1919

ERDŐDI GÁBOR

## A MÉNES

A dombsoron lovak dobognak át,  
fújják a völgybe szét napok aranyporát.

Lerontanak, s hol reng a kék öböl,  
sörényük olvadt szurka szétömöl.

Nézik a víz csillámló fodrait.  
Nyakukba most a hold ezüstpányvát hajít.

Árnyától megriad a ménes, elrobog,  
a kelő nap felé sörénye fellobog.

\*

A lófejek körül a tavasz napja zeng.  
A bögölyhad még álmosan kereng,

de este már csípése mérges -  
fülét lesunyja, fölnyihog a ménes.

Pata robajlik, egyre élesebben  
felcseng a hang és elhal a füzesben.

A víz a csillagos nagy égig tornyosul,  
tükrére böngyölök hamu-esője hull.

\*

Réten az alkony fáradt kékje leng,  
sípja szaván a pásztor elmereng.

Figyel a ló, lehajtja nagy fejét,  
hallgatja csendesen a pásztor énekét.

Visszhang harangja zeng, finoman rezzenő,  
üzen a széllal egy sosem-legelt mező...

Szeretem nappalod, borongós éjjeled;  
rólad zengek, hazám, tűnődő éneket.

RAB ZSUZSA

## A POSTAKOCSIS

Messzi sztyeppek hóbuckáin  
szánom fehér port kavár.  
Sárkányvérű paripáim,  
röpítsetek el hamar!

Szunnyadó kis falvak álmát  
körülfonja füst-selyem.  
Bűvös-szép toronyszobáját  
nyitja már egy lány nekem.

Festett jármon, cifra hámon  
esti kék sugár ragyog.  
Suhanj, pehelyröptű szánom,  
sólyom-lovak, szálljatok!

Ezüst zengés-pengés támad,  
csengő csendül, szépszavú.  
Ha kurjantok egy vidámat,  
kitódul a fél falu.

Lány, legény jön nagy seregbe,  
falu csöndjét felveszik.  
Száll az este, téli este -  
énekelnek reggelig.

RAB ZSUZSA

## A RÓKA

Sántikál, biceg, odú elé dől,  
összement, akár a gombolyag.  
Íme vére szunnyadó fejéről  
hóba rajzol csipkefoltokat.

Puska dördült, neki úgy derengett,  
még az ingovány szemében ott lebeg, / még szemében ingovány lebeg,<sup>2</sup>  
borzas szőrű szél, hasítva csendet,  
zúgva szórja a söréteket.

Mint a harkály, hánykodott az este,  
vérvörös a táj, nyirok tapad,  
rőt fejét riadva égre szegte,  
vérző nyelve sebre leragad.

Sárga farka hóba hull parázslón,  
ajkán rothadt répa lángja ég...  
Dér s föld égett szaga száll a lápon  
S csendesen csepeg a vére még...

1916

ERDŐDI GÁBOR

## A TAVON

A tavon az alkonyi bíbor szöve már.  
A fenyvesben fajd zokog. Zengve sírdogál.

Faodúba bújt bele, zokog a rigó.  
Csak magam nem sírok. A lelkem ragyogó.

Érzem, jössz ma este kanyargós utakon  
friss kérékre ülni a szomszéd asztagon.

Csókollak a mámorig, elhervasztalak.  
Boldogot nem bántanak a pletykaszavak.

Cirógatlak, mígnem a fátylad leszeded,  
s viszlek a bokorba, míg virrad, részeget.

Csak zengjen a fajd dala, zokogjon nagyon!  
Boldog bánat is van a bíbor hajnalon.

JÁNOSY ISTVÁN

---

<sup>2</sup> / jel után a „Testem viaszgyertyája” kötetben megjelent változat



## ABLAKOMBAN SZÉL SÍR

Ablakomban szél sír, hold ragyog fehéren,  
ezüstoffényű nyárfa hajbókol a szélben.

Harmonika zendül, sirdogál magánytól,  
oly közel szívemhez, s mégis olyan távol.

Sír-nevet a dallam, nincs az éjben társa.  
Merre-hol talállak, zsengetörzsű hársfa?

Valamikor én is, vigalmas vasárnap,  
harmonikán húztam dalt egy szép leánynak.

Immár senki-semmi lettem a szemében,  
más dalára sírok-nevetek az éjben.

RAB ZSUZSA

## ÁBRÁND

*(A „VERSEK A SZERELEMRŐL” CÍMŰ KÖNYVBŐL)*

1

Liget árnyán, zöld fenyőkre hullva  
aranylik a hervadt fűzlevél.  
Kimegyek én a part magasára,  
hol az öböl békésen beszél.  
A két hold fény-szarvait ringatva  
a víz fodra - kavart, sárga köd.  
Tó tükre ring s fűvet látok rajta,  
bölömbika sír a láp között.  
A kaszált rét hangjából kihallom  
a hívást, hisz szívem ismeri,  
te hívsz engem, barátnőm, halk hangon  
álmos partokon bolyongani.  
Sok éve nem jártam itt, és annyi  
találkozást, válást éltem át,  
őrzöm ám, nem hagytam elsuhanni  
köd-kezeid finom hajlatát.

2

Csendes bakfis, mély szelíden érző,  
galambom, te lágyan csókoló,  
karcsú termet, lassan tovalépő...  
benned leltem álmaimat, ó!  
Barangoltam falun, városokban,  
kerestelek, merre, hol lehetsz?  
Józan, vidám kacagással gyakran  
szinte rozsba csaltál, hogy nevessem.

A kolostorkerítéshez bújva  
egy templomba lopódtam be, s ott  
- míg stóláját lábam elé dobta -  
láttam a Nap hogy mosakodott.  
Mint barát, álltam a ragyogásban  
s egyszerre a csend torkomra ült:  
te jöttél be fekete palástban,  
lehorgasztott fejjel, egyedül.

3

A tornácról - harangok alatt, át -  
gyertyák tömjénillata közé  
léptél és én nem bírtam, hogy vállad  
s kezéd kezem ne érintené.  
Oly sok, amit mondani akartam,  
ami lelkem nyomta, rágta rég,  
de a csendes út a völgykanyarban  
füstölgött a tavak lángjaként.  
S te némán a völgybe néztél akkor,  
hol az alkony fűszál közt lapult,  
és kezemre hervadt homlokodról  
megritkult, ősz hajad szála hullt.  
Ruhádon a redő alig sápadt,  
de láttam egy sötét vízmeder  
tükrén át, ahogy fogatlan szájad  
reményeim mohón falja fel.

4

De nem soká didergett így lelkem  
lábhoz simult szárnyakkal. Hamar  
új teli kas érzésekre leltem,  
s új partokra sodort a vihar.  
A szívben a sebnek hege sem lett,  
hűlt a vágy, elszállt a szerelem.  
De jöttél te újra, ködből sejlett  
fény, és oly szép lettél hirtelen.  
Kezed magad elé tartva súgtad:  
„Nézd csak, milyen fiatal vagyok.  
Ez az élet velem rémítget csak,  
nem változom, mint a fény s habok.”  
A kaszált rét hangjából kihallom  
a hívást, hisz szívem ismeri,  
te hívsz engem barátnőm, halk hangon  
álmos partokon - bolyongani.

JOBÁGY KÁROLY

## **AHOL MÉG A VADCSALÁN IS SENYVED**

Ahol még a vadcsalán is senyved,  
s száraz a sövény,  
maroknyi kis ház ül egymás mellett  
füzek hűvösén.

Arra, hol a távol festi kékre  
rétek zöld tavát,  
homokos út indul, hogy elérje  
nagy Szibériát.

Oroszország! A Csugyi meg a Mordva  
őrzi álmodat -  
száműzöttek baktatnak a porban,  
vasraverter csapat.

Egyik tolvaj, embert ölt a másik:  
így rendeltetett.  
Járomcsontok alatt gödör ásít.  
Zord tekintetek.

Gonoszság az édes öröm társa.  
Szívük mit sem ért.  
Szedresszélű ajkuk torzra rántva,  
homlokuk sötét.

Egy vigaszt még dédelgetek: bennem  
tisztá szív dobog.  
Lehet mégis: egyszer életemben  
én is gyilkolok.

S engem is majd így vezet feledni  
éppen ez az út.  
Vasraverve visznek megszeretni  
az örök borút.

Mosolyogva lépdelek, kitárva  
büszke mellemet.  
Szél lehelget lépteim nyomára,  
s mindent eltemet.

RAB ZSUZSA

## **AKI ÉL**

Aki él, ifjúkora óta  
a jelét hordozza magán.  
Ha nem volnék ma poéta,  
gaz lettem volna, zsvány.

Kistermetű, vézna legényke,  
de vitéz valamennyi között,  
gyakorta bizony hazatérve  
orrom vérzett, betörött.

Anyám fogadott nagyijedten,  
sebesült szám így hebegett:  
„Nagy kőbe botolva elestem,  
holnapra begyógyul a seb!”

Már kéreg nőtt ama kornak  
heves, izzó lánja felett,  
de a tűz, mit semmi sem olthat,  
áthatja ma verseimet.

A szók arany halmai nőnek,  
és verssorok, fürge betűk -  
s belőlük a rongyos kölyöknek  
hős, egykori virtusa süt.

Még büszkén állom a harcom,  
csak más uton fröccsen a sár  
a léptem alatt, s nem az arcom  
de a lelkem vérzik ma már.

S ma a szám nem anyámnak mondja,  
s röhög rajta a durva tömeg:  
„Elestem egy kőbe botolva,  
holnapra begyógyul a seb!”

URBÁN ESZTER

## ALACSONY HÁZ, KÉK ZSALUGÁTEREK

Alacsony ház, kék zsalugáterek,  
titeket felejténélek?  
a minap voltam bár kisgyerek,  
elzengtek az éjben az évek.

Álmomban újra látlak,  
mezők s erdők serege:  
föd szürke északi tájnak        / betakar ködös északi tájnak<sup>3</sup>  
szegényes karton-ege.

Bennem rég nem az a tűz ég,  
S hulló gyümölcs se vagyok,    / bár hulló gyümölcs se vagyok,  
a büteli fényes gyöngéd        / Ám búsuló fényteli gyöngéd  
lelkemben orosz maradok.

---

<sup>3</sup> / jel után a „Testem viaszgyertyája” kötetben megjelent változat

Darvak seregét szeretem,  
Krúgatnak gyér szemü tájat,  
Rónákon, tág tereken  
dúsabb kalászt sose láttak.

Csak nyírfákat s gyomot, / Csak nyírfát, sűrű gyomot,  
dőlt fűzet, puszta kopárat.  
hol füttyszava szól a betyárnak,  
ha hallom, belehalok. / ha belém sír, véle halok.

Gyűlölni mégse tudom,  
jöjjön bár ó, a szegénység,  
a fakó karton-szegény ég,  
te vagy a szülő honom. / te vagy a szülőhonom

S a minap voltam bár kisgyerek,  
oly vénen szállnak az évek:  
Alacsony ház, kék zsalugátetek,  
hogyan is felejtenelek?

1924

ERDŐDI GÁBOR

## ALKONY LÁGYÍT ÉLES SZÍNEKET

Alkony lágyít éles színeket.  
Megint, megint útra készülődöm.  
Fehér ujjam szánt sötét vizet,  
régi évek mély taván tűnődöm.

Sorsom kék-ölű hullámain  
hideg hab jár sustorogva táncot.  
Néma rabság ver szívemre láncot,  
arcomon redőt hasít a kín.

Idegen vagyok már, jól tudom,  
magamnak, meg annak, kit szerettem.  
Sík mezőn, poros dülőuton  
árnyékomat szélnek eresztettem.

Ment az árnyék mezítelenül,  
vállam ívét rajzolta a porba.  
Valahol most, lágyan elomolva,  
hűtlenül más láb elé terül,

szolgamód osonva más mögött  
engem talán elfelejtett régen.  
Kutatja a kóválygó ködöt,  
s új ránc mélyül ajka szögletében.

Néha még köröttem kóborog,  
régi hangok szárnyán visszajár még.  
S én, sötét, szederjes ajku árnyék,  
egy fakó arcképet csókolok.

RAB ZSUZSA

## ALKONY SZŐ A TÓ FÖLÉ BÍBORTAKARÓT

Alkony sző a tó fölé bíbortakarót,  
a fenyvesben fajd zokog rekedt siratót.  
Árva rigó sírdogál odva rejtekén,  
én örülök csak magam, lelkem csupa fény:  
szérüskert alá, tudom, eljössz estétájt,  
legyűrjük az asztagok arany vánkását,  
összetörsz, te szép virág, csókjaim alatt,  
s nem bánod majd, hogyha rád csók-eső szakad.  
Úgy öllelek - fátyladat magad elveted,  
s bokrok rejtekén köszönt fényes reggeled.  
Siratóját az a fajd zokoghatja már!  
Vidám búval ébred a hajnali sugár.

RAB ZSUZSA

## ALVÓ PUSZTA

Alvó pusztá. Árvalányhaj selyme,  
űröm suttog, ónos esti kék.  
Nem ont ennyi meleget szívemre  
más hazának földje, más vidék.  
Így van ez már időkezdet óta,  
kérdesztek bárkit - így felel:  
örömben és kínban forgolódva  
orosz földünk mégse hagyjuk el.  
Titkokat szitáló holdsugárban  
sír a fűz, a nyárfa megremeg,  
darvak sírnak őszi határban.  
Van-e, földem, aki nem szeret?  
Most, hogy a derengő pirkadatban  
megérintett egy újféle láz,  
dalaiban hozzád hű maradtam,  
zsuptető, gerenda-mennyű ház.  
Álmatlanul virrasztok az ágyon,  
mintha lesném ellenségemet.  
Új ifjúság jön sereggel, látom,  
feltöri sok drága rétemet.

Fáj a mélyen hasító barázda,  
zengem mégis végső énekem:  
mindenkit szeretve és megáldva,  
hadd halok meg szülőföldemen!

RAB ZSUZSA

## ANNA SZNYEGINA

### 1

„Radovo falunknak - számold -  
vagy kétszáz háza lehet.  
Ki egyszer látta, csak ámult,  
s e tájba belészeretett.  
Vize dús; erdők buja, árnyas;  
van jó földünk, legelőnk.  
És ültettünk topolyákat  
szép sorban a házak előtt.

Egyikünk se kapott nagy tervbe;  
boldog - sose fő a feje.  
Van mindnek szérűje, kertje,  
bádoggal vont fedele,  
festett zsalugátere mindnek,  
hús, kvász a nagyünnepeken.  
Hisz látogatott is minket  
a rendőrfőnök igen.

Adónk befizettük, amint kell.  
De a sztarsina - szörnyű biránk -  
mérő gabonával, liszttel  
csak többet rótt ki miránk.  
Hogy elkerüljük a csávát,  
minden sápot megadunk.  
A hatóság persze hatóság.  
Mi csak egyszerű nép maradunk.

Mert bűnös az emberi lélek:  
vasvella sokak szeme - szúr.  
Ott túl Kriusában a népek  
acsarogtak ránk cudarul.  
Mert őket a lét sora nyúzta.  
Ha mindnek szántani kék,  
egyetlen pár gebe húzta  
hajszában az egy faekét.  
Ki vár így bő aratásra?  
Ha megélhet az ember, elég.  
Elkezdte vágni rakásra  
erdőnkben a fákat e nép.

Mi tetten is értük e bandát.  
Fejszéssel összefutunk.  
Acél csengése sikong-vág,  
hidegen borzong a husunk.

Ölés szaga lett e viszálynak  
- ebben velük egy a hibánk.  
Feljajdul az egyike, támad,  
s leteríti a sztarsinát.  
Fejünk vesztettük e harcban  
túlzó duhaj-esztelenül.  
Tízük bilincsbe vasaltan  
Szibériába került.  
A szerencse féke letépve  
azóta: a rend odalett.  
Falunkban a harmadik éve  
hol dögvész, hol tüzeset.”

\*

Így brummog végig az úton  
szomorú híreket kocsisom.  
Magamat most végre kifújnom  
Radovo felé utazom.

Eldurvult lelkem a harcban  
idegen java-haszna miatt.  
Fegyverrel öcsémre rohantam,  
s lelöttem a társaimat.  
Mi vagyok? - játékszere másnak.  
Hátul nemesek, kupecsek.  
Agyó, ágyuk! Ezután csak  
versek katonája leszek.  
Eldobtam a puskát. Vettem  
hamis dokumenteket, és  
efféle készülétekben  
talált a tizenhetes év.

Szabadság gyúlt ki, szilajború.  
Búzhödt, rózsásszinű láng  
támadt a nyomán: a fehérlovú  
Kerenszkij lett kalifánk.  
Pimasz, szipolyos here banda,  
a darócosokat kiverik  
meghalni újra a frontra  
a „végső győzelemig”.  
Amit én tettem, bátorság:  
bőgő mozsarak dörején  
nem fogtam kardot - az ország  
első szökevénye - én!

\*



Szép, zsongító nyugalom van,  
jó hűvös... Elég sima út.  
A hold aranyos, puha porral  
cukrozza a messzi falut.  
„Falunk ni, Radovo  
amott van”  
- kocsisom szól, s arra mutat -  
„Erőm se hiába fogyattam,  
nógatva konok lovamat.  
A borravalót, polgártárs!  
A molnárékhöz?  
Ugy ám!  
Bizony dukál ma a rá'dás  
ily messzi nagy út után.”

.....

„Negyven kopejka.”  
„Kevés lesz!”  
„Még húsz nesze itt!”  
„Nem elég!”  
Milyen undok, sanda legény ez!  
Harmincon túli legény.  
„De hát mit akarsz? Van-e lelked?  
Mér nyúzol ennyire, mondd?”  
Rámondja a nagy, busa szerzet:  
„Ma kevéske a rozs, sok a gond.  
Adjon papirost, ne csak ércet,  
hatot, tizet is... Ma bizony  
a butikban a tiszteletére,  
nevére kisüstit iszom.”

\*

A malom...  
Fenyves tele fénnel.  
János-bogarak tüze ég.  
Az öreg molnár örömében  
hallgat, fia szót se beszél.  
„Galambocskám, no! Te volnál?  
Szergúha...  
Hogy összefagyott!  
Hogy reszket... Asszony, ugorj már,  
asztalra teát, pirogot!”  
Nehéz meghűteni testünk  
már-már túl áprilison.  
Csodás a tűnődő est, mint  
barát arcán a mosoly.  
Mackó is üvöltene ám a  
molnár ölelő keze közt.

De azért csak jó a barát, ha  
rossz percben a baj lenyüggőz!

„Honnan? Sokáig?”

„Egy évre.”

„Csavarogj kedvedre, komám!  
Moszkvába hordjuk ez évbe  
a gombát - annyi van ám!  
Maga surran a puska csövére...  
mint ördögök, annyi a vad.  
Nem láttunk negyedik éve...  
Gondold meg...”

.....  
.....

A szó megakad...

Csend lett.

Ahogy illik, nyelvük,  
míg tart szamovárnyi teánk.  
Megyek fel a héjjura. Elnyűtt  
ómódi, iromba subám.

A bozótos kertbe keringek.

Arcomhoz orgona ér.

De jó gyulladt szemeimnek,  
hogyan nézem a kerti sövényt!

A régi tizenhat esztendő  
kamasznak a kertkapuban:

„Nem” - súgta egy hősziű kendő  
leányka szelid-finoman.

Szép monda... de messzire eltűnt...

E képet úgy őrzi szívem...

Mi mindenkit de szerettünk,

Mások minket nemigen.

## 2

„No kelj fel, ugorj, Szergúha!

A hajnali fény közeleg.

Jaj - eszem a lelked - anyóka

lángost süttött teneked!

Most elnézek Sznyegináék

házába. Ebédre minap

lőttem nekik itt e néhány szép,

kövérke szalonkafiat.”

Óh, élet napja, köszöntlek.

Felöltözöm, és kimegyek.

Ködfátylat szőnek a csöppek  
az alma virága felett.

De szép ez a föld -  
meditáltam.

S az ember is rajta de szép!  
És mégis a háboru által  
hány lett kódis, nyomorék!  
És hány ma a sírban enyész el!  
S eztán még hány rohad ott.  
Makacs pofacsontomon érzem:  
orcám iszonyodva vacog.

Katonának  
az istennek sem!  
Hogy majd egy trágya fejes  
nyomorék katonának vessen  
a sárba egy ötkopekest!

„Szép jóreggelt nagyanyóka!  
Jól elnyűtted magadat!”  
Hallom (köhögése be tompa):  
„A munka, a munka fogyat!  
Nálunk ma sehogy se nyugosznak.

Virágzik a nyűg, veriték,  
a parasztok igen hadakoznak,  
falú a falut veri szét!  
Kriusa lakói Radovót,  
Kriusát a radovaiak.  
Magam is hallottam a dolgot  
egy hívőtől a minap.  
Mivelhogy a rendnek vége...  
Elűzve a cár...  
Ime, nézd,  
reánk, eszenélküli népre,  
ránkzúdul a baj, megemészt.  
A börtönöket kinyitották,  
kieresztve a gyilkosokat -  
országutakon ma az orvság  
minket rabol és riogat.  
Lám, itt e kriusai népek!  
- börtönbevalók igazán!  
S kit rávisz lopni a lélek,  
lám, most hazajött valahány!  
Amilyen Pron Ogloblin, a medve,  
züllött, busa-durva melák.  
Mindenkit ölni szeretne,  
s tökrészeg a hét napon át.  
Akkor már harmadik éve  
élt háborút a világ.  
Látta a derék falunépe,  
hogy ütötte le sztarsinánk.  
Dúlhat szabadon ma az orvság,  
ily dudva ezernyi tenyész!

Elvész, odalett Oroszország!  
Jó dajka-anyánk odavész!”

A kocsis szava járt az eszemben.  
Veszem kalapom s a botom.  
Muzsikok kalyibáiba mentem.  
mint vendég s régi rokon.  
Megyek kékszürke utacsán,  
és látom, szembe nagyon  
váltáz molnárom a bricskán  
a süppedező ugaron.

„Szergúha, ó, eszem a lelked,  
állj meg! Hadd mondjam... Előbb  
gyeplőm igazítanom engedd.  
Mesélnivalóm van elég.  
Mért nem szóltál be ma reggel?  
Sznyeginéknél - szó ami szó -  
meséltem mint keresett fel  
egy ifju, habóka, bohó.  
(Tíz éve, hogy ismerem őket.  
Kedvelnek is engem igen.)  
A menyecske-leányuk erőltet,  
faggat:

»A poéta?»

»Igen - mondom - bizony ő.«

»Ugye, szőke?»

»Hát persze, szőke haju.«

»Göndör haju szőke legényke.«

»Olyan épp. Mókás ifiúr.«

»Mikor toppant be?»

»Minap múlt.«

»Anyukám,

hiszen ismerem én!

Ez ő! Hajdanta bolondul

szerelmes volt belém.

Oly halk, szerényke fiúcska

volt hajdan...

És ma, no nézd, híres

költő,

koszorús... ha

nem hívjuk, ide se néz.«”

A molnárom szeme fénylik.

Kacsint diadalmasan, és

így szól: „Elég az ebédig.

A többi... meglepetés.”

Kriusa felé bolyongok

csapkodva botommal a gazt.

Lelkem mi bántja?... Ma boldog,

most semmi gond se nyomaszt.

Szálló mézillat a légben.  
Eszem elbénul ködösen.  
Egy szép, deli tiszt-feleséggel  
regényt szőnék szívesen.

\*

Nem láttam  
harmadik éve  
Kriusa házteteit.  
Dús orgonaillat a légben  
mély csendet permetez itt.  
Nem ugat kutya - nincs, úgy látszik,  
semmi őriznivaló.  
Roskadt valamennyi faház itt.  
Benn ósdi kemence, fogó.  
És látom, a Pron tornácán  
paraszti tömeg kavarog.  
Mi az új törvény? - magyarázzák -  
Hogy a jószág? Mennyi a rozs?  
„...gyisten, feleim.”  
„Vadász vagy-e?”  
„Aggyisten, ülj le, koma.  
Te gondtalan, no, fülelj ide,  
a parasztnak mi a sora.  
Pityerbe mi hír? Te talán csak  
ösmersz minisztereket?  
Hisz köpd a nyanyád, no, kuláknak  
neveltek mint gyereket.  
De ki hánytorgatja szemedre?  
Pór vagy! Köztünk a helyed!  
Nem szállt híred se fejedbe,  
és el nem adod szivedet!  
Buzgó voltál ügyeinkben.  
Magad kivontad a...  
Mondd,  
a paraszté lesz, ugye, ingyen  
az urak földbirtoka mind?  
Dörgik:  
»Ne rabolj uri földet!  
Nincs itt az ideje még!«  
A frontokon úgy minek ölnek  
katonák?... Mért pusztul a nép?”  
És mind mogorva mosollyal  
csak néz a szemembe merőn.  
Én töprengék tele gonddal,  
s egy szóra sincsen erőm.  
Hintáznak a grádicsok,  
ingnak.  
Főm zúg...

Fülemet megüti:  
„Ki az a Lenin?  
No mondd csak.”  
S én halkán mondom:  
„Ti.”

3

Lábújjon osonnak a hírek.  
Suttogva találgat a nép.  
Anyóka mesél, mi hírlik  
- ez nékem éppen elég.

Szalonkahuzásról jöve  
kanapéra szűnyni dülök.  
A mocsárgőz terjesztője  
átjárt hidegével: a köd.  
Rázott a lidérc rohammal,  
forróba, hidegbe dobált,  
s ez istenverte rohamban  
feküdtem négy napon át.

Hát meggabalyult ez a molnár!  
Kocsiján  
kihozott valakit.  
Nem láttam, csak fitos orrát,  
s hogy lenge ruhája vakít.  
Aztán, hogy gyógyulok,  
érezem, s vitustáncom lelohadt:  
ötödnap szürkületében  
rohamomnak vége szakadt.  
Felkeltem.  
Reszket a lábam,  
hogymint lépve a földre teszem.  
Köszönt a hangja vidáman:  
„Á,  
jónapot, drága szivem!  
Rég láttam. Ejnye, de régen!  
A szép gyerekélet oda.  
Komoly asszony lett belőlem.  
Nagyhírű poéta maga.”

.....  
Leülünk.  
„Ugye, láza mulóban?  
Más volt Maga!... Oly nehezen  
tudtam titkolni a sóhaj,  
hogymint érintette kezem.  
Jaj,  
nem tér vissza a tűnt kor.  
Mint víz, a sok év eljár!

De szívesen ültem is akkor  
Magával a kiskapunál!  
A dicsőség volt az egyetlen  
álmunk. Maga célhoz is ért.  
Én mindent játszva feledtem  
egy ifjú századosért.”

\*

De szép - figyeltem szédült-  
akaratlanul Anna szemét,  
már szinte kimondva:  
beszéljünk  
más nyelven. Ebből elég!

Nem tudva, miért, miért nem,  
dadogni kényszerülök.

„Emlékezem én...

Igen...

Értem...

Üljön le talán...

Örülök.

Hadd olvassam fel a  
versem

a sokkocsmáju, ború

Oroszországról...

Benn nyersen,

szigorún a cigány-ború.”

„Szergej,

a szégyen mardos.

Úgy fáj,

Maga csúnya betyár,

hogy országszerte bolondos

berugásainak hire jár!

No mondja,

mi van magával?”

„Tudom én?”

„Ki tudja?”

„Talán

az őszi ködös évszakában

hozott a világra anyám.”

„Tréfál.”

„Maga tréfál, Annám.”

„Szeret valakit?”

„Ugyan, én?”

„Magát teszi tönkre. Ez annál

furcsább, hiszen ifjú legény!

Pályája beláthatatlan...”

Sűrű ködben a messzi vidék.  
Ki tudja, miért simogattam  
sálját, kicsi kesztyűjét?  
.....

Bohócos a hold kacagása.  
De furcsa... Szívembe nyilalt  
kamaszkorom áradozása,  
bár hajdani lángja kihalt.  
Elváltunk hajnaltájban.  
Szeme és mozgása talány...

Valami gyönyörű van a nyárban.  
S gyönyörű a szívünkben a nyár!

\*

A molnár...  
Óh, az a molnár!  
bolonddá tart a gonosz!  
A dologtalan egyre lohol, jár,  
mint póstás, úgy szaladoz.  
Ma is mintha szerelmes lennék,  
egy röpké írást idétol:  
„Maga legközelebbi hivem még.  
Jöjjön!  
Szeretettel  
Pron.”

Megyek.  
Kriusába érek.  
Ogloblin a kapuban áll,  
és szidja a kódís népet,  
s tökrészeg, mint a számár.  
„Gyerünk!  
Takarodjatok innen!  
Sznyeginához,  
svábbogarak!  
S mondjátok:  
Add ide ingyen,  
bér nélkül a birtokodat!”  
Hogy meglát, forni duvasztott  
dühét elfojtva morog:  
„Puhítani kell a parasztot”  
- de fortyog benn a harag.  
- „Mért hívtál, Prósa?”  
„Világos:  
nem aratni, kaszálni, ne félj!  
Együtt bemegyünk Sznyeginához  
kérni...



Megyek is lovamért.”  
S a csúnya gebét kivezették.  
Csont-görcs a rudak köziben.  
Ilyenért gazdája fizet még  
rá'dást - csak övé ne legyen!  
Gebénk lépésbe kocogtat.  
Nevettet az út, s dühösít.  
Szakadékon végig, a dombnak  
húzzuk mi magunk a kocsit.

Uriház.  
Magasabb tornácsint.  
Homlokzata rogyini törött.  
Bódító illatu jázmin  
a kert sövénye mögött.  
Le a bricskáról.  
A terasznak...  
Verjük magunkrul a port.  
Bentről szavakat hallasz csak:  
végső órája mi volt  
férjének...  
„Amúgyse segít rajt  
zokogás... már... Hulla marad.  
Zörgetnek kinn...  
Megyek én majd.  
Addig puderezd ki magad.”  
  
Debella, kisírtszemű hölgy jön  
eltolni a jócska reteszt.  
Nekiront Pron, gajdol a földről:  
„Add át!...”  
- egyenest belekezd.  
„Add át!”  
- komoran kiabál Pron -  
„Nem nyaljuk a talpad azért!”  
  
Az asszony a férfi szavából  
mukkot se hall, se nem ért.  
Aztán, ahogy észrevesz engem,  
szorongva  
kérdi legott:  
„Ugye lányomhoz?  
Bejelentem.  
Foglaljon csak helyet ott.”  
  
E napok fátum-gyűrűjének  
emléke oly élesen ég...  
Nem vitt rá könnyen a lélek  
meglátni Anna szemét.  
Érzem, nagy a baj...

De szeretnék  
segíteni hangtalan én!  
„Meghalt az uram... Megölték!  
Menjen!  
Ne kerüljön elélem!  
Maga aljas, gyáva sületlen...  
Ő meghalt,  
és Maga itt!”

Ez sok! Nem arra születtem,  
hogy tűrjem ilyen szavait!  
Mint ótvar, a szégyen úgy éget.  
Majd Pronnak ezt felelem:  
„Ma bántja valami őket.  
Gyere, Pron, a butikba velem!”

4

Vadásztam folyton a nyáron  
az Anna nevét s szemeit  
feledve.  
Sirámom a lápon  
panaszos bibicek nyögik.

Szegény, nyomorult a szülőháza:  
fa virága, fű nedve sovány.  
Mint májusi, álmatag éjszaka,  
oly hirtelen elfut a nyár.  
Vörösen, ridegen kel a reggel.  
Hull arcra borulva a köd.  
A tarlott tölgyfaberekben  
cinkék csevegése csönög.

A molnár egyre nevet, kacag,  
huncutkodik untalanul.  
„Egyem meg a lelked! A nyúlakat  
megpuskázzuk cudarul.”  
Vadászni csodás!  
De a bút, kint  
nem űzi - az álom ujul.  
Ma az esti homályban a Pron, mint  
pufók telehold, begurul.  
„Komám,  
ma szerencsenapunk van.  
Mit vártunk, itt az idő.  
Köszöntlek az új hatalomban.  
Miénk minden - s ez a fő!  
Nyártól a mező, a majorság,  
erdő: ingyért a miénk!  
Ma a Szovjeteké Oroszország,  
s a főhatalom: Leniné.

Komám!  
Ily nagy csoda hol van?  
S ez még csak a kezdet! Iszen  
az örömtől majd belehaltam.  
Bátyám a gatyába vizelt!  
No köpd a boszorka nyanyádat,  
galambom, s nézz videran!  
Én építem komunánkat  
elsőnek a faluban.”

Labutya, a Pron fivére  
parasztban: az ötödik ász.  
Szájhős, a veszély közelére  
már ördögien tremuláz.  
Ki ne állt meg volna ilyennél?  
Hivatásuk a sok duma, szó.  
Két csilla medália mellén  
a japáni háboruból.

Bedülöng a butikba erősen  
berúgva - a hangja recseg.  
„Adjál a Ljaojáni hősnek  
kölcson fertály rubelest.”  
A tökhülyeségig elázván  
érzelmesen elkesereg:  
ott könnyez társai vállán  
Port-Arthur eleste felett.  
„Galambom,  
Petya...  
Nagyon fáj!  
Én nem rúgtam be, ne hidd!  
Nem tudja, csupán Ljaoján  
a magam hadi érdemeit.”  
Ismert ez a fajta, hiába:  
élnek, s tenyerük de sima.  
Szovjet-tag. A ládafiába  
került a medália.  
S ugyanoly nagyképű malaszttal,  
mint régi, deres veterán,  
recsegőn ül a vodkapalackkal.  
Száján Nercsinszk, Turuhán.  
„Testvér!  
Nagy bánatok értek  
minket, de ki hős, sose félt!”

.....  
Az érmek, az érmek, az érmek  
csengtek-bongtak, ha beszélt.  
A Pron idegén szánkáz, s az  
a mamáját szidja bután.

Elvenni a Sznyegin-házat  
- siet elsőnek Labutyánk.

Elvenni szalajt a sietség:  
„Nyugtázzuk utóbb... Ideadd!”  
A községnek kebelezték  
a barmot, az asszonyokat.

Molnárom...

.....  
A vén, csacsi molnár  
befogadta az asszonyokat.  
Beleártsam ügyükbe magam - már  
a dologtalan így noszogat.  
Ismét megesett, ami régen...  
Utána egy éjjelen át  
- gondtól mily törtivü! - néztem  
érzéki, csodás ajakát.

S szólt:  
„Mebántottam, ugy érzem.  
Bocsásson meg szavamért!  
Eszelősen imádtam a férjem,  
ha eszembe jut ő - agyam ég!  
Véletlen  
volt az a sértés.  
Kegyetlen ítéltel el én!  
Oka bús titkunk: a kisértés -  
neve ördögi szenvedély.  
Ez őszig  
még a szivemben  
egy szép emlék lebegett.  
Aztán úgy dobna el engem,  
mint egy kiivott üveget.  
Jaj, mért is volt a találka?  
S folytatni miért ezután?...  
Szegény ómódi anyámat  
szomorítanám csupán.”

Én más témát kerestem.  
Szemébe tapadt a szemem.  
Feszülő vonalú, szép teste  
hátrébb dőlt.  
„Mondja nekem,  
Annám, hogy a házat, a földet  
elvették - fáj ugye még?”  
Különös szomorúra kövült meg.  
s némán lesütötte szemét.

.....

„A hajnal kél,  
odanézzzen...  
Hajnalpir: láng a havon.  
Egy szép emléket idéz fel...  
Mit?...  
Fel sose foghatom.  
Mégis...  
Gyermekkori múltunk...  
Nem volt ősz-hajnali fény...  
Tizenhatévesek voltunk...  
S együtt ültünk Maga, én.”  
  
Hattyúnyak a karja kinyúlva.  
Még rámnéz jó-szelíden.  
Majd szól hanyag-ellanyhúlva  
„Térjünk nyugovóra!” -  
„Igen.” -

.....  
Estére a nők elutaztak.  
Hova? Merre?  
Dehogy tudom én!  
Az ember könnyen utazhat  
útjelzők végtelenén.  
  
Nem tudva, mi lett e napokban  
(Mit bántam, Pron mire jut)  
sietve Pityerbe utaztam  
feledni az álmat, és a bút.

## 5

Szörnyű komor évek jártak.  
Ki tudja leírni, mi jött!  
Katonák szava zeng: „... a zanyádat!”  
paloták boltívei közt.  
  
Vad mersz.  
Virágos a messzi.  
Új zongora... Udvarán  
a tambovi foxot pedzi  
tehenének a rusnya cigány.  
Zab, krumpli, kenyér a parasztnak  
gramofont szerzett ezalatt.  
Finánclábat nyálazgat,  
s hallgat tangó-dalokat.  
Jól él, dehogy is köpi markát,  
szid minden adót cudarul.  
Tűnődik azon (s mind marhább):  
hogya a lába között mi gurul?

Az évek irama  
lobban.  
Buzakonjunktúra letűnt.  
S elfolyt megannyi palackban  
a papírpénz-készletünk.  
Etetőm, tubicám, te galambszép!  
A föld, jószág, ura, ládd,  
egypár reves, ócska bakancsért  
korbácsnak is adja magát.

No de jól van!  
Elég a keservből.  
Minek gúny, sok buta szó?  
Hogy halt meg Pron? - Minderről  
molnárom levele szól.

„Szergúha, egyem meg a lelked!  
Üdvöz légy, drága barát!  
Téged hat éve mi lelhet,  
hogy így kerülöd Kriusát!  
Jöjj  
engem öröme deríteni!  
Tavasza jöjj ide le!  
Olyan történt, miről írni  
levélben aligha lehet.  
Ma a nép közt béke van és csend.  
Lecsitult a vihar. Hol a front?...  
Kilencszázhuszba, no képzeld,  
lelőtték Ogloblin Pront!

Oroszhon...  
- ó, de bolondul  
hangzik.... Hidd el, sose hidd...  
- Ránk támadtak szilaj-orvul  
Gyenyikin rohamosztagai.  
Kezdődött cifra mulatság.  
De sok nép ott maradott!  
Kacagott vijjogva a vadság:  
a kozák ostor mulatott.  
Pront meglőtték. De Labutya  
a kazalba fúrta magát.  
S csak akkor bújt ki, hogy újra  
az erdőn túl a kozák.  
Tökrészeg. Jár a pofája.  
Nem szűnik üvölteni: »Rég  
vörös medália járna  
nekem hőstetteimért!«  
Sorsunk ma aligha menyország,  
de elúsztak a fellegek.  
Galambockám, gyere hozzánk,  
s derítsd fel az életemet!”

\*

Uton vagyok újra, vidéken.  
Szép július-éji homály.  
A kocsim karatyol, mint régen,  
se nem zötyögőn, se puhán.  
Zsongitón zeng nyugalomban  
a sik... Elég sima út.  
A hold aranyos, puha porral  
cukrozza a messzi falut.  
Feltűnik kút, falutornya,  
mezsgyék, sövényfonatok.  
Mint rég, szívem úgy zakatol ma,  
mint hajdanidőn dobogott.

A malom...  
Fenyves tele fénnel.  
Jánosbogarak tüze kél.  
Az öreg molnár, mint régen,  
csak összevissza beszél.  
„Mily öröm! Szergúha, galambom!  
Dideregsz?... Hisz ez összefagyott!  
Asztalra teremts ide, asszony,  
tüstént számovárt, pirogot!  
Aranyom, Szergúny, idesüssél!

.....  
Te se vagy már ifju legény!  
Jaj, egyem a lelked, tüstént  
ajándékot hozok én!”  
„Ajándék?”  
„Nem.  
Levél Vár.  
Tubicám, ne olyan sebesen!  
Hisz több, mint nyolc hete múlt már,  
hogy a posta id’adta nekem.”  
Nyitom. Olvasom... Ejnye no!  
Könnyed  
írása kuszált szövedék.  
Másünnen honnan is jönne...  
Hisz londoni rajt a pecsét!  
„Maga él? Örülök neki... Élek  
én is, ahogy él Maga is.  
A kert emléke megéled,  
a kapu... s hallom szavait.  
Óh jaj, tőlem Maga távol!  
Tavasza ujúl a hazám.  
A fenyőkön, a nyírkoronákon  
kék fátyol szöve lazán.  
Papírra bizza irásom

szavaim búját - Maga ott  
az öreggel hallja: huzáson  
dűrrögnek a fajdkakasok.  
Ki-kijárok a nagy kikötőbe,  
s nézem makacsúl a hajók  
között borzongva, örömmel  
a vörös szovjet lobogót.  
Erőre kapott ügyük éppen.  
Már látom az én utamat...  
De ma is kedves Maga nékem,  
akár a hazám, s a tavasz.”

.....  
A levél  
célnélküli firka.  
Nem írtam ilyet soha tán...

Felmászom a héjjura újra.  
Rajtam van a birka-subám.  
A bozótos kertbe keringek.  
Arcomhoz orgona ér.  
De jó gyulladt szemeimnek,  
hogyan nézem a kerti sövényt.

A régi tizenhat esztendő  
kamasznak a kertkapuban:  
„Nem” - súgta egy hőszinű kendős  
leányka szelíd-finoman.

Szép monda... de messzire eltűnt...  
E képet úgy őrzi szívem.

Mi mindenkit de szeretünk,  
s szerettek minket  
igen.

JÁNOSY ISTVÁN

## ARANYLIK, ŐSZÜL

Aranylik, őszül már a nyíres, hallgat  
a levél-nyelven suttogó liget.  
S a szomorúan messzehúzó darvak  
nem intenek már vissza senkinek.

Mért intenének? Száz úton csatangol  
az ember: megtér, s útrakél megint.  
A kenderáztató az elmenőkre gondol,  
sötét tükrébe széles hold tekint.



Állok magamban ősztarolta réten.  
Elring a széllel a darúcsapat.  
Víg ifjúságom tájait idézem,  
de nem sajnálom, ami ottmaradt.

Nem sajnállok sok szertegurult évet,  
se lelkem habzó virágfürtjeit.  
Kint őszi berkenyék máglyái égnek,  
de fáradt lángjuk senkit sem hevít.

Lobog a bokrok piros bóbitája,  
csak sárgulnak, de élnek a füvek.  
Mint vetkező fa lombjait dobálja,  
bágyadt szavakat ejtek-pergetek.

S ha szavaim az idő elsöpörte,  
lom lesz belőlük, száraz garmada,  
mondjátok így: elhallgatott örökre  
az arany nyíres szép levél-szava.

RAB ZSUZSA

## ARANYOS LEVELEK KAVAROGNAK

Aranyos levelek kavarognak  
rózsásvizü őszi tavon.  
Mint úrbeli lepkerajoknak  
libegése a csillagokon.

Rokonom s szeretőm ez az este,  
meg a völgy, melyen ősz rohan át.  
A kamasz szél titkokat esdve  
emelinti a nyír-rokolyát.

Oly hűvös a völgy, meg a lelkem!  
Puhafürtü juhnyáj a homály.  
Túl, túl a halószavú kerten  
csengő nevető dala száll.

Ilyen őszi borús üzenettel  
nem volt tele még a szivem.  
Jó volna a füzlevelekkel  
elringani néma vizen,

holdként csavarogni a réten,  
hol széna a jószagu ágy...  
Örömöm keresem ködös égen.  
Szerelem, hol a vágy, hol a vágy?

RAB ZSUZSA

## ÁRVA KÖLTŐ

Árva költő, mit bámulsz az égen?  
Te is csak a holdhoz énekelsz?...  
Szemem lángját kioltotta régen  
a kaland, a kártya és a szesz.

Jaj, a hold az ablakon belebben,  
majd kiszúrja szememet a fény.  
Mindenem a pikk-dámára tettem,  
de káró-ászt húztam, én szegény.

RAB ZSUZSA

## AZ ÉGEN ÚJRA SZÉTTÉRÜLT

Az égen újra szétterült a  
téli-szép napnak bíbora,  
Oly féktelen ráz csengetyűt a  
trojkám három szép dísz-lova.

A fátyolos homályu ködbe  
villantod lány-szépségedet,  
szél cibálja a keszkenődbe-  
rejtett rótfürtü fejedet.

A járomív felizzva táncol,  
kibújik s elnyeli homály,  
nem szédítsz meg, el se varázsol  
rajtad már a szoknya-uszály.

Már rég hívogat álmodozva  
mezők málnapiros sora,  
téged egy otthon baja-gondja,  
engem egy hegy kolostora.

Mert ott a légnek lángja kékebb,  
s könnyebb füstű az ég-lepel,  
engem vár ott remete-élet  
s te hűtlen feleség leszel.

Búsulunk majd - magad is érzed,  
ahol törékeny csend fed el,  
süket sötétben én teérted,  
mint te utánam könnyezel.

Nem fogadom el, megköszönve / Immár búcsút intve köszöntlek,<sup>4</sup>  
szerelmedet s mélységedet; / nem kérhetem szerelmedet;  
szemeim, bár látták e földet,  
más világba szerelmesek.

1916

ERDŐDI GÁBOR

## AZ ELVTÁRS

Egyszerű munkás fia volt,  
szól róla egyszerű mese,  
csak annyi: éjszín haja volt  
és szelid-kék tekintete.

Apja görnyedt reggeltől estelig,  
hogy csemetéjét táplálhassa,  
valamit kezdene, de mit?  
Két társa: Krisztus meg egy macska.

Öreg és süket volt a macska,  
nem hallotta már az egér zaját.  
Anyjának karján ült Jézuska,  
s nézte az ereszalj galambraját.

Akár eső a tető bádogán,  
szálltak a napok szomorún kopogva.  
Fiát olykor, sovány ebéd után,  
a Marseillaise-re tanítgatta apja.

„Majd felnősz - mondta - és megértheted,  
miért vagyunk mi szegény ördögök.”  
És csorba kése furcsán reszketett  
az étel sovány kis halma fölött.

S a zörgő kis ablak  
alatt  
a szélnek nagy szárnya  
fakad,

télvíz a medréből  
kilép:  
Oroszhonban fölkel  
a nép.

Vihar kiált,  
hab énekel,  
kék gőzön át  
sok szem tüzel.

---

<sup>4</sup> / jel után a „Testem viaszgyertyája” kötetben megjelent változat

Tett tetre hág,  
test testre rogy,  
S a gyávaság  
marása fogy.

Új s új roham  
rikolt vadul,  
árvíz-iram  
tárt szájba hull...

És íme, egy embernek  
utolsó perce jött.  
Higgyétek, nem ijedt meg  
sok gyilkos szem között.

Érclelke meg se mozdul,  
a vész nem bír vele,  
a reménység felé nyúl  
haló sápadt keze.

Ó nem hiába élt itt,  
virágzó föld színén;  
de mihez is hasonlít  
a sok kihúnyt remény?

Hirtelenül-váratlanul  
Martin meghallja, hogy  
apja utolsót jajdul,  
és a tornácra rogy.

Szeme vörösre borzad,  
ajkán kék rémület:  
a fiú térdre roskad  
a hűlt tetem felett.

Szemöldökét felrántja,  
szemébe ökle nyom,  
és visszafut a házba,  
és ránéz az ikon.

„Jézus, magam maradtam  
e széles föld felett,  
téged hív szakadatlan  
az árva kisgyerek.

Jó apám holttá dermedt,  
nem gyávamód bizony...  
Hallom: szólít bennünket,  
ó, én hű Jézusom.

Felénk kiált: segítség!  
Orosz nép, küzdj, remélj!  
Szabadság, egyenlőség  
és munka: ez a cél!”

És nyájasan figyelve  
ártatlan szavakat,  
leszállt Jézus a földre,  
anyjánál nem maradt.

Indulnak kézenfogva,  
sötét, sötét az éj...  
És bajt jósol huhogva  
a csend, a hófehér.

A szabad kor reménye  
álmokban zsendül, él.  
Csíp kettőjük szemébe  
a februári szél.

De hirtelen tűz villant,  
dörrenő, reccsenő -  
és golyótól leroskadtt  
Jézus, a csecsemő.

Halljátok:  
nincs feltámadás többé!  
A pusztulásé már örökké:  
fekszik szegény  
Marsnak  
mezején.

Anyja egyedül várja,  
nem térhet már hozzája  
soha.  
Ablak gyér sugarába  
gunnyad a vén cica,  
mancsával a holdfényt kuszálja.

Kúszik Martin a harcmezőn:  
„Sólymaim, büszke szárnyasok,  
rabok vagytok,  
rabok!”

Tompul, tompul a hangja,  
egy szorongatja, másik fojtogatja,  
tűzzel mosdatja.

Békésen zsongva  
az ablak alatt,  
hol kihúnyva, hol fellobbanva,  
elevenbe vág  
a vasból való  
szó:  
„Köz-tá-ár-sasá-ág!”

WEÖRES SÁNDOR

## BALLADA A HUSZONHATRÓL

Dalolj, költő,  
sohasem elég!  
Az ég gyolcsa  
kék.  
Tenger habja is  
dalolgat.  
Hányan voltak?  
26.  
26 volt.  
26.  
Sirjukra lepelt a fővény  
se vonhat.  
Nem feledi senki  
agyonlövésüket:  
a 207-edik  
mértöldkövet.  
Köd kószál a partok  
alján.  
A homokból felmagasul  
Saumján.  
A csont-lepte csörgő sivatagra  
néz:  
mozdul még 50  
kéz,  
zsibbadt tagoktól mállik  
a penész.  
26 volt,  
26.  
Emez átlőtt mellű,  
amaz átlőtt oldalú.  
Susognak:  
„Vár reánk Baku,  
lengjünk, lessük,  
míg köd száll a part fokán:  
mint él  
Azerbajdzsán?”  
.....  
.....  
Éj, mint dinnyét,  
holdat görget.  
Partján tenger  
habot görget.  
Éppen ilyen éjben,  
köd alatt,  
lőtte agyon őket  
egy angol csapat.

Kommunizmus -  
mindenki szabadsága.  
Mint fergeteg tombolt  
a nép sokasága.  
A cár ellen  
sorakoztak  
a munkások,  
a parasztok.  
Ott, Oroszországba  
az urak korbácsa,  
szigorú apácska:  
Iljics.  
Itt keleten is  
mozdultak  
s hulltak:  
26.

Emlékszik, ki megmaradt  
élve:  
a 18-as szerencsétlen  
évre.  
Akkor minden ország  
burzsuj-sokasága  
lódózott a kincses  
Azerbajdzsánra.

Csapással a kommün  
viaskodott,  
míg a mi vidékünk  
lerogyott,  
és legijesztőbben  
egy hír huhogott:  
kivégezték  
a 26-ot.

Izzó homokon,  
mint égő viaszkon,  
vezették őket  
túl Krasznovodszkon,  
kit golyó ért,  
kit éles szablya -  
lefektették mind a sárga  
homokra.

26 volt,  
26.  
Sírjukra lepelt a fővény  
se vonhat.  
Nem feledi senki  
agyonlövésüket:

a 207-edik  
mér földkövet.

Köd kószál a partok  
alján.  
A homokból felmagasul  
Saumján.  
A csont-lepte csörgő sivatagra  
néz:  
mozdul még 50  
kéz,  
zsibbadt tagokról mállik  
a penész.  
26 volt,  
26.

.....  
Tán fakóbb ma  
az éjben a tájék.  
Baku fölött leng  
26 árnyék.  
Ama  
26.  
Értük ontjuk gyászos  
dalunkat.

Nem a szél suhog,  
nem köd a fok alján.  
Hallod, mit susog  
Saumján:  
„Dzsaparidze,  
tán megvakultam:  
a munkásoknak,  
nézd, kenyerük van.  
S az olaj - mint a föld  
fekete vére.  
Nézz mozdonyok, hajók  
új seregére,  
s minden hajóra,  
minden vonatra  
ráütve álmunk  
vörös csillagja.”

Dzsaparidze felel:  
„Igen, való -  
ez a hír  
igaz, ragyogó!  
Hirdeti: erős  
a dolgozók népe,  
kemény kezében  
a Kaukázus bérce.



Éj, mint dinnyét,  
holdat görget.  
Partján tenger  
habot dörget.  
Éppen ilyen éjben,  
köd alatt,  
lőtt agyon minket  
az angol csapat.”

Kommunizmus -  
mindenki szabadsága.  
Mint fergeteg, tombolt  
a nép sokasága.  
A cár ellen sorakoztak  
a munkások,  
a parasztok.  
Ott, Oroszországba  
az urak korbácsa,  
szigorú apácska:  
Iljics.  
Itt keleten is  
mozdultak  
s hulltak:  
26.

.....  
Az ég fénye kékebb,  
egyre kékebb.  
Végét vetik a hű árnyak  
a beszédnek.  
Kit golyó ért,  
kit éles szablya.  
Ahcs-Kujma felé  
tűnnek suhanva.

Dalolj, költő,  
sohasem elég!  
Az ég gyorsan kék.  
Tenger habja is  
dalolgat.  
26 volt,  
26.

WEÖRES SÁNDOR

## BEHAVAZOTT SÍKSÁG

Behavazott síkság, fehérarcu hold,  
végig a vidékre szemfödél omolt.  
Nyírfa sír az erdőn fehérfátylasan.  
Ki halt meg e tájon? Talán én magam.

RAB ZSUZSA

## BOKRAINK KÖZT

Bokraink közt már az ősz barangol,  
kóró lett a fényes laboda.  
Zizegő, szép zabkéve-hajadról  
nem álmodom többé már soha.

Arcod haván bogyók bíbor vére -  
szép voltál, te kedves, illanó!  
Szelíd, mint az alkony puha fénye,  
s fehérén sugárzó, mint a hó.

Szemed magvai kihulltak régen,  
neved, a törékeny, messze szállt.  
Gyűrött sálam őrizi már csak híven  
fehér kezed hársméz-illatát.

Amikor a háztetőn a hajnal  
macskamódra, lustán lépeget,  
emlegetnek tűnődő szavakkal  
vizimanók, dúdoló szelek.

Kéklő esték azt suttogják rólad:  
álom voltál, elhaló zene.  
De tudom - aki formálta vállad,  
fénylő titkoknak volt mestere.

Bokraink közt már az ősz barangol,  
kóró lett a fényes laboda.  
Zizegő szép zabkéve-hajadról  
nem álmodom többé már soha.

RAB ZSUZSA

## BÚCSÚ MARIENHOFTÓL

Dühöngnek szilaj-fékevesztett  
barátságban indulatok:  
a tűz felolvasztja a testet,  
mint sztearingyertya-darabot.

Kedves! Nyújtsd a kezed, karolván,  
hát váljunk hevesen, hamar,  
fürdetném azt e búcsu-órán  
fejem sárga habjaival.

Tolja, Tolja, minek eresztlek...  
Búcsúnk immár hanyadszori...  
Miként megalvadt tej, merednek  
dermedt szemednek körei.

Viszlát. A Hold varázs-tüzében  
várhatok-e még örömet?  
A híres ifjak seregében  
te voltál a legkedvesebb.

Tán egyszer, hogyha múlnak évek,  
találkozol még énvelem -  
Úgy félek, elmúlik a lélek,  
mint ifjúság s a szerelem.

Majdan helyemen más loboghat,  
s talán ezért oly csapkodón  
zokogó füleim csobognak,  
mint evezők a vállamon.

Viszlát. A Hold varázs-tüzében  
nem érem meg az örömet. -  
De lázas ifjak seregében  
te voltál a legkedvesebb.

*1922*

ERDŐDI GÁBOR

## BUCSUSOK

Bucusok sora baktat a porban,  
fanyar illatot ont az öröm.  
Mankó tapogat, megkoppan  
kavicson, naptűzte kövön.

Saru rúgja a szőrcsuha alját,  
ménes robog el valahol.  
Fatorony lódítja harangját,  
érc döndül a dombok alól.

Öregasszony bugyra kibontva,  
lány fésüli-fonja haját.  
A kolostorfalra hajolva  
lesi-nézi a kandi barát.

Kapuhomlokon Isten igéje:  
„Jöjj hozzám s megnyugszol.”  
Eb iramlík a kert sűrűjébe,  
osonó tolvajt szimatol.

Alkony vív a fény aranyával,  
est gubbad a fűzfa tövén.  
Bucsusok szenténeke szárnyal  
sűrű parti füzes hüvösén.

RAB ZSUZSA

## **BÚCSÚT MONDOK**

Búcsút mondok az önámításnak,  
elcsitult a gond ködös szivemben.  
Kontárnak, csalónak mért gyaláznak?  
Botrányhőssé mért is híresedtem?

Nem raboltam erdők sűrűjében,  
börtönökben sem kínoztam foglyot.  
Víg léhűtő vagyok, ez a vétkem,  
akit látok, arra rámosolygok.

Korhely vagyok, kópé és garázda.  
S mikor este Moszkvát becsavargom,  
könnyű léptem ismerős zajára  
eb neszel föl minden utcasarkon.

Agyonhajszolt lovacsák ha látnak,  
bólogatva üdvözlnek engem.  
Ismerősnek tudnak, jóbarátnak;  
állat-lelket gyógyít minden versem.

Cilinderben nem divatból járok -  
ily hívságos szenvedély nem éget -  
hasznát veszem, hogyha megkinálok  
arany zabbal roskatag gebéket.

Emberek közt nem lelek baráttra:  
más erő vezet, másféle törvény.  
Minden árva kankutya nyakára  
legeslegszebb nyakkendőmet kötném.

S most már búcsút mondok én a búnak,  
elsimult a mély örvény szívemben.  
Ezért hívnak kontárnak, csalónak,  
botrányhőssé ezért híresedtem.

RAB ZSUZSA

## **CIGARETTAÁRUSOK**

Utca, bús-mogorva,  
hó pustol, fagy harap.  
Elszánt, garázda horda  
hord trafik-kosarat.  
Piszkos úton járók,  
mindannyian veszett-  
kedvű tréfacsinálók,  
tolvajok, zsebesek.  
Ezek a Nyikitszkáján,  
a Tverszkáján azok,  
fütyörészve a járdán  
állnak naphosszat ott.  
Csehókban ögyelegnek,  
olvassák, ha van  
idejük, sörök mellett  
Pinkertont hangosan.  
Sörtől hízik a bánat,  
de mind tökrészeg itt:  
San Franciscóba vágynak,  
New Yorkot képzelik.  
S képük megint mogorva,  
mennek, s a fagy harap.  
Elszánt, garázda horda  
hord trafik-kosarat.

LATOR LÁSZLÓ

## **CSÉPLÉS**

Kel a nap. Nagyapám  
hív a házból elő:  
„Gyere hát, unokám!  
Ide kell az erő!”

Csak úgy ég a dolog,  
gyül a kévehalom,  
csap a lánc, csikorog,  
sír a cséphadarón.

Veri szét nagyapám  
a halom sűrűjét.  
„A kenyér dagad ám!  
No, csak üsd, ne kiméld!”

Ide csap, oda vág,  
mag esője ömöl.  
Gyül a liszt, teli zsák,  
lakomára a sör.

Faekénk ha nehéz,  
vigadunk, ez a bér.  
A sörünk csupa méz,  
ha az árpa kövér.

RAB ZSUZSA

## CSÓKOLJ ENGEM CSÓKOLÓN

Csókolj engem csókolón  
Sebet tépve, sebet marva,  
Akaratnak hűl a habja  
s forr a szívé csobogón.

Felborított kancsó, bögre  
nem kell vígság közt nekünk,  
Én barátnőm, értsed végre,  
Egyszer éljük életünk.

Nézzél széjjel higgadt szemmel  
s lásd, a nyirkos éj felett  
Sárga Hold, mint holló lebben,      / sárga Hold mint holló leng el,<sup>5</sup>  
Száll, kering a föld felett.

Akarom, hát jaj csókolj ma,  
Az enyészet énekel,  
Ím halálom megszagolta,  
ki magasban lebben el.

Hervadás, oly nagy hatalmad!  
Meghalok, hát meghalok.  
De halálig kedves ajkat  
csak csókolni akarok.

---

<sup>5</sup> / jel után a „Testem viaszgyertyája” kötetben megjelent változat

Mindörökké álmodozva  
nem szégyellve hevesen  
zizegjen zelnice bokra  
s egy szót súgjon: „kedvesem”.

Teli kancsó zengő fénye,  
könnyű habként el ne tűnj,  
dalolj, szívem fényessége,  
egyszer éljük életünk.

1925

ERDŐDI GÁBOR

### **DAL A KENYÉRRŐL**

Ím a kegyetlen erő, amelynek  
értelmet az emberi kín ad.  
Levágja a telt kalászt a sarló,  
mint a hattyúk gyönyörű nyakát.

Ismerős a hajnal remegése  
augusztusi mezeink felett.  
Fekszik a sok összekötött kéve,  
hever sárgán, mint a tetemek.

Szekerek halottas kocsijával  
mindet pajta-sírboltba viszik.  
Gyühöhöz a kocsis-diakónus,  
végtisztességet adva nekik.

Rakják őket nagyvigyázva együtt,  
fejükkel, hogy földre bukjanak,  
láncsal suhogtatva gyöngé testük,  
kiverik mag-csontocskáikat.

Senki sem gondolná, hogy a szalma  
hús-vér, hogy a fogakkal teli  
emberevő malom az, mi csontját  
falánk szájjal porrá őröli.

S míg a lisztből téstát kovászolva  
kisülnek az ízes falatok,  
harag gyűl a gyomrok kulacsába,  
fehér méreg nedűje csorog.

Ütlegekből téstát szelidítve,  
szitokból facsarva nedveket,  
a rozs testét őrölő malomnak  
zsigereit ő mérgezi meg.

S fűtyül országszerte, mint csavargó  
ősz szél a gyilkos, a svihák,  
mert levágja a kalászt a sarló,  
mint a hattyúk gyönyörű nyakát.

FODOR ANDRÁS

## DALOK A NAGY HADJÁRATRÓL

Ti szembejövők,  
útkeresztezők!  
svábbogarak, tücskök,  
megülők.  
Nem emberek, sebzett  
tűzokok.  
Kócos oroszok,  
loncsos oroszok.  
De most halljatok  
szabad éneket,  
szabad éneket:  
új életünket.  
Első mondja el,  
mi rég megesett.  
És a második,  
mi most született.  
Oroszország,  
tiéd e dalok,  
mert bátor vagyok,  
igazat akarok.  
Bizton keljenek  
a történetek,  
senki öklitül  
meg nem ijedek

\*

Egy városban,  
vén Ipatyjevóban,  
Pjotr idején történt,  
cári hatalomban.  
Mondá kelekótyán  
egy íródeák:  
„Így megy ez nálunk, barátim,  
mert a cár durák,  
taknyot földre vág,  
Pétervárat alapít  
német minta s csín szerint.



Talán mert különb  
dolga nem akad,  
elnémetesíti  
az oroszokat.

Knyázokról szakállt  
s bajuszt learat -  
hogya ne bántódnánk  
Russzia miatt?  
A keserű sors  
hogya ne fájna itt?  
Békétleneket  
bunkóval tanít.”

\*

Meghallotta ezt  
egy sztrelec legény,  
és a lázítót  
kapta üstökén:  
„Megállj, te, megállj,  
nagyszájú komám,  
viszlek Pétervárra,  
ítéljen a cár,  
bűnhődj, szukafi!  
Bűnhődj, szukafi,  
kellett is neked  
népet izgatni!”

\*

Tverszkaja-Jamszkáján,  
boltívek alatt,  
harangzúgás közepett  
a diák haladt.  
Negyedik napon,  
már úgy dél felé,  
jutott a diák  
be a cár elé.  
Grádics végiben  
cár integetett,  
hívta bot-intéssel  
azt a sztrelecet.  
„Hadd hallom no, mért  
gyüttél, te sztrelec?  
Moszkvából talán  
hírral közelepsz?”  
„Nem Moszkva szalajt,  
nem vagyok futár,  
se rangos követ,  
csak szolgád,  
te cár.

Ez iródeák:  
lázado betyár,  
még nem kapta meg  
azt, mi néki jár.  
Kocsmában lázított  
jámbor népeket,  
nem kímélte cárom,  
szent személyedet.”

\*

Szólta Péter: „Te féreg,  
gyere ide, nos!”  
Íródeák üstöke  
meredt, mint a rozs.  
Pjotr vállától  
elpattant az ökle...  
És a deák lába  
égnek állt örökre.  
Pjotr udvara,  
udvaron karó,  
karó fekete.  
Várjunk, gyerekek,  
ez csak kezdete.  
Jaj, szigoru cár,  
Pjotr Alekszejics!  
Egész dézsa sört  
egy-szuszra iszik.  
Ha rágyújt, a füst  
hét mérföldre száll.  
Mindig német öltözetben  
díszeleg a cár.  
Pjotr Alekszejics  
így szövö a szót:  
„Lépj most ide hozzám,  
barátom, Lefort.  
Amszterdamban  
remek mester vótál,  
mint cseléd szógált  
nálád az orosz cár.  
Hogy kell baltát fogni,  
ottan megtanulta.  
Térj vissza, mester,  
megin Amszterdamba.  
Pjotr üdvözlétét  
ott szétozthatod.  
Mondd el: most a cár  
elszontyolodott  
Oroszhon mián...  
Maholnap, tudom,

elvisz a halál.  
Elvisz a halál,  
élni se öröm...  
Péterváram eztán  
majd ki tartja fönn?  
Terjengő ködön,  
mocsarakon át  
látom: elpusztult nép,  
elveszett világ...  
Hallom, egy hang  
éjente mondja:  
az a sok gránit  
csontjaikat nyomja.  
Ezért néhanap  
ama holt hadak  
elhagyják a várost, hogy mind  
sorakozzanak!  
És kiáltanak  
és sikoltanak,  
kialszik a tűz,  
úgy vonítanak!  
Azt hajtogatják:  
- Mi vagyunk a cár!  
Megjárod, Pjotr,  
indulj halni már.  
Letépjük mi rólad  
fényes koronád,  
kutyafajzat voltál  
a néped iránt.  
Minisztereidhez  
kegyes voltál - bezzeg,  
vérünkkel a várost  
nékik építetted.  
Tudja meg ezért  
valamennyi nép:  
még visszajövünk,  
vissza, vissza még!  
E város miénk,  
más nem élhet itt,  
csak ki dolgozik,  
az benn lakhatik.”

\*

Pjotr Alekszejics  
cár elhallgatott,  
hideg verejtéke három  
ágban csobogott.

\*

Hahó, hahó!  
Ti persze  
jó emberek vagytok,  
akár viharoz a hó,  
vagy csak szállingóz a hó.  
Bármelyitek  
kedvemre való.  
Egy pofa sör,  
az vóna jó...  
Szót ért emberrel az ember,  
hisz nem csíz-nyelven csattogó.  
Régi szokás,  
megkínálás  
el nem feledni való.

\*

Az ágyu dörög,  
a harang zokog.  
Hogy ez mit jelentsen,  
nektek nem titok.  
Rengeteg a rózsza,  
Piros mákvirág:  
eltemették Pétert,  
és sírt a világ.  
Mégis meglapult ott  
holmi alja-nép:  
nem sírt igazán,  
csak nyálazta szemét.  
Ama naptól fogva  
kétszáz éven át  
váltogatták egymást  
cár-forma kutyák.  
Kétszáz éven át  
morgott a talaj:  
„Visszatérünk, visszatérünk  
jussunkért hamar!  
Udvaroncokat lefosztjuk,  
hurkot a nyakukba,  
fölrángatjuk őket  
a lámpavasakra!”

\*

Október fűtyült,  
a Néva vize  
tajtékot kavart.  
Kelt reggel a nép,  
nézte a vihart:  
lámpavasakon  
csüngő úri fajt.

Rajta, kelj, te nép,  
Pityergrád tiéd!  
De az ágyuszó  
honnán száll? Miért?  
Zúg a városon,  
zúg a tengeren.  
Értsd, ha értheted,  
fülelj, én szívem.  
Viharos napok -  
minden változott!  
Róluk dalolok,  
amennyit tudok.

\*

Lelkem, te szilaj,  
örülj szabadon!  
Most a hatalom  
szovjethatalom.  
Ni, a tisztecske,  
a galambocska:  
vége, kinyírta  
most a Gubcseka.  
„Almácská”-t danol

.....  
egy kis tengerész:  
„Még kutyábbul is  
rátok dül a vész!”

\*

Lenn, Javor mögött,  
Ukrajna alatt  
keserves hír nyögeti  
a parasztokat.  
Kedvükre van a  
szovjethatalom,  
de robog vad hadsereg  
szembe, szilajon.  
Ez a sereg bosszut áll  
paraszt-véreire,  
perzsel Vrangelt és  
pörköl Gyenyikin,  
s loholnak velük,  
mint farkaskutyák,  
kiket Szibéria küld  
s admirál Kolcsák.

\*

Ej, ti kishalak,  
aprócsontuak,  
keszeg parasztyerek,  
pusztai fiak!  
Baksisért nem eladó  
a ti szívetek,  
a partizánt, rongyosok,  
ti vezetitek.  
Villog vörösök  
hegyes szuronya,  
együtt küzd a harcmezőn  
fiú és apa.  
Egy célért, egy életért  
harcol a sereg:  
hogyan legyen a föld,  
ő szánthassa meg,  
susogjon a zab,  
zsendüljön a rozs,  
jusson pirog és kalács  
mindnek, szép piros!

\*

Már hogy is ne ömlene  
miránk a dühük?  
Harsog végig a Donon  
az ő énekük:  
„Kikötő alatt  
gőzhajó halad,  
kommunistákkal etetjük,  
hej, a halakat.”  
Nálunk felelik:  
„Hova futsz, koma?  
Várj, a Vecsekába jutsz,  
nem bújsz ki soha.”

\*

Egyből hármat is  
fiadzik a baj -  
Pityergrád fölött  
hangzik új robaj.  
Nem érti a nép,  
honnán a dőrej:  
„Munkás, katona,  
éberen figyelj,  
mert Pityer alatt  
Jugyenyics közel.”  
Hát hová legyünk  
valamennyien?  
Lőnek innen is,

onnan is terád,  
jaj, te árva nép,  
jaj, te Pityergrád!

\*

.....  
Szakadt az eső,  
mintha öntenék,  
s tövestől kihalt  
az őszi vetés,  
nem kelt ki a rozs,  
se sok, se kevés,  
nem is élet volt az,  
de hátunkba kés.

.....  
Kék Donon túl gyűlnek  
a pikás kozákok -  
ez időben gonosz csikasz  
kakukk-hangon károg.  
Kornyilov kiáltja:  
„Ti, kozák cselédek,  
a partizánt kartács-meggyel  
jól vendégljétek.  
Vörösökkel Gyenyikin,  
tudom én, elbánik -  
sorakoznak jó pikáink  
Dontól a Dunáig.”

\*

.....  
Kékre-dermesztő szél,  
erősebben víj-víj!  
Velünk vitéz Vorosilov  
s a bátor Bugyonnij.

\*

Ha szorítanak,  
ordíts hangosan!  
Sínyli a paraszt:  
a rozs odavan.  
Ahol Gyenyikin  
hordája tapos:  
száz versztányira  
lefeküdt a rozs.  
Ilyen bajokon  
röhög a fehér:  
vodka-csúsztatónak  
jó lesz a tehén,  
parasztasszonyt letepernek,

kislányt tapogatnak:  
„Úgy kell nekik, kócos, bamba  
repedtsarkuaknak.  
Uszályhordozó  
bestye aljanép,  
most fizess nekünk  
új birtokodért,  
s mert köteleden  
lóg az uraság -  
korbácsot neked,  
szuka az anyád!”

\*

Te galambkék kiskert,  
lila orgona!  
Egy se vigad, tépett  
a szülőháza.  
Elvadultak mind a kertek  
és a házikók,  
folyam-mosta  
rétek kaszálatlanok.  
Legyűrve a rozs,  
leverve a zab -  
lehet-e az ember  
otthontalanabb?

\*

Legjobban azok  
féltik a hazát,  
kik virrasztanak  
egész éjen át,  
élnek népükért  
s vállalnak halált,  
és kezükben a  
szabad Pityergrád.

\*

Ligovo alatt  
harc dúl hevesen.  
Pityer gyászt visel,  
álmatlan a szem.  
Perc - és mindenütt  
ellenség betört,  
falvak, városok  
reménye letört...  
Riadt arcokon  
verejték csorog,  
vérbe vesznek a  
bőrkabátosok.



Kéveként hever  
holttest-garmada,  
nyihog és topog  
a lovak sora.  
Erőnk végre is  
kibontakozik,  
bírnak nyolc napig,  
már kilenc napig...  
Tizedik napon  
ellenség szorul,  
szakadékba és  
bozótba lapul.  
Mi nyomukba: „Vágd!  
ágyuk tüze, tépd!”  
Rajta, győzz, te nép,  
Pityergrád tiéd!  
S Belgorod mögött  
és Harkov körül  
parasztok vetése  
vértől feketül.  
Meztéláb a nép  
fut Moszkva fele,  
és nyögéssel és sirással  
van a föld tele.  
Kérnek adományt,  
koldus-kenyeret,  
dühös keserűség  
teng a föld felett.  
A kertek alatt  
már sereglenek  
a dühvel teli  
pusztai fejek.  
Kel nagy tüzelés,  
csak úgy zeng a táj,  
szenved Gyenyikin,  
telt pocakja fáj.

\*

Ej, te nóta,  
nóta!  
Történt-e csodásabb  
azóta?  
Illik  
guzla-szóra,  
harmonika-szóra.  
Fiúk, adnátok-e még?  
Vóna  
még a csobolyóba?

\*

Ej, almácska,  
te pufók, kerek!  
Gyenyikin szalad,  
Kornijlov remeg.  
Fehér liliom,  
mákvirág-szirom,  
kolcsákolj el messzire,  
admirálistom!  
A mezőn moraj,  
a rónán robaj,  
nosza, véd a házad, hazád,  
nem ér kutyabaj.  
A Donyec körül  
gyűl a bőrkabát,  
úgy látszik, most ilyen fajtát  
nevel Petrográd.

\*

Nyögdel a fehér,  
jajgat a fehér:  
támadnak a mieink,  
észak, kelet, dél.  
Ordít a fehér,  
remeg a fehér,  
az arany virradat  
tűzvész-módra kél.  
A csapszékben tombol,  
részeg a fehér:  
holnap valamennyit  
szétviszi a szél;  
élteti a cárt,  
szent orosz hazát,  
s rangos ringyók ölibe  
hordja bánatát.

\*

Fáradt a vörös,  
piszkos a vörös,  
a katonakapca  
ázott és bűdös.  
Hajnalban a harc  
újul hevesen.  
Aludj, cserzett arcú,  
pihenj, kedvesem.  
Fröcsköljön arannyal  
tüzes hajnal-ár.  
Bőrköpenyegedben  
virrassz, kommunár!

\*

Hajnalban a lejtő  
csupa sár, csatak,  
ágyúsüvítés közt  
kel megint a nap.  
Egy bőrköpenyes  
szól, egy kommunár,  
szemében szorong  
a reménysugár:  
„Elvtársak, ha itt  
veszünk cudarul:  
Október tüze  
örökre kihúny,  
jön az ostoros,  
jön a kancsukás,  
a közös nyomor,  
a közös bukás.”  
Csizmáját veti  
egy parancsnok most,  
mérges-haragos,  
szeme harmatos,  
azt mondja: „Nesze  
- s köhint hangosat -  
otthon csizma nincs,  
az asszonynak add.”

\*

Hajnalban a lejtő  
csupa sár, csatak,  
ágyúsüvítés közt  
szárogat a nap.  
Golyó mellen üt,  
csíp, mint a darázs.  
Nyomul seregünk:  
roham-zúdulás.  
Tó a sík mögött,  
völgy a tó mögött -  
a kommunár arcra bukott,  
utolsót nyögött.  
Előre! előre!  
Az ellenség hátra!  
Feküdjetek, holtak,  
homlokkal a sárba.  
Aludjatok, hősök,  
ki közel, ki messzi -  
visszatérünk még mi  
titeket temetni.

\*

Véget ért a harc,  
rőt zászló lebeg,  
gyors talppal inal  
a fehér sereg.  
Csodálkozva, hogy  
nem mart fűbe itt,  
az a parancsnok  
csizmát húz megint:  
„Asszonyinak való  
ez a csizma? Nem,  
élve maradok,  
magam viselem.”

\*

Véget ért a harc,  
örül, aki ép.  
Rajta, élj, te nép,  
Pityergrád tiéd!  
Míg éjfél borong,  
míg hajnal dereng,  
a Néva felett  
Péter árnya leng.  
Péter árnya leng,  
ámul, nézeget:  
biborszín lebeg  
az utcák felett.  
Bíborszín lebeg,  
fölkelt népeké,  
nem az uraké:  
e jel Leniné.  
Partot ver a hab,  
fénye platina...  
mint gályák sora,  
céljuk India...

WEÖRES SÁNDOR

## **DE JÓLESIK ALMAFA-LELKEM**

De jólesik almafa-lelkem a szélbe  
meríteni őszi hűvös napokon,  
és nézni, a nap villó vasekéje  
barázdát hogy húz a kék patakon.

Testemből jólesik kicibálni  
a versek izzó vasszögeit,  
vasárnapi tiszta fehérben várni  
a vendéget, mikor közelit.

A vadmeggyágak szirma-fehérét  
inni szememmel most tanulom.  
Zárd bordáid kosarába az érzést,  
akkor izzik. Mérd fukaron!

Némán harangoz a csillagok árja.  
A fák: mind mécsek az alkony alatt.  
Senkit nem ereszték most a szobámba.  
Zárva az ajtóm, zárva marad.

RAB ZSUZSA

## **DE ZSENGE, DE KÉK**

De zsenge, de kék, de csalóka  
a vihar múltán ez a sík!  
Most lelkem, e széles róna  
mézillata bontakozik.

Letiport az idő, e goromba.  
De a múltért sírni? Soha!  
Akár zabolátlan trojka  
dübörgött volna tova.

Pata-sor dobogott kusza porban,  
s eltűnt a pokol szekere.  
Már hallani puszta lakomban,  
mint hullik az ősz levele.

Visszhangot, messzi harangot  
lélegzik a mell szabadon.  
Állj, lelkem, a vágta elég volt,  
a kívánt, viharos, vad uton.

Láttunk mindent, ami történt:  
alakult, felnőtt a haza.  
Feledjük a bántást önként:  
mi magunk vagy más az oka.

Jó mind, ami volt s ami nem volt;  
harminc év elsuhogott,  
s most bánom a rossz fiatalkort:  
kocsmák gőzébe bukkott.

De a tölgy, míg zsenge a hajtás,  
hajlik, mint régi fű-sás...  
Fiatalkor: aranyszivű pajtás!  
Könnyelmű, merész robogás!

WEÖRES SÁNDOR

## **DÖNG AZ ÉG-HARANG**

Döng az ég-harang, mennykőtől hasad,  
felhők rongyait villám tépdesi,  
halovány-arany ég-eresz alatt  
imbolyognak az égbolt mécsei.  
Nyitnak angyalok égi ablakot,  
látnak egy halódó, rongyos felleget,  
nyugaton vörös, széles szallagot,  
vérezi tüzes alkony az eget.  
Tűzvész-alkonyat valamit jelent -  
tanakodtak össze isten szentjei -  
szabljáját feni a német megint  
szegény muzsikot elveszejteni!  
A fényes napot kérelték fennen:  
„Eredj a muzsikhhoz, ébreszd föl hamar,  
vidd neki a hírt: immár serkenjen,  
csapás közelít, veszejtő vihar!”  
Felkelt a paraszt, megmosakodott,  
aprójószágának jóreggelt kívánt,  
megmosakodott, bocskort is huzott,  
fogta a csoroszlyát meg a buzogányt.  
Ment a kovácshoz, eltöprekedett,  
szívét keserű harag dobálta:  
megtanítom azt a kutya németet! -  
daróc köntösét a porba lehányta.  
Kovácsolt a kovács pikát, éleset,  
nyergelte a muzsik fürge kis lovát,  
ment a köves úton, Vígan léptetett,  
merész éneket füttyölt-fújdogált.  
Füttyül-léptet a döngölt ösvenyen,  
hangos szilaj füttye messzire hallik.  
Látja a német - amerre megyen,  
füttyétől az erős tölgy földre hanyatlik!  
Eldobálták a németek réz-süvegjüket,  
nagy ijedtükben szerte szaladtak.  
Oroszföld meg ült fényes ünnepet,  
kolostorharangok mind meghuzattak.

RAB ZSUZSA

## **DÜLŐK ÁLMODNAK**

Dülők álmodnak piros alkonyokról,  
bokrok tövén kék kutatás a köd.  
Kunyhó-anyóka csend-kenyeret morzsol,  
tűnődve rágja ajka, a küszöb.

Az őszi fagy szelíd még és szemérmes,  
szérűskert alján lopva lépeget.  
Kéklő ablakból szöghajú legény les  
suttogva szálló seregélyeket.

Zöld füstöt ont a kémény langyos kelyhe,  
veresen izzik a kemence-mély.  
Kutatva jár a szél, sehol se lelve  
valakit, akit elnyelt rég az éj.

Valaki elment. Cserjés sűrűjében  
nem jár zörögve csorbult lomb alatt.  
Sóhaj szakad fel, útrakél az éjben,  
s egy borzas bagoly csőrén fennakad.

A csend sűrűl, már szunnyadoz a pajta,  
deres út hímzi a síkos mezőt.  
Zizegve sír a vékony árpaszalma  
el-elbólintó tehénkék előtt.

RAB ZSUZSA

## **ÉBEN ÉJ**

Ében éj, kerül az álom,  
a patakhöz ballagok.  
Holdfény villószik az áron,  
vet rá sugár-szallagot.

Fönn a dombon, nyírfa-gyertya  
hold-ezüstben áll, mereng.  
Jöjj ki, szívem, jöjj ki, mert a  
guszló hívó hangja zeng.

Lány-szépséged megigézett,  
gyönyörködöm, ámulok -  
hogya táncba megyek véled,  
leszakítom fátyolod.

Elviszlek: a hegy tövében  
selyemfüves, zöld csalit  
jól elrejt az ében éjben  
pipacs-piros hajnalig.

URBÁN ESZTER

## **ÉBRESZD FIADAT**

Ébreszd fiadat kora reggel  
töredelmes szívű anyám.  
A kurgáni uton sietek fel  
vendégem elé szaporán.

Erdő vadonán ma követtem,  
nyomot írtak a nagy kerekek.  
Felhők sátra alatt a szelekben  
arany ívjárom remegett.

Eljön ő virradatra, gurítja  
bokoraljba a hold-sityakot.  
Viháncol a kanca-csikó, fut a síkra,  
suhogó rőt farka lobog.

Ébressz föl, anyám, kora reggel,  
hadd süsse szobámat a fény.  
Mondják, mihamar hires ember,  
nagy orosz költő leszek én.

Zenglek téged is, őt is, a szép  
kakasunkat, a házi tüzet.  
Dalaimra csordítja tejét  
zsemleszinű, szelíd tehened.

FODOR ANDRÁS

## **ÉG ÁLDJON, ÁRVA FÖLDEM**

Ég áldjon, árva földem,  
forrás-itatta part.  
Arany-csoroszlya tör fenn  
sötét felhő-ugart.

Fürödj, föld, szép sugárban,  
konok fiad ne féltsd.  
Én többet csizmaszárban  
nem hordok hetyke kést.

Csikó meleg hasára  
nem dőlök éjjelen.  
Már erdő nem kiáltja  
tovább víg énekem.

Sorsom szele vadul hajt,  
rámront a fürgeteg.  
Míg egy azúr kapun majd  
halkan bezörgetek.

RAB ZSUZSA



## ÉG VELED, BARÁTOM

Ég veled, barátom, isten áldjon,  
elviszem szívemben képedet.  
Kiszabattott: el kell tőled válnom,  
egyszer még találkozom veled.

Isten áldjon, engedj némán elköszönnöm.  
Ne horgaszd a fejedet, hiszen  
nem új dolog meghalni a földön,  
és nem újabb, persze, élni sem.

RAB ZSUZSA

## ÉG VELED, FIRDAUSZI KÉK HAZÁJA

(A „PERZSA MOTIVUMOK”-BÓL)

Ég veled, Firdauszi kék hazája!  
Ne felejtse a hallgatag orosz,  
emlékezz majd szeme sugarára,  
messzeröppent hangját visszahozd.  
Ég veled, Firdauszi kék hazája!

Perzsaföld, bejártam tájaid:  
rózsáid, mint örökfényű mécsek,  
lobogtatják szirmuk lángjait -  
azok is csak hazámról mesélnek.  
Perzsaföld, bejártam tájaid.

Kortyolom a mézes illatot,  
mint erős bor, átad szét eremben.  
Szép Sagáne, ringasson el engem  
utoljára zümmögő dalod,  
hadd szívom be édes illatod!

Ó, tudom, hogy téged nem felejtlek.  
Messzefutó vándorútamon  
idézlek barátnak, idegennek,  
dicséreted el nem unhatom.

Isten áldjon, soha nem felejtlek.

Isten áldjon. Én nem féltetek.  
De ha elmegyek, orosz hazámról  
itthagytok egy csendes éneket,  
dúdolgasd, én meghallom akárhol,  
s messzi hangom válaszol neked.

RAB ZSUZSA

## EGY ÖRÖMÖM MÉG MARADT

Egy örömöm még maradt: a számba  
két ujjam, s fütttyentek egy nagyot!  
Rólam úgyis csak veszett hír járja,  
duhaj legény, garázda vagyok.

Hát aztán! Csak ennyimet veszítsem!  
Bánom én, hogy oda a hirem!  
Szégyenlem már, hogy hittem: van Isten,  
s keserülöm, hogy már nem hiszem.

Aranyfényű messzi messzeségek!  
Életünk mindent homályba von.  
Csak azért, hogy tisztább fénnel égjek,  
azért tombolok, duhajkodom.

Simogatnak-ütnek a poéták,  
valamennyi bélyeget visel.  
Mit akartam: a fekete békát  
fehér rózsával jegyezni el.

Mivé lettek az ártatlan évek  
merészen szőtt fényes tervei!  
Lelkemben most ördög rakott fészket,  
de előbb az angyal verte ki.

Ezért vergődik zavarban lelkem.  
Majd, mielőtt tőlem elszakad,  
megkérem a legutolsó percben  
a mellém-verődött társakat:

vad-hitetlen lelkemért és minden  
vétkemért ezt kérem tőletek -  
fektessétek hímzett orosz ingben  
ikon alá haló testemet!

RAB ZSUZSA

## ELINDULOK

Elindulok, szelíd zarándok,  
mezítlábas szegénylegény,  
amerre úsznak zsenge ágak  
nyírfaderék fehér tején.

A földet véges-végig mérem,  
követve képzelt csillagot.  
Közelgő jósorsom remélem,  
míg rozstáblák közt ballagok.

Piros almát emel az égre  
a hajnal hűvös tenyerén.  
Kaszások indulnak a rétre,  
énekük lassan ring felém.

Falu-sövény mellett haladva  
csöndes igéket mormolok:  
százszor boldog, ki elfogadta  
a tarisznyát, vándorbotot,

boldog, kit gyér öröm vigasztal,  
barát, ellenség elfeled,  
kit dűlő, mezsgyekő marasztal,  
s ki csak kévéknek hajt fejet.

RAB ZSUZSA

## **ELLIK FELHŐ NYÁJA**

Ellik felhő nyája,  
száz kanca nyerít,  
mennyegek csobbanása  
láng-szárnyat terít.

Tehéntőgy az égen,  
emlők: csillagok.  
Kelt Isten igéje  
juhban magzatot.

Hiszem: holnap nyomban,  
ha dereng az ég,  
felhőből kilobban  
az új Nazarét.

Karácsonyt magasztal  
újra a meződ,  
felugat a hajnal,  
mint kutyánk, a rőt.

Kétely vív hitemmel,  
mint valaha, rég,  
megtagadod, Ember,  
Megváltód hitét.

Csikorog a penge,  
metszett föld-torok...  
Est-pofáról lengve  
csaholnak napok.

Űzött népem futva,  
mint szarvas, oson,  
s tenyerét kinyújtja  
óvón Simeon.

1916

ERDŐDI GÁBOR

## ELMEGYEK E TÁJRÓL

Elmegyek e tájtól mindörökre,  
ezt magamban elvégeztem én.  
Fényesszárnyú nyárlevél pörögve,  
marasztalón hullhat már elém.

Roskadt házunk összedől magától,  
öles fű nő vén kutyám felett.  
Elnyel majd egy moszkvai sikátor,  
ez a sorsom, így rendeltetett.

Szeretem e szilfalombos várost  
hervadón is és erőtlenül:  
Ázsia, a színarany, az álmos,  
kupoláin lomhán elterül.

Éjjel, mikor a hold a magasban  
úgy süt, mint a... hogy süt - bánom én! -  
vár a kocsma. Horgadt fejfel, lassan  
lépek utcák konduló kövén.

Sűrű lárma a bűzös veremben,  
de a pohár ott tart, nem ereszt.  
Uticalányok hallgatják a versem,  
betörőkkel habzsolom a szeszt,

és ajkamra keserű szó téved,  
míg a szívem lázasan remeg;  
„Veszni ítelt engem is az élet,  
vissza többé én se térhetek:

roskadt házunk összedőlt magától,  
öles fű nőtt vén kutyám felett.  
Elnyel majd egy moszkvai sikátor,  
ez a sorsom, így rendeltetett.”

RAB ZSUZSA

## **ELMEGYÜNK EGY KICSIT MOSTAN INNEN**

Elmegyünk egy kicsit mostan innen,  
oda, hol csönd s boldogság fogad.  
Készítem is, amit el kell vinnem,  
mulandó-romló cókmókomat.

Tág határ, ti drága nyírfa-erdők,  
homok-rónák, ti előttetek,  
előttetek, semmibe tűnendők,  
nem tudom titkolni könnyemet.

Mert szerettem, nagyon is szerettem,  
mi a léleknek testet adott.  
Nyárfák csendjét, ahogy rezzenetlen  
bámulták a rózsaszín folyót.

Elgondoltam sok bölcsét-bolondot,  
eldaloltam bajt és örömet:  
voltam e bús földön mégis boldog,  
mert szívem kedvére verhetett.

Boldog voltam, asszony ült ölemben,  
hevertem fűben, virág között.  
A barmot is öcsémként vezettem,  
öklöm egyet főbe nem ütött.

Nincsenek ott, tudom, szagos erdők,  
nem zizeg ott hattyúnyaku rozs.  
Szívem az örökre eltűnendők  
hada láttán ezért bánatos.

Tudom, hogy ott hasztalan keresnék  
homályban aranyló réteket.  
Azért is oly drágák, kik velem még  
együtt élnek itt, az emberek.

ILLYÉS GYULA

## **ÉLTÜNK CSUPÁN IGÉZŐ HAZUGSÁG**

Éltünk csupán igéző hazugság.  
Ím, ezért vonz, ezért delejez.  
Kiterjeszti könyörtelen ujját,  
s vélünk már a Végzet levelez.

Szemhéjam ha lehull elalélva,  
mondom: „Szívem érintsd meg csupán.  
Létünk hazugság, de néha-néha  
az öröm megszépíti netán.

Őszült égre emeld föl az arcod,  
Holdról jövendöld a Sorsodat,  
csitulj, halandó, ne lesd a titkot:  
földi, fölösleges igazad!”

Zelnice-zuhatag hogyha rád dőlt,  
képzeld, hogy Ösvény az életed,  
csapjanak be könnyelmű barátnők,  
csapjon be barátod tégedet.

Bár hazúgul bántsanak: kiállom.  
Legyen nyelvük, mint a penge-él,  
végzetemet elkészülve várom,  
szívem hűvös, semmit sem remél.

Szívem dérrel üti e magaslat,  
csillag tüze nem ad meleget.  
Kik szerettek, csúful megtagadtak,  
kiért éltem - rútul feledett.

Mégis, szorongatva, zaklatottan  
mosolyt csálnak rám a reggelek.  
Mégis, eme földnek fia voltam:  
éltémért mondok köszönetet.

1925

ERDŐDI GÁBOR

## ELVIHÁNCOLT A TAVASZI ZÁPOR

Elviháncolt a tavaszi zápor,  
kék az ég megint.  
Meguntalak istenigazából,  
Szergej Jeszenyin!

Unalom! Nagy, láthatatlan szárnyak  
a fejed felett.  
Dalaiddal porló dédapádat  
föl nem keltheted.

Szavak, ígék sorvasztják el áldott  
esztendőidet.  
Papír nyeli el sok fényes álmod,  
ásatag kötet.

Valaki, lustán kutatva verset,  
néha ráakad:  
tetszik kéklő tájad, piros ested -  
nem kellesz magad.

Gyönyörködnek Blokban és Brjuszovban,  
s másban néhanap.

De a perc, az éppen úgy kilobban,  
épp úgy kél a nap.

Nem másít a föld arcán az ének,  
lombot se szakít.

Megfeszítve jajgatnak a szélnek  
ékes szavaid.

Nem tud már a süket ég megszánni,  
Pilátus kiad...

Éli, Éli, lama sabaktáni!  
Hagyd bukni fiad!

RAB ZSUZSA

## **EMLÉKDAL**

Tenyeredbül iszik vezetéken a ló.  
Nyárfák levelét veri vissza a tó.

Kék kendőd nézem az ablakon át.  
Huzigálja a szél hajad éjfonatát.

Habos áradaton csupa csillag a táj.  
Úgy kell puha szádrul a csók, noha fáj.

Lelocsolsz, hamisan mosolyogva reám.  
Csilingel a zabla, lovad tovaszáll.

A napok guzsalyán fonalat fon időnk.  
Temetőbe kísérnek az ablak előtt.

Tömjénzagu gyász, siratódal eseng...  
Rémlik: leeső patkók zaja cseng.

JÁNOSY ISTVÁN

## **EMLÉKEZEM**

Emlékezem - ó, ez az emlék! -  
dús fürtöd hogy ragyogott;  
nehéz volt, s fáj a szívem még,  
miért is hagytalak ott!

Emlékezem, őszi köd ülte  
az estét, nyír susogott,  
a nappalok megrövidültek,  
de tovább ragyogott le a hold.

Szavad még zeng a szivemben:  
„Azúrszin időnk tovaszáll,  
s felejtesz, kedvesem, engem,  
szíved más lányra talál.”

Ma a nyíló hársfa szagában  
az az érzés benneremeg,  
amint teleszórtam lágyan  
virággal a fürtjeidet.

Szívem nem hűlt ki, ma búsan  
más lányt szeret - s íme feléd  
száll gondolatom szomorúan,  
felidéz, mint drága mesét.

URBÁN ESZTER

## **ÉN VAGYOK**

Én vagyok a falu utolsó  
költője: híd az én dalom.  
A nyírfák tömjénfüstöt ontó  
búcsúmiséjét hallgatom.

Aranyos láng pilléje rebben  
s elfül a faggyú-mécseken.  
Kopott faóra üt rekedten,  
megörli lassan életem.

Szelíd mező... De holnap rajta  
mohó vas-vendég robog át,  
és tépi erőszakos karja  
a hajnalszínű gabonát.

Idegen vaskarok, mogorvák,  
az ilyen dalt nem tűrik el.  
Kalász-lovak fejük lehajtják -  
nekik a régi gazda kell.

Felsír velük a szél, az árva.  
Haláltánc von fehér lepelt...  
Az óra hördül nemsokára,  
rekedten mondja, hogy: betelt.

RAB ZSUZSA



## ÉNEKELJ!

Énekelj! Az átkozott gitáron  
Tépdesse kezéd a húrokat,  
te utolsó, egyetlen barátom!  
Jó ez: kocsmá füstje fojtogat.

Rá se nézz e keskeny női kézre,  
vállra, melyre lágy selyem terül.  
Egyszer boldogságomat ígerte,  
és a veszttem lett véletlenül.

Nem tudtam, hogy a szerelem: pestis,  
nem tudtam: ragály a szerelem.  
Hozzám lépett kacéran, s már ment is,  
Elrabolva csavargó-szívem.

Énekeld hát, pajtás, elviharzott  
ifjúságunk szertelen korát!  
Mit bánom én ezt a szép ribancot!  
Mit bánom, ha más karolja át!

Eh, megállj! Mért is gyalázom csúnyán?  
Eh, megállj! Minek bántom szegényt?  
Add a gitárt! Legmélyebbik húrján  
hadd mondok a magam életét.

Napok, aranykupolák felettem,  
álmaim iszákját hordozom.  
Sok lányt tapogattam, ölelgettem,  
sok asszonyt letört erőszakom!

Igen, van egy keserű igazság.  
Látom gyerekkorom faluját:  
a kankutyák sorra szimatolják  
tavasszal a tüzelő szukát.

Féltékenyen őt minek vigyázzam?  
Fájdalmat rá vesztegetni kár.  
Életünk: ölelkezés az ágyban,  
életünk: csók láza és mocsár.

Énekelj! kezéd vad lendülettel  
úgy csap le, mint sorsunk ostora.  
Küldd el innen... a pokolba... küldd el!  
Nem halok meg, cimborám, soha!

RAB ZSUZSA

## ÉNEKESKOLDUSOK

Faluszerte vonulnak a kéregetők.  
Kvászt isznak az ablakok alján.  
A szeplőtelen üdvözítő előtt  
leborulnak a templomi cellán.

Átvágtak e népek a réteken.  
Daluk: „Ó, ides Jézus!” - esengett.  
Kocogott a rakott gebe félszegen.  
Riogó ludak éneke zengett.

Nyomorú, bicegő had a nyáj nyomán  
csupa vértanumódra beszéltek:  
„Szolgáljuk urunkat egyformán  
a nyakunkra vevén a terénket.”

A tehén számára kuporgatott  
morzsákat előhalásszák.  
Csufolódva kiáltnak a pásztorok:  
„Nosza táncra, leány... A pojacák!”

JÁNOSY ISTVÁN

## ERDŐN ÁTAL MENT ANYÁM

Erdőn átal ment anyám Iván-éjszakáján.  
Csatakos, hideg fűben botladozott árván.  
Lépett sások élire, bogáncs tövisébe,  
tépte horgaskarmú ág - sírdogált szegényke.

Éles fájás járta át, ledőlt gyolcsfehéren,  
feljajdult és szült fiút mohos fák tövében.

Szült világra, gyönyörűre: gyephant volt a párnám,  
ékességes pendelyem hajnali szivárvány.

Így születtem, Iván-éj kedves unokája,  
szerencsét búvölt fölém öreg fák homálya.

Csakhogynem kell énnekem ajándék-szerencse:  
magam útját vakmerő lábam hadd keresse.

Vagy tán jobb lesz piheként kék egekbe tűnni,  
pihe-nyájjal csendesen a semmibe merülni.

RAB ZSUZSA

## ESŐ ÉS FÖRGETEG HAZÁJA

Eső és fürgeteg hazája,  
fölötted kóbor csend borong.  
Mint dagadó cipó, a tájra  
úgy domborul a sárga hold.

Laboda vadpirossa lángol  
zsirosgöröngyű földeken.  
Lassúdan ringó felleg-ágon  
a csillag: érett szilvaszem.

Nagy utak messze visznek engem,  
szembe csap, földem, bánatod.  
Érzem, feszülnek kék vizedben  
tavaszi tajtékzó habok.

Az ingoványon megforognak,  
suttognak örvényes ködök.  
De szót nem értő állatoknak  
fájdalma ül a táj fölött.

RAB ZSUZSA

## ESTE, ESTE

Este, este. Harmat ül  
hűs csalánlevélen  
Fűzderéknak dőlve  
állok az útszélén

Színezüst a holdfény  
háztetőnkre csorran.  
Fülemüle éneke  
csap fel valahonnan.

Mint a futból télen,  
csöndes meleg árad,  
hallgatnak a nyírfák -  
fehér gyertyaszálak.

Messze a folyón túl,  
erdő holdas szélén  
cirpel álmosléptű csősz  
halott kereplőjén.

RAB ZSUZSA

## **EZ A BÁNAT EL SOSE MÚLHAT**

Ez a bánat el sose múlhat,  
a kacaj se bír vele.  
Hársfám puha lombja hervadt,  
hallgat a madár-zene.

Nekem egykor minden új volt,  
szívem mézzel teli, bölcös;  
nyájas-szelíd szavam is most  
hulló keserű gyümölcs.

Az ismerős, szeretett föld,  
bár hold szövö át: fakul.  
Vizesések, hegyfalak közt  
az orosz síkság busul.

Horpadt, lázas, sivatag-táj  
s vizenyős tekintetű sík -  
rokon velem, és nagyon fáj,  
és könnyen a könnyem esik.

Bari bőg. Kalibák sora málló.  
A poros szélvészen át  
farkkal legyez egy sovány ló,  
zord tóban nézi magát.

Nevén nevezve: honunk ez,  
ahol ember s pusztai szél  
együtt iszik, olykor könnyez,  
mosolyos napokat remél.

Ezért e sirás sose múlhat,  
a kacaj se bír vele.  
Hársfám puha lombja hervadt,  
hallgat a madár-zene.

WEÖRES SÁNDOR

## **FALUBAN**

Faluban, a kisutcák során  
sűrűdött a szürkület.  
Regruták verték ki citerán  
szertelen nagy kedvüket.

Cifráztak szép lassút, búcsuzót,  
meg szerelmes éneket.  
„Torha tönk, mezők, sötét bozót,  
szülőfalunk, ég veled!”

Kurjongattak nagy legényesen,  
szemük lobbant, mint a láng.  
„Éltünk eddig bajjal, nyugősen,  
kezdődjék a jóvilág!”

S hátrarázva szőgszínő haját,  
táncba lendőlt mindahány.  
Csörgette rá fényes győngysorát  
hívón sok sudár leány.

Indultak aztán a szérőnek,  
búcsúzni a falutól.  
Pajkos lányok, huncut kedvűek,  
szétszaladtak - érij utol!

Falu végén, füves dombtetőn,  
kibomlik a keszkenő.  
Öregember ballag a mezőn,  
tűnődőn emlékező.

Sűrűben, nyírek között, ahol  
bagoly kiált rémeket,  
a bozót nevetve válaszol,  
terel hangos éneket.

Faluban, a kisutcák során,  
ágak-tépázta csapat.  
Regruták siratják citerán  
a hajdani napokat.

RAB ZSUZSA

## FALUSI KUNYHÓ

Ócska kicsi kunyhó,  
nyomorú bajok,  
sírnak a kapudnál  
szeles viharok.

Hallatszik panaszszó,  
nem takarja fal,  
mindben a szegénység:  
tompá hangu dal.

Elnyomásról zengnek  
bús énekeket,  
nyomort énekelnek,  
éhes éveket.

Nincsen egy vidám szó  
házaid alatt,  
bánat könnye fojtja  
vigasságodat.

1912

ERDŐDI GÁBOR

## FALUSI SZERTARTÁSKÖNYV

### 1

Ó nap, sugaras nap,  
világ kútjába bukó aranyvödör!

Merítsd ki a lelkem!  
Húzz fel hazám kínjainak  
kútfenekéről!

Minden reggel  
sugaraid ostorfáján kúszom  
újra meg újra az égre.  
Minden este  
lezuhanok onnan az alkony szakadékába.

Szívem nehéz, örömkeserű...  
Felvérzi számat az ének...  
Hó zúdul, betakarja hazámat,  
letépi számról a szót,  
darabokra szakítja.

Keresztfán csügg hazám  
töretett teste.  
Utak, ösvények csupasz lába  
átalszögezve...

Farkashangon vonít nyugatról  
a szél...  
Holló az éj,  
csőrét feni a tavak hűlt szemén.  
A hegyre felszögezett alkony  
mint keresztfán a deszkatábla:

JESUS NASARENUS  
REX  
JUDEORUM!

2

Ó hold, telihold!  
 Öregapám vörös sapkája, amit  
 a vadóc unoka egy felhő-ágra dobott fel -  
     hullj le a földre!

Födözd el szememet!

Hol vagy...  
 Hol vagy, hazám?

Mint fűzvesszőket, nyúzta le útjaidat  
     kemény szél.  
 Gyapjadat, fehér havadat nyalogatta  
     kék nyelvével  
     az orkán.

Báránként fekszel a földön,  
 ég fele rándul a lábad,  
     a vályut az éggel,  
 a zablakalással a csillagokat  
 már összekeverte szemed...

Nem baj, sose bánd!  
 Mindent, amit látsz, összekeverhetsz...  
 Én nézlek, napnak is, ha kívánod,  
 amelynek disznó-képe van,  
 nem félek, ha akár beleröffen  
     szertartáskönyvébe  
     szivemnek.

Nagyságos nagy a titkod.  
 És haláloed örök váltságdíj a  
     világért.

3

Ó, vérpiros alkonyi fény!  
     Bocsásd meg, hogy kiabálok.  
 S hogy égi ivócsanaknak néztem  
     a Nagy Medvét, bocsásd meg!

Puszták pásztorai -  
 mit is tudunk?  
 Községi kisiskolát jártam magam is csak -  
     mit tudok én?  
 Csak bibliát tudok, meg öreg meséket,  
 csak azt, hogy a zab mit zümmög a szélnek...  
     S még ezt:  
     ünnepnapokon  
     húzni a harmonikát.

De azt tudom,  
annyit tudok: meghalni inkább,  
mint élni  
    lenyűzött  
    bőrrel!

Halj meg, hazám!

Halj meg, ki a két  
    testámentom után  
    megírtad  
    a harmadikat.

4

Ó, csillagok,  
ti pillogó kicsi gyertyák,  
kik a hajnal zsoltároskönyvére  
    piros viaszt csöpögettek -  
    hajoljatok le,  
hogy elérjem lángotokat,  
    s felágaskodva  
    lábujjhegyre  
    sorra kioltsam.

Ő nem tudta, ki gyújtott benneteket,  
sem azt, miféle halálról szóltak  
    énekeim.

    Örvendj,  
        egész Föld!  
Örvendj: szűzed, Oroszhon  
újjá születik,  
    ím halljad,  
fiat szül  
teneked...

Immánuel lesz a neve:  
    Szabadító...

Örvendj, Volga, susogj:  
Kék bölcsődben rengeti majd az anya  
    csecsemőjét.

Hiába mondjátok,  
    hogya az égen  
a teljes-hold, ami fénylik,  
én tudom:  
    nem a hold...



Hanem ő!  
Hanem ő!  
Az ég méhéből  
fényességben  
    ő született meg!

RAB ZSUZSA

## FALUT SIRATÓ UTOLSÓ KÖLTŐ

Falut sirató utolsó költő  
lettem én. Kopott deszkahíd.  
Nyírfák tömjént egekbe küldő  
búcsúmiséjén állok itt.

Testem viaszgyertyája lobban,  
aranyos lánggal csonkig ég,      / aranyos lángja csonkig ég,<sup>6</sup>  
S a Hold, óriás fa-ingaóra      / s a Hold: fa-ingaóra zordan  
fülembé hörghi: itt a vég.

Kéklő mezőknek kicsi útján  
holnap vasvendég rohan át.  
Fekete marka tépi durván  
a hajnal-fényű gabonát.

Dicséretét idegen ujjnak  
húrjaím nem zenghetik,  
A kalász-lovak hulltukban is csak  
a régi gazdát könnyezik.

Dög-nyerítésük szellő szopja,  
vad haláltáncban a vidék,  
Nemsokára út már az óra:  
elhörghi végítéletét.

1920

ERDŐDI GÁBOR

## FEJEM FELETT CSILLAG

Fejem felett csillag kigyúlt,  
de elborítja köd homálya,  
elém a széles út borúlt,  
de belenőtt a rút csalánba.

---

<sup>6</sup> / jel után a „Testem viaszgyertyája” kötetben megjelent változat

A világ mosollyal köszön,            / A világ mosollyal köszönt,<sup>7</sup>  
de mélyén megvetés lehet,  
a sors is engem üdvözöl            / a sors valaha üdvözölt  
de könnyet küld vigasz helyett.    / s most könnyet küld vigasz helyett.

1912

ERDŐDI GÁBOR

## FEJEM ILY FÁRADT SOHASEM VOLT

Fejem ily fáradt sohasem volt,  
nyom a nyúlós-szürke eső.  
Álmodtalak, otthoni mennybolt,  
s elherdált ifju erő.

Sok nő érettem elégett,  
s én is sok nőt szereték.  
Nem ezért ragadott el a végzet  
s húz méreg: bor-nehezék?

Boros éjjelek újra meg újra,  
kicsapongó bánat evett.  
Szememet valami hegye fúrja,  
mint féreg a kék levelet.

Csalatás nem fáj, elalélt ma,  
s a kalandtól szív se vidul.  
A hajam, az arany színű széna  
már szürkült színbe borul.

Hamuszínbe borul s viz-ezüstbe,  
mig az őszi nyirok lepereg.  
Sose sajnállak keserülve,  
tavaszom, Isten teveled.

Minek önkínzás, elesetten,  
mosolyom csal furcsa vonást;  
csuda jó vinnem pihe-testben  
halk fényt s holttest-nyugovást.

Járkálni sötét lebujokba  
nem fáj: a szivembe se vág.  
Kényszerzubbonyba-betonba  
vonjuk Természet-Anyát.

Énbennem is épp ez a törvény,  
mi csitítja veszett tüzemet,  
lobogok ma is én a mezőkért,  
miket egykor e szív szeretett.

---

<sup>7</sup> / jel után a „Testem viaszgyertyája” kötetben megjelent változat

Hol a fák olyan áldva neveltek  
s görgettek a sárga füvek.  
Verebek, varjak be köszöntlek,  
s zokogó baglyok, titeket.

A tavaszba-nyomukba kiáltom:  
„Kékben remegő madarak,  
csiviteljétek botrányom,  
hogy a szél-huligán, mit bánom,  
páholja a rozst öv alatt.”

1923

ERDŐDI GÁBOR

## FEKETE ÉJ<sup>8</sup>

1

Hisz látod, drága, az éj szelid áram:  
nincsen se hideg, se meleg.  
Miért, hogy a Hold arany porában  
az álmodat te nem leled?

Ó jaj, miért nem? Mondd hát, drágám,  
én már mindent elviselek:  
sárga holdsarlóval learatnám  
a be se vetett földeket.

Tavasza... tél és... csak tél megint...  
kedves, a tél lám meglegyint...  
S a zöld ruhaujjú nyírfák-sereg,  
ha vihar jó, holtért sír, kesereg.

Ó mondd, kedves, ha ő kesereg,  
körül tavasz, de engem föld temet,  
de sírba merülvén: hóvihar legyen  
halottas fekhelyem.

S ezért, ha a szem már messzi mered,  
berkenye-tűz hevíti lelkemet.  
De mind kihúny, mint láng szivemen,  
maradj, ne menj el, nyírfák-kedvesem.

---

<sup>8</sup> A címet a fordító adta, eredetileg a cím a vers kezdete: *Hisz látod, drága...*

2

Szánom, lovam vágtató,  
mező, kakas, szél meg ágak.  
Drága orosz szűzi hó,  
tisztá szépség: én imádlak.

Vándorló orosz vagyok,  
szemem túlra-néző:  
csillag, mit a sors adott,  
velem elenyésző.

\*

Éj kilobban. Fény kihúny.  
Kakas hangja csupa gúny.  
Minek ébreszt így korán  
átkozottul ostobán?

De ha mégis van oka?  
Vagyok, mint ő, ostoba?

\*

Éj, de komor ma, ég, a mogorva,  
fülelek, de süket vagyok.  
Neked csupán, te jó tyukocska,  
kívánom, legyen kakasod.

Nincs mit tegyünk, nincs mit csináljak,  
megdöglök én, ne feküdj le te...  
Testem hulláján virulna bárcsak  
ledér tyúkocskák élete.

3

Hisz látod, drága, az ég mi szürke:  
a szemhez tapad s ráragad. -  
Bocsáss meg: nem kell Isten üdve,  
de imára rezdül az ajak.

Bár nincs Isten, csak a vágy imára,  
mint másnak testmelege kell,  
hogyan lelkem, e szárnyatört madárka  
földről ne szálljon soha el.

1925

ERDŐDI GÁBOR

## FELHŐ ELLIK NYÁJBAN

Felhő ellik nyájban,  
Száz kanca nyerít,  
Mennyek csobbanása  
láng-szárnyat terít.

Tehéntógy az égen,  
Emlők: csillagok.  
Kelt Isten igéje  
juhban magzatot.

Hiszem: holnap nyomban,  
ha dereng az ég,  
Felhőből kilobban  
az új Nazarét.

Karácsonyt magasztal  
újra a meződ,  
Felugat a hajnal,  
mint kutyánk, a rőt.

Kétely a hitemben:  
mint valaha, rég,  
Megtagadod, Ember,  
Meváltó hitét.

Csikorog a penge,  
metszett föld-torok...  
Est-pofáról lengnek  
vicsori napok.

Úzött népem futva,  
mint szarvas oson,  
S tenyerét kinyújtja  
óvón Simeon.

1916

ERDŐDI GÁBOR

## FENN AZ ÉGI BOLTIVEK

Fenn az égi boltivek fehérlenek,  
vagy a víz hajt só-virágokat?  
Énekelsz, és levetkőzött éneked  
húzza, mint gyeplőt, a partokat.

Lassan forgó kék malomkő őrli meg  
a búzaként áradó folyót.  
Aranyos-kék messzeségek intenek,  
szelíden karolva bánatod.

Zord szeretet meg nem béklyózhatja már  
napbarnított, lendülő kezed.  
Arhangelszk vagy Uмба felé hajt az ár  
a Szolovkán - mindegy, merre vet.

Túl az összetaposott fedélzeten  
itt is, ott is kolostorfalak,  
s panasz-ének zümmögi keservesen,  
hogy a füzek hogyan hajlanak.

Ott szeretnél lebegni a víz felett,  
letaszítva a napot magát...  
De a felhők résein a hold helyett  
fényes fókafej ragyog le rád.

RAB ZSUZSA

### **FÉNYEK SZÁRNYA VERDES**

Fények szárnya verdes esti lázban,  
kék köd altat gyér sövényeket.  
Ne szomorkodj fehérfalú házam,  
hogy megint csak én vagyok veled.

Újhold szökken arany zsupptetőre,  
szarvát feni házam ereszén.  
Eljött a lány, s nem mentem elébe.  
Egymaga ment haza is szegény.

Az idő majd elfűjja keservét,  
év megy, év jön, mindent elcsitít.  
Másnak őrzi az a lány a lelkét,  
másnak adja édes kincseit.

Nem az erős, ki örömet koldul,  
hanem akit gög forrósít át,  
kinek szíve társán meg nem indul,  
s félredobja, mint a nyűtt igát...

Majd az idő esztendőket perget,  
hó falkáját szél teregeti,  
eljön akkor újra és bezörget,  
gyermekét itt megmelengeti.

Bundáját és kendőjét megoldja,  
tüzem fénye rebben kisfián,  
s ő nyugodtan, nyájas szóval mondja,  
hogy a gyermek hasonlít reám.

RAB ZSUZSA

## FOJTOGATNAK KEGYETLEN ASZÁLYOK

Fojtogatnak kegyetlen aszályok,  
zörög a rozs, szomjanvész a zab.  
Hímzett zászlót visznek a leányok,  
körmenettel útrakél a pap.

Összegyűlnek a hívek a dombon,  
arcuk békés, csak szívük riadt.  
Cifrázza a kántor pincehangon:  
„Mentsd meg, Isten, báránysáidat!”

Tárul az ég fényes kapuszárnya,  
és a pópa új imát donog:  
„Kegyes Isten, figyelmezz imánkra,  
szakadjanak kövér záporok!”

Madársereg odagyűl szavára,  
szenteltvíz esőzik, permeteg.  
Szarka-násznagy szólít lakomára,  
eljönnek talán a fellegek.

Alkony vére terjedez az égen,  
szakadt gyolcsok - felhők úsznak ott.  
Sűrűben patak fut ösztövéren,  
kövek közt ver álmosan habot.

A parasztok várnak, ácsorognak,  
egyik sóhaj, másik kesereg:  
„Szeme volt már a tavaszi rozsnak...  
Oda a zab, az is kipereg...”

Felhők futnak, vadsörényü mének,  
köztük villám-ostor sustorog.  
Szikkadt mezőn fűjják a legények:  
„Felhők, felhők, vizet ontsatok!”

RAB ZSUZSA

## FOLYÓ PARTJÁN

Folyó partján, öböl szélén zúg a nád,  
zúgó nádnak szép lány sírja bánatát.

Hullám jósol asszonyorsot, szomorút:  
szétzilálja az aranka-koszorút.

Jaj, tavaszra ifjú asszony hogy legyen?  
Fél - az erdő rossz jelekkel ráüzen.

Borzong rágott háncsu nyírfá jóslatán:  
egér hemzseg majd urának udvarán.

Bokros ló majd elragadja kocsiját,  
tűzhely-szellem nyűvi-tépi a haját.

Tömjénszagot ontanak a fenyvesek,  
orkán jajgat temetési éneket.

Folyó partján, öböl szélén lány zokog,  
szemfedőjét csipkézik a lágy habok.

RAB ZSUZSA

## **FOLYÓPARTON TŰZ LOBOG**

Folyóparton tűz lobog,  
moha füstöl, ág ropog.  
Haj, Iván-éj, Szent Iván-éj!  
Moha füstöl, ág ropog.

Manó sír a fák alatt,  
siratja a tűnt nyarat.  
Hej, Iván-éj, Szent Iván-éj!  
Siratja a tűnt nyarat.

Táncba megy a lánysereg,  
szilaj húrok pengenek.  
Hej, Iván-éj, Szent Iván-éj!  
Szilaj húrok pengenek.

Kinek bánat, siralom,  
nekünk, öröm, vigalom.  
Hej, Iván-éj, Szent Iván-éj!  
Nekünk öröm, vigalom.

RAB ZSUZSA

## **FÖLDECSKÉM, TE, SZÜLŐFÖLDEM**

Földecském, te, szülőföldem,  
tengődő, bajos vidék!  
Csak a szík, a fák a ködben,  
meg a folyón túli rét...

Keresztjét felhőkbe vágva  
Öreg templom bólogat.  
Kakukk sírdogál az árva  
tájon. Mégis ittmarad.

Szülföld, érted fog, érted  
batyut, botot a szegény,  
ont zarándok-verítéket  
tavaszi víz idején.



Poros, cserzett arcok, távol  
utak szikkasztott szemek,  
Krisztus szelíd bánatával  
teli, szikár emberek.

RAB ZSUZSA

## FÖLDEM, SZOMORÚ, CSUPA SÍK TÁJ!

Földem, szomorú csupa sík táj!

Az esős ősz ónja pereg,

pocsolyában a lámpa himbál / pocsolyán lámpás tüze himbál<sup>9</sup>  
száj nélküli szörnyű fejet.

Jobb nem néznem a világra:  
csak még szörnyűbb ne legyen,  
im e rozsdás nagy rohadásra  
hunyorítom majd a szemem.

Kicsikét csitul így, ami sajgott,  
s bár ház csontváza borong:  
viszi molnárként a harangot,  
bronzzsákjait a torony.

/ nagy bronz-zsákját a torony.

Koplalsz? lesz majd eleséged.

Élted majd jóra vált.

/ Élted tán szépeket ad.

De szemed nyíltan sose nézhet,  
Te nem ismert, földi barát.

Mint gondoltam, úgy is tettem,  
de jót sohase hozott,  
túl jól megszokta a testem  
e hideg remegést, e fagyot.

/ Mit gondoltam-cselekedtem,  
/ de sikert sohasem aratott,

De minek panaszkodom ma?  
Hiszen itt más is nyomorog.  
S a lámpa kacag hunyorogva,  
száj nélküli arca vihog.

/ De minek panaszkodom én ma?

Rossz gúnya alatt csupán a  
szívem int: „Lásd föld rögeit!  
Pajtás, a halál keze zárja  
le csak látó szemeid.”

/ Rossz gúnya alatt, íme, árva

/ le csupán látó szemeid.”

1921

ERDŐDI GÁBOR

---

<sup>9</sup> / jel után a „Testem viaszgyertyája” kötetben megjelent változat

## FURCSA AJTÓK VANNAK KHORASZÁNBAN

(A „PERZSA MOTÍVUMOK”-BÓL)

Furcsa ajtók vannak Khoraszánban:  
mindnek rózsza szórva küszöbén.  
Egy merengő péri él a házban.  
Furcsa ajtók vannak Khoraszánban:  
egyet sem bírok kinyitni én!

Van elég erő a kezeimben.  
Hajam réz, s aranyszínű, finom.  
Szól a péri szépen és szelíden...  
Van elég erő a kezeimben.  
S azt az ajtót nyitni nem bírom!

Mire jó vak mersze bús szívemnek?  
Mire jó? Dalom kinek irom,  
hogya féltékennyé Sága nem lett,  
ha az ajtót nyitni nem bírom?  
Mire jó vak mersze bús szívemnek?

Most orosz hazámba visszatérek,  
Perzsia, tőled bucsút veszek?  
Elhagylak vajon örökre téged,  
mert szeretem szülőföldemet?  
Most orosz hazámba visszatérek.

Isten hozzád, Isten veled, péri!  
Az ajtók nem nyíltak énnekem.  
Jaj, be szép volt érted kínban égni!  
Rólad szól hazámban énekem.  
Isten hozzád, Isten veled, péri!

JÁNOSY ISTVÁN

## FÜRDŐ CSILLAGOK

Fürdő csillagok, ős-kusza álmok,  
Borzadok, ébren hallucinálok.  
Részegen égek a pusztá ligetben,  
Csillagokat fognék a kezemben.  
A balalajka vidám dala repdes,  
Tóban, az árban fürdik a kedves.  
Kecses a keble, a két üde körte,  
Csontja vihart simogat ölelőzve.  
Mint a szivárvány, olvad a csillag,  
Szívben az esti litánia-illat.

1916

ERDŐDI GÁBOR

## FÜSTÖLÖG AZ ESTE

Füstölög az este, kandúr ül a sutban,  
ima rebben: „Bízzunk édes Jézusunkban!”

Ködök kavarnak, hajnalok lobognak,  
vörös fény a leple cifra ablakoknak.

Arany gerendáról pók libegtet fátlat,  
korhadt-lécű ólban egér kaparászgat.

Tisztás szélén tömzsi kupola a boglya,  
zúg sudár fenyőszál, égbetörő kopja.

Harmatülte cserjén kéklő pára-tömjén,  
Szelíd erő szunnyad szívek árva csöndjén.

RAB ZSUZSA

## FÜTTYÖS SZÉL RONT

FüTTYÖS szél ront a palánk tövének,  
füvet borzoló.

Ez maradok, tudom, amíg élek:  
korhely, naplopó.

Elnyelik a napkaréjt a halmok,  
üzennek nekem.

Nem egyedül kódorgok-csavargok,  
vagyunk elegen.

Tél havaz az orosz mezők síkján,  
nyár füvet növeszt.

Mindegy, hogy csuvas vagyok, vagy litván:  
csak egy a kereszt.

Hiszek benne, mint csoda-ikonban:  
betel az idő,

s vándor képében eljön titokban  
az Üdvözítő.

Lehet, hogy egy kékes ködgomolyba  
fúló estelen

elkerülöm, bambán vigyorogva,  
meg sem ismerem,

lehet, tompán bámul majd utána  
szemem, szárazon,

és az öröm elszáll a homályba  
galambszárnyakon...

S feljajdul megint a régi bánat,  
farkasként üvölt...

Szél, te járj a síromon trepákot,  
ha rámhull a föld.

RAB ZSUZSA

## GYERE DRÁGA, ÜLJ LE MELLÉM...

Gyere drága, ülj le mellém,  
nézz hát a szemembe önként,  
szelíd pillantásod mélyén  
hallgatok érzéki örvényt.

Jaj, fűrt, dérütötte, csüngő  
vegyült hajam aranyába,  
jöttél, mint szilaj léhűtő  
egyetlenegy megváltása.

Otthonom elhagytam régen,  
hol virítnak rétek, kertek,  
városi keserű hírben  
hittem magam elveszettnek.

Akartam, hogy szívem vére  
elfojtana nyarat, rétet.  
Ahol békák zenéjére  
vad-kamasz költővé érett.

Ablak előtt ősz van újra,  
juhar, hársfa bekopogtat,  
mancsos ágai bebújva  
keresnek sok távozottat.

Rég nincsenek e világon,  
Hold süt sírok keresztjére,  
éjbe jelöli sugárzón:  
mi is jövünk vendégségbe.

Mi is, leélve a búkat  
költözünk ama berekbe.  
Mind a rögös, görbe utak  
gyönyört öntnek elevenbe.

Így hát drága, ülj le mellém,  
nézz hát a szemembe önként,  
szelíd pillantásod mélyén  
hallgatok érzéki örvényt.

1923

ERDŐDI GÁBOR

## **GYERMEKEM, DE SOKAT SÍRTAM**

Gyermekem, de sokat sírtam bús sorsod miatt,  
s éjjelente, egyre-egyre jobban fojtogat.

Jól tudom, hogy nemsokára, egyik délután  
engem is kiénekelnek Szent Mihály lován.

Te meglátod az ablakból fehér szemfedőm,  
s összeszorul a bánattól szíved résztvevőn.

Gyermekem, de sokat sírtam szavak titkain,  
és gyöngysorba fagytak sorra forró könnyeim.

Összefűztem kis nyaklánccá s néked adom át,  
napjaimnak emlékére hordjad te tovább.

JOBBÁGY KÁROLY

## **HAJ, A SZÁN!**

Haj, a szán! Paripák, paripák, haj!  
Nem az ördög hajt titeket?  
A pusztai vad robogásban  
a száncsengő de nevet!

Se az ebsaholás, se a holdfény  
nem méri e messzi mezőt.  
Szilaj életem, el ne osonj még,  
ne suhanj el öregkor előtt.

Kocsis, te! Dalolj a vak éjbe,  
kísérlek én magam is:  
Csalóka a lány szeme-fénye,  
meg az ifjúkor is de hamis!

Süvegem rég csálira vágtam,  
befogtam a gyors lovakat,  
s a szekéren, a szénán háltam –  
üssék bottal nyomomat.

Csoda-kedv daloló suhanása!  
A sötét éj selyme alatt  
a harmonikám kacagása  
lányok lelkébe ragadt.

De hajam már gyérül azóta.  
Se házam nincs, se lovam,  
hangszerben hallgat a nóta,  
nem szól vígan-borusan.

De mégse fagyott meg a lelkem,  
szeretek fagyot és jeget.  
Haj, ifjui, hajdani kedvem,  
a száncsengő kinevet.

WEÖRES SÁNDOR

### **HALLOD, VÁGTAT SZÁNUNK**

Hallod - vágtat szánunk, hallod - szánunk vágtat,  
nékem s kedvesemnek mező terít ágyat.

Szellőcske, oly pajkos, szellőcske, oly félszeg,  
puszta rónán robog csengettyűző ének.

Ó, te szán, te szánunk - fakó lovunk száguld,  
réten juhar táncol - mint ki részeg, kábult.

Odamegyünk hozzá, kérjük, hogy mi történt,  
s harmonika-szóra hárman ropjuk tüstént.

1925

ERDŐDI GÁBOR

### **HALLOD - SZÁN CSILINGEL**

Hallod - szán csilingel, hallod - szán csikordul.  
Lánnyal, nevetővel, szán röpít bolondul.

Csiklandozó titkot suttog a szél ajka,  
fagy-gyalulta síkon csilingel a trojka.

Haj, ti paripáim! Rajta, röpíts, szánom!  
Pityókos juharfa táncol a tisztáson.

Odahajtunk hozzá, szökkenünk a hóra,  
s hárman táncolunk már harmonikaszóra.

RAB ZSUZSA

### **HALOTT LIGET, PUSZTA RÓNA**

Halott liget, puszta róna,  
Nyirkos köd a víz fölé ült,  
Messzetűnő tűzkerék, a  
Nap a hegy mögé legördült.

Mély álomba szenderült a  
Feltört út, oly álma támadt:  
nemsokára mindenütt a  
tél takarja már a tájat.

Csengő bozót sűrűjében  
láttam, ködben csavarogva:  
Rőt csikó - a hold az éjben  
magát szánunk elé fogta.

1918

ERDŐDI GÁBOR

### **HAMVASKÉK RUHÁCSKA**

Hamvaskék ruhácska. Tisztatükrű szem.  
Sosem-igaz szóval csaltam kedvesem.

Megkérdezte tőlem: „Zúg-e fergeteg?  
Fűtsek-e, vessek-e puha fekhelyet?”

Néki azt feleltem: „Szirom, nem a hó,  
szirom hull az égből, puhán szakadó.

Fűtsd be a kemencét, készíts fekhelyet:  
hiányod sír bennem, mint a fergeteg.”

RAB ZSUZSA

### **HARANGSZÓ**

Harangszó mezőknek  
új hajnalt jelez,  
mosolyt küld a Napnak  
földünk s ébredéz.

Konduló ütések  
szállnak égre fel,  
visszhangozza erdő,  
csengő hang felel.

Folyó mögé tűnt a  
fehér színű Hold,  
zengő hab vidáman  
utána loholt.

Álmodat elűzi  
távoli harang,  
valahol az úton  
halványul a hang.

1914

ERDŐDI GÁBOR

## HAZATÉRÉS A SZÜLŐFÖLDRE

Itt járok újra szülőföldemen,  
a faluban, hol nődögéltem,  
hol nyurga torony áll fehérén,  
nyírfatetővel és keresztelen.

Ó, mennyi újat szívott itt magába  
a fénytelen, sovány napok sora!  
Hány ámulat várt! Hány csoda  
szegődött lépteim nyomába!

Szüleim háza  
melyik is lehet?  
A ház, amelyet hajdan öreg juhar jelölt?  
Anyám nem ül már tornácunk előtt,  
vetve csirkéinek egy-egy marok szemet.

Öreg lehet, bizony,  
öreg lehet...  
Megsajgó szívvel nézek szét a tájon:  
keresem régi arcát s nem találom.  
Csak a hegy ismerős: árván mered, fehérén,  
és lent, tövében  
magányos, szürke kő.

Körül a temető:  
dűledező keresztek,  
mint holtak karjai,  
karok, halálos harcban megmeredtek.

Öregember botoz az útfelen,  
lebben nyomában a por szürke fátyla.  
„Megállj, apó!  
Mondd meg nekem,  
hol is lakik Jeszenyina Tatyána?”  
„Tatyána?... Hm...  
Hát az a ház,  
az, látod ott...  
Aztán mi jóba jársz?  
Rokona volnál,  
vagy a fia, a világgáfutott?”



„Az, a fia.  
No, no, mi lelt, apó?  
Bántott a szó,  
hogy olyan borús lett a homlokod?”

„Hej, unokám!  
Már nagyapád se ismered meg?...”  
„Öregapám!”  
Tűnődünk egymás lassúdad szaván  
és könnyeink a lapura peregnek...

.....  
„Harminc lehetsz, aligha több.  
Én meg kilencven leszek nemsokára.  
Kevés van hátra...  
Hazajöhettél volna már előbb...”  
Tűnődik... homlokán ezer barázda.  
„Haza bizony...”  
„Te kommunista vagy?”  
„Nem!”  
„A húgaid meg, látod, komszomolkák.  
Milyen idők! A templomunkban nincs ikon,  
kereszt sincs. Tegnap mind kidobták.  
Hogy jut égbe az imádság szava?  
Én titokban az erdőre megyek,  
nyárfák elé letérdelek:  
talán segít...

No, de gyerünk haza!  
Meglátod majd anyád, testvéreid.”  
S elindulunk konkoly-szegett úton.  
Én az erdőt, a rétet bámulom,  
az árva tornyot nézi nagyapám...

.....  
.....  
„Fiam, édes fiam!” - „Anyám!” -  
És törölöm újra könnyemet.  
Még a tehén is bögne egy keserveset,  
csak nézne szét e nyomorú tanyán.  
Falon Lenin naptárból tépett képe:  
húgaim élete,  
nem az enyém.  
Mégis sírok és ereszkednék térdre,  
hogymost köztük megtérhettem én.

Szomszédok jöttek át...  
Asszony, ölbéli gyermek.  
Csak néznek, senki nem ismer meg...  
Még a kutyánk is rámacsargott,  
mint vén ebe fogadta volna Childe Haroldot...

Gyerekkor drága tája!  
 A régi arcod  
 nem lelem.  
 De hát magam is más lettem, tudom.  
 Anyám, nagyapám ül reménytelen -  
 mosoly virul ki a húgaimon.  
  
 Nekem nem ikon Lenin képe sem...  
 Csavarogtam, láttam sokat...  
 S családom kedves most nekem...  
 És meleg sírás fojtogat  
 közöttük ott a lócán.  
  
 „No, húgom!”  
 Húgom a lócáról felállt:  
 a *Tőke*, mint a Szentírás, kezében.  
 Beszélt Engelsről,  
 Marxról...  
 Nem olvastam, akármilyen szél fújdogált,  
 e könyveket - no szégyen!  
  
 De türtem csak nevetve,  
 hogy ez a csöpp leány  
 tudatlanságom olvassa fejemre...  
 .....  
 .....  
 Még a kutyánk is rámacsargott,  
 mint vén ebe fogadta volna Childe Haroldot.  
  
 RAB ZSUZSA

## HIDEG HOLDFÉNY

Hideg holdfény szinte folyva önt el  
 rideg rónát, rajta bú lebeg -  
 így láttalak, hazám, ifjú fővel;  
 átkoztalak, bár szerettelek.  
  
 Odvas fűzfák bús útmenti rendje,  
 kenetlen kordék gyász-éneke -  
 fognám fületem a tenyerembe,  
 ha megint hallgatnom kellene.  
  
 Kis kunyhó-ablak, már nem világítsz,  
 nem hatol szívemig sugarad.  
 A szirom-zúzmarás almafát is  
 gyűlölöm sivár helye miatt.  
  
 Lelkemet más vonzza már. A vén hold  
 tüdőbajos világa alatt,  
 szülőhazám, kőből és acélból  
 látom nőni új hatalmadat!

Réti Oroszország! Béke már rád!  
Szíken tolni szúvas faekét?  
Szenvednének ők is, hogyha látnák,  
a szép sor nyírfák és jegenyék.

Nem tudom, mire végzem... Megeshet,  
nem értem az új élet szavát -  
szeretném látni mégis erősnek  
ezt a bús, szegény orosz hazát.

Hallgatom, hogy csahol közel-messze  
a motor, amíg bög, zeng az ég.  
Fognám fülemet a két kezembe,  
ha megint a kordék kezdenék!

ILLYÉS GYULA

## HÓFÖRGETEG

Pergessétek, napok, a régi rokkát.  
Az idők rendjén  
nem fordíthatok.  
Magammal dülőre sosem jutok hát?  
Kedves-magamnak  
idegen vagyok.

Olvasnék - könyvem kiesik kezemből.  
Ásítok,  
álom húzza a fejem.  
Kinn  
vontatott sírású szél dörömböl,  
baljóslatú,  
mint halálfélelem.

Rekedten dünnög  
kinn egy lombja foszlott  
juharfa, a múltat idézgeti.  
Juharfa-e?  
Vagy inkább szégyenoszlop?  
Akasztanak rá?  
Fejsze dönti ki?

Elsőnek  
engem kössenek fel  
ágára, hátragúszozva kezem,  
amért rekedt,  
bajt jósló énekemmel  
hazámat  
álmából ébresztgetem!

A kakas-harsonát  
nem állhatom,  
ahogy átsajdul  
álmunk éji csendjén.  
Bosszút állnék  
e harsány állaton -  
ha rajtam múlna,  
mind kizsigerelném!

És én magam?  
Hisz kakas-énekiem  
felverte e vidéket hajnalonta!  
Lettem - hiába volt apai intelem -  
szívem és versem  
nyugtalan bolondja...

Visít a fürgeteg,  
mint böllérvés alatt  
az ártány.  
Jeges-szilánkos  
köd lebeg  
a messze és közel  
bizonytalan határán.

Talán a kutyák  
falták föl a holdat -  
nem látni régen,  
hova tévedt?  
Anyám a rokkáról  
szálat bogozgat  
és orsájával elbeszélget.

Süket macskánk  
figyel szavára,  
gőgös feje  
a lócáról felé hajol.  
Az ijedős szomszédok  
nem hiába  
mondják: olyan,  
mint egy sötét bagoly.

Úgy látom  
szűkülő szemrésemen,  
mint képet egy  
gyerekkori meséből:  
a macska, mancsával,  
fügét mutat nekem,  
anyám pedig varázslóasszony  
Kiev boszorkányos hegyéről.

Beteg vagyok,  
vagy nem vagyok beteg?  
Gondolataim  
össze-vissza járnak.  
Fülemben  
sírásó-lapátok zengenek,  
felelve messzi  
harangzokogásnak.

Magamat  
koporsóban fekvé látom.  
Az alszerpap imát darálgat.  
Halott-magam  
szemét lezárom,  
ráteszek  
egy-egy rézpetákot.

Azé lesz, aki elkapar:  
a sirásó jókedve ára.  
Elás, utána nagyhamar  
egy pohár pálinkát  
köszönt magára,

és így kiált:  
„Szegény bolond halott!  
Szilajul élt,  
szertelenül, mint senki.  
De a Tőkéből öt lapot  
nem tudtak  
a fejébe verni!”

RAB ZSUZSA

## **HÓFÖRGETEG DÚL-FÚL**

Hóförgeteg dúl-fúl, ördög lelke jár,  
ver a háztetőbe fehér szögeket.  
Tomboljon felőlem; minek félni már?  
Nyughatatlan szívem hozzád szögezett.

RAB ZSUZSA

## HÓ-GOMOLYAG ZUZIK

Hó-gomolyag zuzik, örli a fergeteg,  
égre-fagyottan a hold riogat.  
Látom a kis falut, éjben a kerteket,  
ablak-üregben a mécs-sugarat.

Hontalanul megyek, és zivatar kering.  
Kell-e a sok nekem? Egy odu tán...  
Várnak öregjeim, otthon ülök megint,  
láthatom ősz öreg édesanyám.

Néz, a szeméből könnye csorog szét,  
percekig is néz hangtalanul.  
Most meg akarja fogni a csészét,  
menten elejti, a földre lehull.

Kedves, öreg, szelid édesanyám, gyere,  
hagyd el a gondot: sírba temet.  
Harmonikázik a tájon a fagy keze,  
míg elmondom az életemet.

Messze bolyongtam, messzire láttam,  
várt is elég szerelem, mese-kincs,  
jártam a kocsmákban, palotákban:  
szebb s jobb, mint te, sehol, soha sincs.

Újra melegszen az otthoni padkán,  
lenn a bakancs és lenn a bekecs,  
régim remény lobog életem útján,  
újra gyerek vagyok, ugrifüles.

Kinn a fagyos vihar új zokogásba fog,  
vad-zajosan tova-füstöl a szél,  
és szívem azt hiszi: hársfavirág lobog,  
kertben a hársak esője fehér.

WEÖRES SÁNDOR

## HOL AZ ÖRÖK TITOK SZUNNYAD

Hol az örök titok szunnyad,  
van egy túlvilági rét.  
Itt jártam, e földi útnak  
véletlen vendégeként.

Erdők, vizek áradása.  
Fönn egy szárny suhan velem.  
Égitetek vad futása  
vonta ködbe életem.

Nem a te csókodtól égtem,  
sorsom nem hozzád fűzött.  
Érzem: új út készül értem  
napkelet s nyugat között.

Így rendeltetett: a szótlán  
sötétségbe szárnyalok.  
De senkinek búcsúzóban  
semmit hátra nem hagyok.

Ahol minden vihar hallgat,  
messze hagyva földedet,  
szememet, mint iker-holdat  
kigyújtom a mély felett.

RAB ZSUZSA

### **HOL VAGY, HÁZ?**

Hol vagy, ház, öreg szülém,  
állsz-e még a domb tövén?  
Kék virágom hol lobog?  
Ragyogsz-e még, szűzhomok?  
Hol vagy, ház, öreg szülém?

Kakasok rézkürtje zeng,  
parton egy pásztor mereng.  
Fényporos a víztükör,  
benne csillag tündököl.  
Kakasok rézkürtje zeng.

Szárnyas malom az idő,  
ezüst ingát lendítő.  
Hold az inga, földre száll,  
rozsra perc-esőt szítál.  
Szárnyas malom az idő.

Gyorsnyilú eső szakad,  
elsöpörte házamat,  
rongyolt kék szirom lobog,  
feldúlva a szűzhomok.  
Gyorsnyilú eső szakad.

RAB ZSUZSA

## HOLD REJTI A PAJTÁINK MÖGÉ

Hold rejti a pajtáink mögé  
sárga arcát ádáz Nap elől,  
magasan a rétjeink fölé  
villámpír lobban kelet felől.

A hajnal, mint harmat-hab ragyog:  
menyasszonyszem mélykék tava az,  
mint a vándor, ideballagott  
bocskorában, botján a tavasz.

Fülbevalókat tesz ág köré,  
a nyírfákat ékszerezi fel  
s az orgona-bokraink közé  
mint a lepke, vígan lebben el.

1916

ERDŐDI GÁBOR

## HOLD SZITÁLJA HÚVÖS ARANYÁT

(A „PERZSA MOTIVUMOK”-BÓL)

Hold szitálja hűvös aranyát,  
oleander mézillata átad.  
Jó nézni e kékben úszó tájat,  
hallgatni a nyugalom dalát.

Messze-messze Bagdad városa:  
ott dalolt a szép Seherezádé.  
Vágya réges-régen a halálé,  
kertje néma, nem zeng föl soha.

Földben nyugvó régen-voltakat  
rejt a temetőfü buja bokra.  
Vándor, ne keresd a holtakat,  
ne hajolj a mohos kőlapokra.

Körülöttesd illatok, színek,  
ajkad hívják, csábítják a rózsák.  
Béküljön meg mindennel szived,  
s édes öröm száll meg, tiszta jóság.

Élj, ha élsz! Csókolj nagyon, ha csókolsz.  
Arany hold alatt gyönyört szakíts.  
Ha meg holtak árnyainak hódolsz,  
élőt azzal meg ne háboríts.



Ezt dalolta szép Seherezádé,  
ezt nyögik a csorba levelek...  
Kinek vágya régen a halálé,  
szánni szívből itt csak azt lehet.

RAB ZSUZSA

## **HÓSZINÜ PÁNTLIKA**

Hószinü pántlika bíbor övön...  
Szép a pipacs, ha csokorba kötöm.  
Táncba futott a legény valahány -  
énekel, énekel ott az a lány.  
Fújja vidáman, fújja nekem:  
„Szép a legény, de ha nem szeretem!  
Szél a haját ne kuszálja nagyon:  
fésűmet úgyis másnak adom.”  
Más viszi táncba, tüzesbe, nem én:  
táncban, ivásban hetyke legény.  
Hadd vigye! Úgyse vagyok neki jó...  
Mind berugott az a híres ivó.  
Férfiszakáll csiklandja nyakát,  
kelleti, el se pirulva, magát.  
Párja röpíti, előtte forog,  
hej, de mögüle felém mosolyog...  
Hószinü pántlika bíbor övön...  
Szép a pipacs, ha csokorba kötöm.  
Árva pipacs kivirult szivemen...  
Lobban a táncba, de mégse velem!

RAB ZSUZSA

## **HUHOG ŐSZIESEN**

Huhog ősziessen a bagoly,  
belereszket a puszta vidék.  
Már lesben az ősz valahol,  
nyüvi-fosztja hajam sűrűjét.  
Szomorúak a kék topolyák,  
huhu-hanggal a puszta üzen.  
A hold-anyá bontja haját,  
s fia válla mögött lepihen.

Vacogok majd lombtalanul  
sűrű csillageső hüvösén.  
Dalom elkopik és megavul,  
un az ifjú, s elhagy a vén.

Új dalnokot küld a falum,  
új dalt terel erre a szél...  
Susog ősziessen, szomorúan,  
zizeg ősziessen a levél.

RAB ZSUZSA

## **HULLNAK A LOMBOK**

Hullnak a lombok, hullnak özönnel.  
Távoli-tompán  
jajgat a szél.  
Senki se tölt be örömmel,  
ó, ma velem szeliden ki beszél?

Elnehezült a tekintet.  
Nézem a holdat az ég tetején.  
Most a kakasszó messziről intett,  
csend sűrűjén, puha ősz elején.

E kék, korahajnali óra,  
sűrű hullócsillagot ont.  
Valamit kívánni, ha volna,  
jó volna - de mit, te bolond?

Mire vágyjam, árva leroskadó,  
keserülve a sorsomat?  
Talán egy szemrevaló  
lányt lássak az ablak alatt?

Buzakék szeme csak nekem intene,  
egyedül nekem és  
soha másnak -  
járása, szelíd szava, kelleme  
nyugodalmat adna a vágynak.

A hold özönében, az éjben  
ne sírjam az énekemet,  
dícsérjem a végzetemet,  
másnak fiatal delejében  
sose bánjam: erőm odalett.

WEÖRES SÁNDOR

## HÚZZAD-NYÚZZAD, TE VÉN HARMONIKA

Húzzad-nyúzzad, te vén harmonika!  
A zenész keze csüggedten cibál.  
Igyál velem, igyál, rühes szuka,  
igyál, igyál!

Ó, hány szerelem meghempergetett -  
végig se gondolom.  
Mit bámul kéket-fröccsentő szemed?  
Kell egy pofon?

Madárijesztő-bábnak még talán  
szép vagy nekem.  
Megrágtad szívósan és ostobán  
az életem.

Szólj, harmonika, szólj, te keserű!  
Igyál, gebe!  
Butább nálad ott az a nagycsecsű:  
az kellene!

Válogattam a tefajtdád között,  
akadt elég...  
De nem találtam még ilyen dögöt,  
ilyet soha még!

Fáj? Hát húzzad azértis! Hangosan!  
Eh, egyre megy!  
Nem ölöm érted meg magam!  
Fenébe! Eredj!

Jobb, ha ilyen szukákba  
belérugok...  
Bocsáss meg, drága, drága...  
látod... sirok...

RAB ZSUZSA

## IFJU ÉVEK

Szertelen dicsőség, szilaj ifju évek,  
sok keserű mérget hullattam belétek.

Nem tudom, hol vár a vég, közel-e, vagy messze.  
Kék szemem volt hajdanán, hervad révedezve.

Hol vagy öröm? Csak sötét kín, szorongás, bánat.  
Mezőn, kocsmában? Ohó! Sehol sem talállak.

Kinyújtom a kezemet, ujjaimmal érzem:  
Hó, lovak... szán... suhanunk... által a cserésen.

„Hajts kocsis, ahogy lehet, nem vagyok én bászli,  
ne sajnáld a gödrökön lelkem is kirázni.”

De a kocsis mást se szól: „Fene zivatar van.  
Megizzadnak a lovak, én leszek a bajban.”

„Ej, kocsis, nem tűrhetem félős gyávaságod!”  
Kapom ostorát, nosza, a lovakra vágok.

Lódulnak azok, a hó cafatokban röppen.  
Hirtelen zökken a szán... bucka van köröttem.

Fölkelek, ördögbe is - trojka helyett, látom,  
bekötözve fekszem itt egy kórházi ágyon.

Nem a rossz uton futó lovak felé csaptam,  
kötésemmel fekhelyem ütöm szakadatlan.

A két óramutató bajuszt pödör éppen.  
Ápolónők réveteg hajlanak fölém.

Rámhajolnak suttogón: „Aranyfürtű, téged  
megmérgezték jó korán a keserű mérgek.

Nem tudjuk, hol vár a vég: közel-e, vagy messze -  
kocsmák köde nehezült régi kék szemedre.”

FODOR ANDRÁS

## **IFJÚSÁGOD SZÉTHORDTA MÁS**

Ifjúságod széthordta más.  
De megmaradt, nekem maradt meg  
hajadban a füstszín varázs,  
s őszi fénye fáradt szemednek.

Ó, édes ősz kora! Nekem  
szebb ez, mint járni tikkadt nyárban.  
Jobban szeret képzeletem  
téged a lágy ősz sugarában.

Szívem igaz lett és erős.  
S a suttogók szemébe vágom:  
nem vagyok már tivornyahős  
zabolatépő éjszakákon.

Éveim búcsút intenek  
a hajdani duhaj legénynek.  
Új vágy telíti szívemet,  
véremben hűsebb szenvedélyek.

Ablakomat már verdesi  
szeptember, rézsín fűzfaággal,  
hogy úgy nyissak ajtót neki:  
őszbe bukók alázatával.

Megbékül mindennel szívem,  
és nem veszít, és nem is lázad.  
Más lett Oroszország énnekem,  
mások a temetők, a házak.

Tisztult szemem már látva lát,  
messzebbre ér el villanása.  
Csak te lehetsz, nővér, barát,  
a költő egyedüli társa,  
a komolyodó, szelíd dalom  
csak néked zenghet mostanától  
alkonyba fúló útakon  
elfutó szilaj ifjúságról.

RAB ZSUZSA

## IGÉZŐ BÚ

Igéző bú és csalás az élet,  
leigázó szörnyű hatalom:  
egy vonása goromba kezének  
végzet-betűt hágy a papíron.

Valahányszor szememet behúnyom,  
azt mondom: „Hadd tomboljon szived.  
Csal az élet, mégis olykor-olykor  
hazugságát édesíti meg.

Az ősz égnek fordítsad az orcád,  
és a holdból fejtsd meg életed.  
Ó, halandó, nyughass, ne akarj hát  
oly igazat, mely fanyar neked.”

Jó a fagyalvirág-fergetegben  
azt gondolni, hogy az élet: ád.  
Hadd csapjon be a barátnő könnyen,  
hadd áruljon el a jóbarát.

Hadd becézzen akárki gyengéden;  
hadd legyen a nyelv borotvaél.  
Rég így élek, már mindenre készen,  
iszonyúan megedződtem én.

Lelkemet dermeszti e magasság,  
a csillag-tűz sohasem meleg.  
Ha szerettem: szívem megtagadták,  
kikkel éltem: elfelejtenek.

De mégis, én, szorongatott, hajsolt,  
a hajnalra tárom szememet.  
A föld nékem közeli rokon volt,  
Mindenért, ó, élet, köszönet.

WEÖRES SÁNDOR

## ILYEN GYÖNYÖRŰT SOSE KAPTAM

*Sura húgomnak*

Ilyen gyönyörűt sose kaptam,  
a lelkem alá takarom,  
hol az édeni fájdalom...  
Te vagy újult ifjúkorom.

Te búzavirág-igém vagy,  
szeretlek örökre, tudod.  
Hogy van tehenünk, az a szép, nagy?  
Kérődzi a bánatot?

Ha dalolsz: dalod újjá szítja  
halk gyermeki álmaimat.  
Vadrózsa-bozótunk pírja  
él még a kis ablak alatt?

Mit dúdol anyánk meg a rokka?  
Elmentem örökre, lehet.  
Tudom: ősz terel udvarunkra  
bíbor lombfergeteget.

Tudom azt is: mindkettőnkért,  
szavak és könnyek helyett,  
akár a halott szeretőért,  
elhagyva nyűszít az eb.

Sose látjuk a régi tanyánkat.  
Felém de soká utazott,  
akár az öröm meg a bánat,  
rjazanyi fejrevalód.

WEÖRES SÁNDOR

## IME AZ ÖRÖK REND, A TÖRVÉNY

Ime az örök rend, a törvény,  
ki harminc évig vad, mohó,  
bár kiégetten s összetörvén,  
élethez fűzi szent csomó.

Már harminc évem küszöbünkön,  
föld mélye immár földereng,  
álmban szívem látja tűnőn:  
testem rózsaszín lángja leng.

Ha égek, égjek hát betelten,  
s míg hársfa nyílik, füst-tele,  
e gyűrűm papagájtól vettem,  
lobogásunknak kis jele.

Ujjamra szép cigánylány húzta,  
és onnan adtam teneked.  
A verkli hogyha sír busulva,  
ezért tűnődöm, remegek.

Fejemben párolog a posvány,  
szívben hideglelés homály  
Tán hűtlen lettél, csalfa hozzám  
s másnak adtad kacagva már.

Tán csókjával fűrésztve éjjel  
a férfi faggat már maga,  
hogyan vetted rá költőd szeszéllyel:  
kéljen sok kéjes verssora.

Na és? Gyógyul a seb beforrva,  
jaj, látszik léten túli táj.  
Egy huligánt orránál fogva  
így vezetett a papagáj.

1925

ERDŐDI GÁBOR

## INGOVÁNYOS ERDŐ

Ingoványos erdő,  
kéklő ég-lepel.  
Tülevéllel csengő  
fenyves énekel.

Fák sötét hajában  
cinke bujdokol.  
Kaszások dalára  
gondol a bokor.

Egy szekér a rétről  
ballagdál haza,  
csordul kerekéből  
hársfa jószaga.

Ring a füzek ága  
szellő füttyszaván...  
Szülőföld, te árva!  
Elhagyott hazám!

RAB ZSUZSA

## **ITTHON VAGYOK**

Itthon vagyok, együtt megint  
e tűnődő, szelíd vidékkel.  
A hegy mögül még visszaint  
a fűrtös alkony, lágy kezével.

Szállnak bozontos fellegek,  
az eget lassan átal ússzák.  
Nyomukban csöndesen lebeg  
s rámhull az esti szomorúság.

A fénylő templom-kupolát  
beszövik-fonják kékes árnyak.  
Sok régi pajtás, jóbarát,  
ó, merte tűntél, hol találalak?

Évek ködfala eltakart.  
Mentetek sorra, mindahányan.  
Csak a víz tud még régi dalt,  
zuhog a vén malomlapáton.

Míg lassan ellep a sötét,  
s a szelek gyöngé nádat törnek,  
örökre elszállt évekért  
könyörgök a párolgó földnek.

RAB ZSUZSA



## **JESZENYINHEZ**

*Fordítói vallomás*

*Jeszenyin, fürge társam  
húzod az ég-ekét,  
fülemben zengő szárnyon  
hozod ígézetét.*

*Szoptattak égi emlők,  
aranyló csillagot;  
fenyősudaru felhő  
szó-tobozt hullatott.*

*Kikelt magod a sárból,  
S a föld bár elrohadt,  
Alkonyod asztaláról  
gyümölcsöd megmaradt.*

ERDŐDI GÁBOR

## **JÓCSILLAGOM, RAGYOGJ**

Jócsillagom, ragyogj sokáig,  
szitáld, szitáld hűs fényedet.  
A temetőben gödör ásít,  
a szív homok lesz, szétpereg.

Olyan vagy, őszi fényű csillag,  
mint rétek sóhajtó szava,  
mikor ittrekedt darvak sírnak,  
s zokog velük az éjszaka.

Úszik az égen lassú ének.  
A fák közül, a domb alól:  
„Szülőfalum! Ti drága rétek!...” -  
hazátlan fájdalom dalol.

S az ősz, az aranyfürtű dajka,  
érlelve nyírfatörzs borát,  
levélzáporral megsíratja,  
kit szeretett s kit elbocsát.

Tudom, tudom, hogy nemsokára -  
ki mérte rám? ki mérte ránk? -  
engem is hív s ölel magába  
dülöngő cinterem-palánk.

Kilobban, csillag, őszi lángod,  
szívem homok lesz, permeteg,  
sírkövemre vidám barátok  
vidám strófákat költenek...

Síri álomban dermedezve  
én így dicsérném magamat:  
szülőházáját úgy szerette,  
mint vén korhely a poharat.

RAB ZSUZSA

### **JÓSZERENCSE, ÁLDD MEG**

Jószereencse, áldd meg mind, ki fárad!  
Kövér hallal áldjad a halászt,  
s a parasztot: sokszájú családnak  
súlyosodjék bólogó kalász.

Isznak vizet kancsóból, pohárból,  
de tenyérből - abból is lehet,  
itt, hol ködök rózsaszínje lángol,  
arannyal telítve völgyeket.

Jó a zsenge fűvön heverészni,  
bámulva a kristálykék eget,  
s felidézni fáradtan egy régi  
féltő, perzselő tekintetet.

Haris szól... haris szalad a fűben...  
Kinek szíve egyszerű maradt,  
fényes arccal és örök derűben  
él a munka jó terhe alatt.

Paraszt voltam én is - elfeledtem,  
s most mesélek - szó a kenyerelem.  
Szántók, erdők, kiket úgy szerettem,  
nem vagyok-e néktek idegen?

Mintha szánna valakit, ki elment,  
elment, s vissza nem is integet,  
bíbic sírja teli jajjal lelkem  
szittyóspartú vadvizek felett.

RAB ZSUZSA

## JÖTT-MENT VAGYOK ÉN A VILÁGBAN

*Sura húgomnak*

Jött-ment vagyok én a világban.  
Vidám kezéd int-e nekem?  
Ősz-esteli hold haloványan  
becéz, simogat szeliden.

Soha még, hogy a hold melenget.  
Soha még, hogy a hús hevít.  
A remény, az új élet emelget:  
szeretetre találok-e itt?

Ki küldi e jót? A mi rónánk,  
a fehérszikű sós mező,  
az összetiport szüzi jóság,  
a bánat, a lágy ölelő.

Nem titkolom, és ne feledd el,  
ugyanegy kettőnkben a láng:  
te meg én közös szeretettel  
áldjuk a szülőházánk.

WEÖRES SÁNDOR

## KACSA LOV KUTYÁJÁHOZ

Gyere, Dzsim, add a mancsodat!  
Még ilyen mancsot sose láttam.  
Üvöltsünk fel a hold alatt  
nesztelen, nagy éjszakában.  
Gyere, Dzsim, add a mancsodat!

Ne hízelegj, ne törleszkedj, komám!  
Figyelj a legegyszerűbb tudományra.  
Nem ismered az életet, nem ám!  
És nem tudod, e földön mi az ára.

Gazdád híres-neves, téged szeret,  
szíves házában mindig sok a vendég,  
akik bársonyos, sűrű szőrödet  
mosolyogva cirógatni szeretnék.

Ördög-szép, kedves kutyapofád  
milyen megható bizalmat sugárzik!  
Olyan vagy, mint beszerezelt jóbarát,  
ki csókolózni a képünkre mászik.

Hozzátok, Dzsim, annyi ember sereglett,  
sok rendű-rangú vendég idegyűl.  
A legbúsabbat, a legcsöndesebbet  
nem láttad-e köztük véletlenül?

Majd eljön, nélkülem, belép a házba.  
Te keresd meg fáradt tekintetét,  
nyald meg kezét gyöngéden és vigyázva  
minden igaz s nem-igaz vétkemért.

RAB ZSUZSA

### KALÁSZ-SIRATÓ<sup>10</sup>

Íme a lét zordon igazsága,  
megleltük hát szenvedés okát:  
kalászungkat a sarló úgy vágja,  
mint a hattyúk gyönyörű nyakát.

Rég ismerős mezők remegése  
fojtó augusztusi reggelen:  
megkötözve minden szalma-kéve  
úgy hever, miként sárga tetem.

Szekéren, mint ravatalon őket  
elviszik: a csűr lesz síri vég.  
Mint a szerpap, ki a lóra förmed,  
vén kocsis szolgáltat gyász-misét.

Aztán őket harag nélkül, szépen,  
fejükkkel a földre fektetik,  
csontocskáikat a cséplőgépben  
csenevész testükből kiverik.

Még senkinek sem jutott eszébe,  
hogy a szalma hús-vér test, meleg,  
emberevő malomnak lesz étke,  
kalász csontját szája örli meg.

Örölt lisztből kovászolva tésztát,  
kisül már a sok finom falat,  
átjár már a fehér méreg vénát  
s bosszú-tojást gyomor-zsákba rak.

Rozs ütlegét rőt cipóvá gyúrnák,  
aratók szitkából nedv virít,  
annak, ki zabálja szalma húsát,  
megmérgezi bele malmait.

---

<sup>10</sup> A címet a fordító adta, eredeti címe: *Ballada a kenyérről*.

Honunkat dúlja, mint ősz kaszája  
a sok sarlatán, gyilkos, galád:  
hisz a kalászt vad sarló úgy vágja,  
mint a hattyú gyönyörű nyakát.

1921

ERDŐDI GÁBOR

## KANCA-HAJÓK

### 1

Ordas ha csillagra üvölt:  
már az ég is fellegek konca.  
Kancák kivájt hasán süvölt  
feketedő holló-vitorla.

Karmával a mennyei kék  
a kehe-bűzt nem üti által.  
Szél a koponya-nyerítés,  
elbánik a kert aranyával.

Halljátok a nagy ropogást?  
Erdőket gereblyéz a hajnal.  
Ti új honba eveztek át  
másokról lekaszabolt karral.

Ússz csak égre, önts oda fel  
szivárványból károgó öntvényt!  
Sárguló lombját már e fej  
fehér faként ejti el önként.

### 2

Kit hívsz, te mező, te mezőm?  
Álmom igaz örömet láttat?  
Kék lovasságként rozs-özön  
erdőt, falut elhagyva vágat?

Nem a rozs! A fagy rohan ott,  
ablak zúzva, ajtó nyitódva,  
még a nap is összefagyott  
mint csődör hugyából a tócsa.

Ki vagy te, hazám? S ki az itt,  
kanalát ki hamvadba mártja?  
Szerte a hajnal rojtjait  
szopja éhes ebek pofája.

Rohanniok nem kell „oda”,  
csak lenne itt nekik is könnyebb.  
Kölyked ég adta, farkas-anya,  
de az ember fölfalta kölyked.

3

Ó, kiről is daloljak én  
a halottak fény-viharában?  
Nézd, az asszonyok köldökén  
egy szemgolyó kibúvik bátran.

Itt van! Széttelint, mint a hold,  
találhat-e húsosabb csontot.  
Lehet: önmagam gúnyolom,  
dalt hogyha e csudáról mondok.

Ama gyújtó tizenegy hol van,  
hogy mécses lehetne a csecs?  
Házasodnál, költő? Akolban  
feleségnek birkát keress.

Áldozz te csak szalmát meg gyapjat,  
melegítsd a dal viaszát.  
Október gonoszul sanyargat,  
nyír-kezekről gyűrűt leránt.

4

Sírni, ti vadak, gyertek ide,  
dúvad-könnynek tenyerem a csésze.  
Csituljon a hold is, ideje -  
felleg-zaba nincs még csömörére?

Pórázon én veletek vagyok.  
Ti szuka-húgok, ebkan-fivérek.  
Nem kellene a kanca-hajók,  
nem a holló-vitorla-rémek.

Ha majd az éhhalál megragad,  
s romok közé cibálva láttok:  
én eszem meg a féllábamat,  
a másikat ti rágsáljátok.

Ember már nem lök előre-hátra,  
megdöglénem jobb lesz veletek,  
jobb, mint megörült felebarátra  
párommal ha követ emelek.

Dalolni, dalolni fogok!  
 Nem sértek meg nyulat, se kecskét.  
 Keserűségre ha van ok:  
 a mosoly is kell hogy kitessék.

Kezünkben az öröm almája  
 s közelünkben zshivány zshivong.  
 Hajamra ősz jön, bölcsen vágja,  
 sárgulva lefordul a lomb.

Hajnali kertbe út csak szaladj,  
 október a berket lerágta.  
 Mindent megismerj, semmit se kapj -  
 ezért jön a költő világra.

Jött, hogy a tehenet szív becézze,  
 szív a zab-zenét befogadná.  
 Versek sárlói mélyre, mélyre!  
 Nap fagyalbokra, te omolj rá!

NAGY LÁSZLÓ

## KANTÁTA

Hősök, aludjatok árnyban.  
 Rendül, elindul a rög,  
 szikla-erő, csatalázban  
 Kreml-fal alatt dübörög.

Új fogadás a világban,  
 véres a hajnali pír -  
 hősök, aludjatok árnyban,  
 s fénylik örökre a sír.

Nap, szinarany-karimásan,  
 őrzi jövőnk kapuját -  
 hősök, aludjatok árnyban,  
 míg viharos vonulásban  
 nép kel a hajnalon át.

WEÖRES SÁNDOR

## KÁPOSZTÁK, ÜDE-ZÖLDEK

Káposzták, üde-zöldek,  
isszák hajnali fény veresét.  
Cseppnyi juharfa-kölyöknek  
anyja kínálja csecsét.

RAB ZSUZSA

## KARCSÚ KEZE FEHÉR HATTYUPÁR

(A „PERZSA MOTÍVUMOK”-BÓL)

Karcsú keze - fehér hattyupár -  
motoz hajam aranyerdejében.  
A szerelmet zengjük e kopár  
életen át, ifjú fejjel, vénen.

Énekeltem én is valaha,  
most se másul ajkamon a régi.  
Lelkem felszakadt sóhajszava  
hajdani szép lázaim idézi.

Ajkad ha már mindent eldalolt,  
aranytömbbé merevül a lelked.  
Oly hűvös a teheráni hold,  
kékes fénye többé nem melenget.

Hová, mivé fordul életem?  
Szép Sagáném karja közt elégek,  
vagy vénülve azt idézgetem,  
hogyan áradt a régi szilaj ének?

Minden dalban más-más szív dobog,  
ez a szemnek kedves, az a fülnek.  
Édeshangú perzsa dalnokot  
csak Sírásnak kék tájai szülnek.

Rólam pedig, ki így énekeltem,  
mondjátok majd: kár volt érte, kár.  
Dalolt volna szebben, édesebben,  
de megölte az a hattyupár.

RAB ZSUZSA



## KÉKEGÜ ESTBEN

Kékegü estben, holdselyem estben  
egykor erős volt s ifju a testem.

Vissza se térhet, újra se éled,  
messzire száll el minden... az élet...

Lanyhul a szívem, húnynak a fények...  
Kék öröm alkonya! Holdderes éjek!

WEÖRES SÁNDOR

## KÉKLŐ MÁJUS, HAJNAL, LANGYMELEG

Kéklő május, hajnal, langymeleg.  
Kerítésen csörrenés se hallszik,  
ragacsos ürm szaga lebeg,  
fehér pendelyben zelnice alszik.

Ablak gerenda-szárnyain át  
keretből és függönyből himezve  
huncut Hold fonja szép fonalát  
s padlón kész a habzó díszü csipke.

Kicsiny kunyhóm, kicsiny lakhelyem,  
tisztá vagy te, lelkem csupa béke...  
Körülleg mind az életem,  
mint egy jó barát szelíd emléke.

Lobban kertünk: fölhabzó parázs,  
Holdunk minden fényét összeszedte,  
árad róla szorongó varázs  
bűvös szókra, hogy: „szívem szerelme”.

Bárha fönt e büvkör, bűvtükör,  
Víg május harmonika-szavára  
zord szívem már semmire se tör,  
elfogad csak, semmire se vágyva.

Elfogadlak - jer, te jelenés,  
bánat s öröm mindenből kitessék.  
Ég veled, elzúgott élet... és  
ég veled, te kékellő hüvösség.

1925

ERDŐDI GÁBOR

## KÉKSÉG

A völgyek öblei csípős hidegtől kékek,  
földön a patkó cseng, mint az üveg  
A sápadófűvű, messzibe nyúló rétek  
lefoszló fákról rézpénzt gyűjtenek.

Tarlott lapályra nyers köd csügg le mélyen,  
borzas mohot borzongat, kékre fest,  
s a folyó hűvös, tejfehér vizében  
locsogva mossa kék lábát az est.

\*

A fonnyadó reményt az ősz pirosra marja,  
lovam lépte, mint csöndes sors, szelíd.  
El-elkapja sötétlő bársonyajka  
hullámozó köpenyem lecsüngő széleit.

Békébe, harcba-e? Indulok, messze tájra,  
nyomok csábítanak láthatatlanul.  
Elfut a nap, villog arany bokája,  
s munkánk az évek kosarába hull.

\*

Futóhomokról, megkopasztott dombról  
permeteg rozsda ontja vörösét.  
Pásztorkürtöt hajlít a sárga holdból,  
s mint riadt csóka, rebben a sötét.

Tejszínű köd dajkálgat kis tanyákat,  
elült a szél, halk zsongás andalít.  
Oroszföld alszik, rajta derűs bánat,  
s őszi hegyekre fonja karjait.

Nem messze hajlék, csábít éji szállás.  
A kiskert bágyadt kaporszagot ont,  
szürkén hullámlik a káposztaágyás,  
olvadt vaját csöpögtet rá a hold;  
előre érzi jó kenyér puháját,  
s uborkát herseget az éhes képzelet.  
Ott fenn az ég megnyitja tág karámját,  
s kivezet száron egy makrancos felleget.

Útszéli hajlék! Sok borongó árnyad  
s csöndes derűd rég ismerős nekem.  
Az asszony alszik, és a szalmaágyat  
laposra döngöli az özvegy szerelem.

Virrad. Az árnyak lassan szétomolnak,  
barna homályban áll még az ikon.  
S az eső hajnali imát dobolgat  
a szürkülő, homályos ablakon.

\*

Poroszkálok megint kékbenyúló mezőkön.  
Rézarcú nap villan a pocsolyán.  
Szívemben más bú-öröm kincsét őrzöm,  
új beszédet tanulgat már a szám.

Fagyott tó lett szememnek enyhe kékje,  
lovam nem úzi gyeplőszár-szeszély.  
Belemarkol egy halom rőt levélbe,  
s utánam vágja a garázda szél.

RAB ZSUZSA

## KHORASZÁN KERTJÉN

(A „PERZSA MOTÍVUMOK”-BÓL)

„Khoraszán kertjén, falán a holdkék  
mért ragyog olyan sötét homályban,  
mintha az orosz pusztán bolyongnék  
a köd lenge, zizge fátyolában?”

A hallgatag éji ciprusoknak  
ezt a kérdést adtam, drága Lála,  
de azok egy hangot sem susogtak  
büszke fejüket felhőkbe vágva.

„Mért ragyog a hold olyan borongón?”  
- kérdem a sűrűsben sok virágtól.  
Szóltak a virágok: „Sejtsd a zsongó,  
suhogó rózsák nagy bánatából!”

Szirmait széthullatta a rózsa.  
Szirmaival titkon ezt susogta:  
„Saganéd más férfit cirógat.  
Saganéd... Más férfié a csókja.

Szólt ő: «Az orosz nem veszi észre...  
Szíve dal, dal élete s a teste.»  
Ezért süt a hold fátyolködében.  
Ezért sápad gyötrelembe esve!”

Az ember de sok csalódást élt meg,  
és - mit vágott, s várt - sok könnyet és kint.

.....  
Mégis ez orgonás földi éjek  
légyenek áldottak örökéig!

JÁNOSY ISTVÁN

## KI VAGYOK?

Ki vagyok? Csak álmodom, tűnődöm,  
szemem kékjét homály itta fel.  
Mellékesen élek itt a földön,  
épp csak úgy... együtt a többivel.

Megszokásból csókollak, csak éppen  
mert csókoltam mást is eleget,  
s mintha gyufát lobbantok sötétben,  
szép szavakat úgy mondok neked.

„Mindörökké”, „kedvesem”, „csak téged”...  
De a lelkem dermedt és üres.  
Hogyha magad ajzod szenvedélyed,  
igaz szót szívedben ne keress.

Tűzemet már semmi fel nem szítja,  
vágyak nélkül élek, csendesen.  
Erre-arra hajló karcsú nyírfa:  
születtél sokaknak és nekem.

Magamnak mindig társat kerestem,  
s túrtem komor fogság nyúgeit.  
Nem vagyok féltékeny egy kicsit sem,  
nem illelek rossz szóval, ne hidd.

Ki vagyok? Csak álmodom, tűnődöm,  
szemem kékjét homály itta fel...  
Szerettelek téged is a földön,  
épp csak úgy... együtt a többivel.

RAB ZSUZSA

## KÓBORLOK A SZŰZI HAVON

Kóborlok a szűzi havon,  
szívben gyöngy-rügy-fakadás,  
kéklő mécsként ragyogón  
gyúl csillagos esti varázs.

Mi az ott? Tán fény? A homály?  
A kakas vagy a szél, mi fűtül?  
Nem is ő, nem a tél hava száll -  
hattyúk kara rétre kiül.

Gyönyörű simaságu selyem!  
Hogyan árad a vér tüze szét!  
Testemhez hadd ölelem  
a pucér nyírfák kebelét.

Erdő szunnyad sűrűlőn,  
a sík hótiszta: örül -  
de csukódna karom ölelőn  
fűzfák telt combja körül.

*1917/18*

ERDŐDI GÁBOR

## **KÓSZÁLOK A TISZTA HAVON**

Kószálok a tiszta havon,  
csupa gyöngyvirág a szívem.  
Kék-csillagos éj, ragyogón,  
sok ezer mécslánggal izen.

Árny ül, vagy a fény, utamon?  
Kakas énekel vagy a szél?  
Hinném, hogy a parlagokon  
hattyúsereg ül, nem a tél.

Szép vagy, te fehér sivatag!  
Fagytól melegül ma a vér.  
Testemre szorítalak,  
hókeblű nyír, te pucér.

Jeges álmat lát a vadon,  
s a pihés tarló de vidám!  
Ölelésre csukódna karom  
remegő fűzek sudarán.

WEÖRES SÁNDOR

## **KÓSZÁLOK A VÖLGYBEN**

Kószálok a völgyben. Tarkómon a sapkám.  
Fehér kesztyű védi naptól a kezem.  
Rózsaszín a róna a láthatár alján.  
Kékellik a csendes folyó szélesen.

Kutya bajom, gondom! Nem vágyom egyébre,  
csak nótákat halljak - szívem is dudol.  
Csak ifjú testemet hűs szellő becézze.  
Csak hajlonganom ne kelljen már - sehol!

Letérek az útról, tág lejtőn megyek le -  
ni, kaszások! Nyüzsgő lány-legénysereg.  
Kasza már fütttyent, mit susog a gereblye?  
Hé, költő, bírnád még a kaszanyelet?

Jobb a földön! Úsztál eleget az égen.  
Szép ez a völgy? Nos, a dolgát is szeresd.  
Nem voltál vidéki, paraszt te is régen?  
Vágsz-e rendet, lássuk, ma is egyenest?

A toll nem gereblye, a kasza nem tollszár.  
De róni remek sort velük is lehet.  
Tavaszi mezőn ha tavaszi szél kószál,  
szívesen olvassák azt az emberek.

Vigye ördög! Angol kabátom lerántom.  
Kaszát ide! Én ne volnék jó rokon?  
Megmutatom most is, ki legény a gáton.  
Én tagadom el, kik közé tartozom?!

Mit nekem gödör, mit göröngy, mit a zsombék.  
A reggeli ködben jól esik - be jó;  
rovok, íme, rétre kaszával is sort még.  
Olvassa kedvére a bárány, a ló.

Dől a dal: ez is vers: beszél is, zenél is.  
S hogy nekipezsdíti azzal a szívet:  
olvassán megérti bármelyik tehén is.  
Megérti, és érte langy tejjel fizet.

ILLYÉS GYULA

## KÖD SZÁLL

Köd száll. A felhők hajába  
görbe fésűt tűz az újhold.  
Halásztanyák oldalára  
az est piros hálót hurkolt.

Szilaj szélben fűj-panasszal  
búvik síkos ág az ághoz.  
A homály, a nyájas angyal,  
túlvilági fényt sugároz.

Könnyű a kis házak álma,  
kenyérszag teríti leplét,  
szalma aranyvankosára  
hull az édesült verejték.

Erdőkön túl tündér áldoz  
vackor, moha illatával.  
Társam, testvérem, imádkozz  
tehenek sóhaj-szavával.

RAB ZSUZSA

## KÖDBE BORULT MÁR A TÁVOL

Ködbe borult már a távol,  
felhőnk hold-fésű simítja,  
Vörös alkony túl a gázlón / alkony rótszín magasából<sup>11</sup>  
göndör hálóját borítja.

Síkos fűzről ablakomban / Fűzfaágról köszönt dallal  
szellő fülemüle hangja,  
esténket halk fehér angyal,  
túlvilági fény itatja.

Egyenletes kunyhó-álom,  
kalász-szellem vet igéket, / kalász-szellem hull az éjbe,  
száraz szalmán és a szánon  
muzsik mézes veritéke. / muzsik véres veritéke.

Néz valaki lágy orcája,  
moha-illat száll meggyfához,  
imádkozz, barátom, drága  
teheneknek sóhajához!

1916

ERDŐDI GÁBOR

## KÖNNYŰ ERDŐ

Könnnyű erdő, éjbe bújva,  
holdfény kékje mindenütt.  
Felzokogni hallom újra  
azt a trojka-csengettyűt.

Ó, nagy út, beláthatatlan -  
lelkem mindenütt megáld.  
Mély porodban, híg saradban  
oroszl ember mennyi járt!

Szán, te táltos! Nyárfa-ágot  
pendítenek a fagyok.  
Parasznak hívták apámat,  
s én az ő fia vagyok.

Fütyülök a hírességre,  
bánom én a hírnevet!  
Nem láttam már sok-sok  
éve senyvedő kis földemet.

---

<sup>11</sup> / jel után a „Testem viaszgyertyája” kötetben megjelent változat

Pedig aki egyszer itt járt,  
csöndesen megállana,  
s minden fehér lábú nyírfát  
testvércsókával áldana.

Szemem könnyektől homályos:  
harmonikaszó riad.  
Nézem, jókedvvel, virágos  
orosz falum hogy vigad.

Harmonika, édes mérged  
ereimben szétszalad.  
Veled de sok hetyke élet  
foszlott szét az ég alatt!

RAB ZSUZSA

## LÁPON, INGOVÁNYON

Lápon, ingoványon  
kék ég-keszkenő,  
Tűi aranyával / tű peng arany-ágon,<sup>12</sup>  
cseng a sok fenyő.

Cinege dalára / Cinege-dal árad,  
fák hajfodra leng,  
Álmukban a fáknak  
kaszásnép dereng.

Réten zörgő, fáradt  
szekér vánszorog,  
Rossz kereke áraszt  
hársfa-illatot.

Szélnek füttyszavára  
rekettye fülel...  
Szülőföld, te árva:  
Mért hagytalak el?!...

1914

ERDŐDI GÁBOR

---

<sup>12</sup> / jel után a „Testem viaszgyertyája” kötetben megjelent változat



## LEÁNYÉNEK

Piros gyönggyel ékesítem mellem,  
selyemszoknyám kék zsinórral sújtom.  
Lányok, lányok, harmonika zengjen,  
pajtásotok immár hadd bucsúzzon.

Féltékeny és mogorva a társam;  
legényekkel eztán szót se váltok,  
bús madárka, élek árvaságban,  
ti meg, lányok, járjátok a táncot.

Asszony-kontyot szokni de nehéz lesz!  
Elemészt a bánat meg a szégyen.  
Völegényem félrevon majd, kérdez,  
számonkéri hajadon-erényem.

Jaj, leányok, mit tegyek magammal?  
Dermedek már, szívem félve dobban.  
Akadozva szólok majd napammal...  
élnék inkább bús hajadon-sorban.

RAB ZSUZSA

## LELKEM, AZ ÉGBŐL SZÁMÜZÖTT

Lelkem, az égből számüzött  
repülne földöntúli tájra...  
De szép, ha póre fák között  
kicsap a zöld levélke lángja,  
  
s a röpködő kis tűz alatt  
ágak gyertyái olvadoznak,  
közöttük suttogás szalad -  
szava támadt a csillagoknak...

Elolvastam kuszált jegyed,  
világ, és így jelöltél kínra,  
mint üstökös, ha szánt eget  
s tűzmását víztükörre írja.

A ló is mindhiába csapja  
hátáról hold ezüstporát...  
Ó, szemem, ha gyökér itatna  
téged is, mélyről, mint a fát!

RAB ZSUZSA

## LEVÉL ANYÁMHOZ

Élsz-e, kedves, jó öreg szülém még?

Én is élek és köszöntelek!

A bukó nap esthajnali fényét

árassza el kis kunyhód felett!

Hallom, sokat búslakodol értem;

titkolva, hogy szíved nyugtalan,

régimódi, ócska ködmönkédben

ki-kijársz az útra untalan,

és a kéklő esti derengésben

gyakran rémlik föl neked a kép,

mintha kocsmai verekezésben

finn kés járná át fiad szívét.

Semmi bajom, nyugodj meg, te drága,

hessegesd el lidércálmodat.

Nem hal úgy meg, hogy viszont ne látna,

nem oly részeges a te fiad.

Rád a régi szeretettel gondol...

Él bennem és éltet a remény,

hogy zaklató, bomlott bánatomból

kis lakunkba visszatérek én.

Hazamegyek majd szüleimékhez,

mire vézna kertünkben a lomb

újra zöld. Csak aztán föl ne ébressz,

mint nyolc éve, kora hajnalon.

Föl ne keltsd, mi szunnyad már örökre,

meg ne bolygasd kihúnyt álmaim.

Elfáradtam, testem-lelkem összetörte

a koránjött sok csapás, a kín.

S ne taníts már imádkozni engem.

Nem kell! Nem visz út a múltba már.

Te vagy vigaszom, segítőm, életemben

te vagy az egyetlen fénysugár.

Édesanyám, ne szomorkodj értem,

ne legyen a szíved nyugtalan.

Régimódi, ócska ködmönkédben

ne járj ki az útra untalan.

URBÁN ESZTER

## LEVÉL EGY ASSZONYHOZ

Emlékszik-e,  
hát hogy ne emlékezne rá,  
ahogy a falnak dőlve  
álltam ott...  
Nyugtalanul járt a szobában fel s alá,  
s valami éles szót  
az arcomba csapott.

Azt mondta: válni  
rég ideje volna.  
Hogy elgyötörte már  
szilaj-vad életem,  
s különben is van egyéb dolga.  
Messzire, mélyre - így  
rendeltetett nekem.

Kedves! Maga  
nem szeretett soha.  
Nem tudja: a földi sokadalomban  
voltam veszett lovas hajszolt lova,  
habos szügyű paripa voltam.

Nem tudja, hogy  
szélverte utakon,  
hol tömör füst borít be mindent,  
az gyötört, hogy nem tudhatom,  
a végzet merre hajszol minket.

Ami nagy, csak távolról látható.  
Ha arc archoz hajol,  
nem lát a másik arcig.  
Sír a hajó, mikor a vágató  
orkán a tenger tükrén felviharzik.

Ilyen hajó a föld.  
De kormánykerekét  
valaki biztos kézzel megragadta,  
az új jövőért, életért  
a tomboló vizen  
fenségesen irányította.

Ki az, aki a nagy fedélzeten  
öklendve, átkozódva nem rogyott le?  
Kevés akadt csak félelemtelen,  
aki lábát szilárdan megvetette.

És akkor én,  
míg dőlt a hajó recsegve-ropogva,  
tapasztalt fővel tudva dolgom -  
leszálltam a hajógyomorba:  
hányás-mocskon ne kelljen undorodnom.

Hajógyomor -  
orosz csapszékek mélye!  
Pohár alján mámort kerestem,  
hogy senki után se bánkódva végre,  
részeg égésbe  
életem veszejtsem.

Kedvesem!  
Kínoztam, tudom.  
Fáradt szemében mély  
szomorúságot láttam,  
mivel botrányok közt, hivalkodón,  
életem garasonként szétdobáltam.

Nem tudta, hogy  
szélverte utakon,  
hol tömör füst lepett be mindent,  
az gyötört, hogy nem tudhatom,  
a végzet merre hajszol minket...

.....  
Évek futottak el.  
Felém új kor rohan.  
Szívem és elmém nem a régi.  
Hadd emelem ünnepi poharam  
a kormányost éltetni és dicsérni!

Ma gyöngéd érzések  
ütnek sziven,  
és szomorú, fáradt szemét idézem.  
Ki most távolról sietve üzen:  
régi-magából  
kilépett egészen.

Mert, kedvesem,  
örömmel mondhatom:  
a szakadékot elkerültem.  
Én most a szovjet-oldalon  
mint útitárs, ágálok lelkesülten.

Más lettem.  
Már nem bántanám magát,  
mint régen tettem,  
nem kínoznám.  
A szabadság  
s a munka zászlaját  
átvinném akár a La Manche-csatornán.

Bocsásson meg.  
Maga is más, igen.  
Él csöndesen  
komoly, bölcs férje mellett.  
Gondunk-bajunk magának idegen.

És én magam -  
magam se kellek.

Éljen,  
kövesse sorsa csillagát  
védett nyugalma békés mezein...  
Üdvözli az, ki nem felejtí el magát,  
egy ismerőse:  
*Szergej Jeszenyin.*

RAB ZSUZSA

## LEVÉL HÚGOMHOZ

Gyelvegről írt a mi Sándorunk,  
koponyáról szövögetett  
szép éneket,  
mely távoli, mesebeli  
és mégis közeli,  
mint kertünk, hol elámulunk!

Szerbusz, hugám!  
Szerbusz, te lány!  
Paraszt vagyok, vagy úr?  
Nálunk, Rjazányban, nagyapám  
a meggyessel hogy boldogul?

Ej, a meggyfák!  
Mind emlékedbe fér?  
Hogy győzködött apánk,  
mig ősztövére  
sárga sörényü kancánk  
ekéjétől pusztult a gyökér.

Apánknak krumpli kellett.  
Nekünk a kert.  
S fölszántották a kertet,  
fől ám, te mézes-bájos!  
Erről a nedves vánkoss  
tud ezt-amazt... hét,  
avagy nyolc éve már most.

Emlékszem ünnepünkre:  
május jött, dal, csoda,  
nyílt a fagyal,  
virult az orgona.  
Minden nyírfát megölelgettem,  
részegebb lettem,  
mint a május kék nappala.

Nyírfák!  
Leánykák-nyírfák!  
Nem szeretni az tudja őket,  
aki a lány-gyerekekben  
nem érzi meg a fehérnépet.

Hugám! Hugám!  
Oly kevés rokon-szív van ám!  
Mint bárkin,  
rajtam is bélyeg nyoma: nézd...  
Ha szíved, az áldott,  
kifáradt,  
küldj némaságot, rideg feledést.

Sándort ismered,  
hatalmas lángja volt.  
Aztán Lermontov  
Sándornak méltó társa volt.  
De én beteg vagyok nagyon.  
Orgonák hímporával  
már csak a lelkemet  
gyógyítgatom.

Szánlak itthagyni téged,  
többé nem látni képed -  
pedig én merék  
párbajt is vívni érted!  
„Áldott, aki nem itta ki”  
s a sípszót unta végig hallani...

De a kert a miénk!  
A kert...  
Majd egy tavasszal  
gyermekeid  
futkosnak odabent.  
Ó!  
Jusson eszükbe,  
csak annyit mondok,  
hogyan éltek a világon...  
bolondok.

WEÖRES SÁNDOR

## LILA MÁJUS

Lila május. Hajnal előtt.  
Nem zörren a kiskapu zára.  
Üröm illatosít levegőt.  
Fehér a fagyalbokor ága.

Ablak-zsalukra hajolt  
s függönyre, keretre lágyan  
a pajkos májusi hold,  
csipkét köt benn a szobában.

Kicsiny szoba, tiszta, jó.  
Magam vagyok itt, meg a béke.  
Ma a lét kedvemre való,  
mint régi barát emléke.

A kertben habzik a fény,  
a kertre a hold hevesen dől:  
fájjon valamennyi lény  
az ős-eleven szerelemtől.

Minden viruló, sima, lágy,  
tavasz-zene zeng a világon,  
csak bennem aludt el a vágy:  
ahogyan van, úgy kívánom.

Idézlek, kelj ma elő,  
kínnak s örömnnek egésze!  
Üdv, életem, te tűnő!  
Üdv, május hús lila éje!

WEÖRES SÁNDOR

## LOMBOK ZÖLD TEMPLOMA

Lombok zöld temploma, füzek  
olvasót tartó sora térdel.  
A tűnt tavasz meséinek  
áldozok most szentelt kenyérrel.

Láthatatlan te állsz megint  
előttem, némán, fölehajtva.  
Lesütött pillád selymeit  
arkangyal szárnya simogatja.

Ó tudom, soha azt a kort  
kihűlt évek meg nem fagyasztják.  
Éppúgy fogja napbarnított  
kezed a rózsás kendő sarkát.

S mint régen, oly reménytelen  
szánja sóhaj-törette vállad  
azt, aki túl a tengeren  
bolyong, a száműzött-hazátlant.

Megsajdul az emlékezés  
egyre-kopárabb életemben.  
Ó imádkozz érettem is,  
ki hazát hazámban se leltem!

RAB ZSUZSA

## LOMBTALAN JUHARFA

Lombtalan juharfa, zúzmarás juharfa,  
görcsösen mit kapkodsز fehér hóviharba?  
Tán valamit láttál? Hallottál a szélben?  
Tétován úgy állsz itt a faluszélen,  
mint pityókos csősz, ki a dűlőket járja,  
s hóbuckába süpped gémberekő lába.  
Hej, ma én is botlón, ingadozva lépek,  
ivópajtásoktól haza sosem érek:  
itt fenyőfa várt rám, ott egy fűzre leltem,  
hófúvásban nekik nyárról énekeltem.  
Fának láttam magam én is, juharfának,  
de nem zúzmarásnak - csupalomb sudárnak.  
S elfeledve mindent, szilaj, bolond kedvben,  
mint más asszonyát - egy nyírfát ölelgettem.

RAB ZSUZSA

## LÓ SIRATÓ<sup>13</sup>

1

Dübörögnek győztes kürtjeink!  
Mi legyen, mi legyen velünk  
utak izzadt combjain?  
Tetűdal szeretői, ím,  
akartok egy...?  
Elég szelíd pofátokkal dicsekedni,  
tetszik vagy nem e zűrzavar...  
De jó, ha az alkony vizket  
s hájas fenekünkbe a hajnal csipked  
véres vessző-nyalábjaival.

---

<sup>13</sup> A címet a fordító adta, eredeti címe: *Negyvennapos engesztelés*.



Hamar kifehéríti fagy mesze  
a falut meg a réteket.  
Vésztől nem rejt el semmise:  
elbújni előle nem lehet.  
Íme ő, íme ő a vas-pocakkal,  
öt ujja szorítja a róna nyakát.

A vén malom füle moccan,  
feszítvén őrlő liszt-szimatát.  
S az udvari néma bika,  
borjúra pazallva eszét,  
törölvén nyelvét vályuba,  
nagy bajt szimmant a mezőkön.

## 2

Nem ezért, hogy a falvakon  
nyüszít, sír harmonika:  
tilala-tili-likom,  
aggatva a ház kis ablakiba.  
S a sárga szél, duruzsoló,  
kékségbe eresztve fodrot,  
mint lóról a lóvakaró,  
lefésüli a juhar-lombot.

Ő megy, ő megy, a szörnyü hírnök,  
tipró lábával lombot tör le,  
s ezért szomorú ím, az ének,  
és béka vinnyog szalma-közbe'.  
Ó, elektromos virradat!  
Csőnek és szíjnak szoritása!  
Kunyhókat - gerenda-hasat  
az acél kísértete rázza!

## 3

Láttátok-e már,  
hogy húz a sztyeppeken át  
tavi ködökbe csavartan  
fújtatva vas-orrlikát  
a vonat vas-manccsal?

S mögötte  
a tágas tereken  
mint űzött vad, az ádáz,  
cingár lábát kapkodva sebesen,  
a vörös szőrű csikócska vágta?

Kedves kicsiny bolond,  
minek ez, minek e szilajság?  
Az eleven lovakat - nem tudja vajon -  
legyőzte az acél-lovasság?

Nem tudja vajon, a futása  
régvolt időt vissza sose ad,  
mikor egy pár sztyeppe lányra  
a nomád cserélte lovát?  
A sors keze piacunk átfestette,  
a pengékkal feldúlt fokot:  
ezer pud lóhúsért ma erre  
ím vásárolnak vonatot.

4

Ördög vigyen el, te csúf jövevény!  
Dalunk veled sose élhet.  
Nem mint gyerekkorom idején:  
most kútba fojtánálak téged!  
Nekik állni s nézni oly kellemes,  
bádog-csókkal ajkat kikenni,  
de nékem, mint ős zsoltár-énekes,  
hazám fölött kell alleluját énekelni.  
Ezért, ha jó a szeptemberi kék,  
a hideg és száraz agyagba  
s a sövénybe zúzva fejét,  
vérzik a berkenye bokra-bogyója,  
s ezért, hogy a harmonikára  
bánat könnyei hullnak,  
s a szalma szagu muzsik mára  
pálinkájába fullad.

1920

ERDŐDI GÁBOR

## MÉG FÖL SE SZÁRADT AZ A ZÁPOR

Még föl se száradt az a zápor,  
a fűben zöldszín pocsolya!  
A föld bánkódik a magánytól,  
hervad, hervad a laboda.

Kószálok utcán, tócsás parkban,  
az őszi nap ijedt, de vad.  
S a szembejövő férfiakban / Szembejövő férfialakban<sup>14</sup>  
keresem szelíd arcodat.

---

<sup>14</sup> / jel után a „Testem viaszgyertyája” kötetben megjelent változat

De rejtély vagy te mi körülünk,  
nézel homályos tájakat,  
csak érted élhet a mi üdvünk,  
s irántad őrzöm vágyamat.

S ha majd az Isten úgy akarja, / S ha Isten úgy akarja majdan,  
s keze lezárja szemedet, / s keze lezárja szememet  
mezőn utánad árny-alakban  
halál nyomába eredek.

1916

ERDŐDI GÁBOR

### MEGYEK MEZÍTLÁB, SZŐRCSUHÁBAN

Megyek mezítláb, szőrcsuhában,  
mint szerzetes, oly szeliden,  
oda, hol árad rónaságon  
a nyírfatej a földeken.

A világ végeit kimérni  
a képzelt csillag elvezet,  
Felebarát üdvét remélni,  
mit a zengő rozstábla rejt.

A virradat a dér kezével  
hajnal almáját leveri,  
Szénáját összegereblyézve / szénát söpörve gereblyével,<sup>15</sup>  
dalát kaszás énekei.

Kerten túl nézek távolokba  
s magamban így beszélgetek:  
Boldog, kinek a vándorbotja  
s tarisznyája az élete. / s iszákja jelent életet.

Boldog, ki ínséges derűben  
barát s ellenség nélkül él,  
imádkozik erdőn-mezőben  
s leborul asztag szélénél.

1914

ERDŐDI GÁBOR

---

<sup>15</sup> / jel után a „Testem viaszgyertyája” kötetben megjelent változat

## MÉLYRE CSÜGGESZTVE FEJÜKET

Mélyre csüggesztve fejüket,  
búcsúznak tőlem a virágok:  
nem látom többé az ő áldott arcát  
és szülőföldemet.

Mit bánok minden szeretőt!  
Láttam otthont és messzeséget.  
S e reszketést a sír előtt:  
fogadom, mint új gyengédséget.

Az élet nékem nem titok  
- mosolyogva mellette jártam -  
s végül csak ennyit mondhatok:  
pótlódik minden e világban.

Mindegy, jön-e helyünkbe más:  
a távozó búja nem enyhül.  
Feledve régi dalolás:  
új jövevény szebb dala csendül.

Míg csöndben figyeli a dalt  
új kegyeltjével amaz áldott:  
tán emlékem idézi majd,  
mint csak egyszer nyíló virágot.

WEÖRES SÁNDOR

## MIATYÁNK

1

Hold vörös libája  
felhő kék taván,  
Most csap szilaj táncba  
bősz orosz hazám!

Erdőnk reszket újra,  
Forrás gyöngyözik,  
Földünkre ujjulva  
jöjj Atyánk, muzsik!

Kék ég-vizeidben  
békéd ragyogó:  
Oly szabadság nincsen,  
mely halált hozó.

Zengj, teremts te híven / Zengj, teremts te szívbe<sup>16</sup>  
rejtett partokat,  
Csillag járomíve  
le sosem szakad!

Nem dob le az este  
vörös vödröket,  
Mint óriásnak teste,  
a gránit hegyled.

## 2

Egy felleg-ágon  
ülsz Hold-paripán  
s mint hóvihar kiáltón  
zúgsz bennem, Atyám!

Az ég sok leányzója  
kova-tüzet csiholt,  
Az őszhaju tűz csiholója  
ím hitre tanított.

Ő adta a szablyát  
neked s jatagánt,  
Anyika hatalmát  
legyőzni halált.

Bősz farkas a hajnal  
vicsori pofa,  
Elbánik a bajjal  
ujjad s az ima.

Hajtsd le szájára / Simítsd a szájára  
szelíd kezedet,  
étked a sárga / étkedet sárga  
nyelvére teszed.

S az állat elámul:  
mint szivárvány a szó -  
gyémánt kapu tárul  
s csillag-takaró.

## 3

Csodatevő, te!  
Széles pofacsontú és vörösajkú,  
kérges kezeidbe fogadtad  
gyöngéd csecsemődet -  
Ringasd a lelkem  
lábujjaidon!

---

<sup>16</sup> / jel után a „Testem viaszgyertyája” kötetben megjelent változat

Fiad vagyok én,  
nőttem, akár az út  
mentén a fűzfa,  
már úgy tudok én nézni szemedbe,  
akár a tóba,  
Kimondhatatlan vagy, te bölcs.

Az ősz hajadról  
tudom én: havazott  
a mezőn,  
s a legelőkön.  
a kék szemedről  
dicsérem  
piruló  
nyaradat.

4

Kikelet ideszáll;  
Te csobogsz, akár a patak,  
Ladikod habokat simogat  
S csoda-csönd muzsikál.

Sok bűvige bong  
És Buszlaj dőzsölése,  
Beleszédül e hévbe  
Volga, a Kaszpi, a Don.

S kékajku Urál  
kiteszi agyarád, / villantja agyarád  
s tömjén-aromát  
ma Szolovki pipál.

Ma az embereket  
lakomára hívod,  
Mint gyertya a szód,  
S a földet a válladhoz öleled!

Békéd adomány, / Békéd: szeretet,  
szent, kék, daloló,  
s e lobogó földgolyó / s lobog a földgolyó:  
a válladon áll. / válladra veszed.

Égbe dobálva / Az égi világban  
oszlopra szögezd,  
Ott hold-gabonában  
arany a keresztt.

Bút-éhet amottan  
nem hajt a gyökér,  
S kél angyalokban / s az angyalokban  
az egykori fény. / múlt fénye kikél.

Cseng csipke bokra,  
mint tál hüvösen  
s Júdásnak csókja  
csendül szeliden

Csók csattanása  
és árulás helyett  
Szibéria láncá  
remeték hona lett.

Az idő, a kivénhedt  
bejárván tereket  
az egész orosz népnek  
asztalt terített.

Erőd dicsérve	/ Erőd köszönti,
S a büszke szellemed	/ S büszke szellemed,
körbe viszi édes	/ poharakba önti
arany seredet.	

1917

ERDŐDI GÁBOR

## MICSODA ÉJ

Micsoda éj! Nem alhatom.  
Teliholdkor szökik az álom.  
Még őrzöm és kuporgatom  
maradék kincsem: ifjuságom.

Játék ez, dehogy szerelem!  
Kihűlt éveim útitársa,  
engedd most, hogy szegény fejem  
belemerítsem holdsugárba;

mutasson kínozott arcomon  
irgalmatlan, kemény redőket.  
Nem ábrándít ki, jól tudom:  
sosem szerettél, én se téged.

Szeretni csak egyszer lehet,  
s nekem idegen vagy te régen.  
Hársak hiába intenek  
térdig hóban, talpig fehérben.

Hiszen tudod, s én is tudom:  
a kékes téli holdsugárban  
nem virág porzik ágakon -  
halottan állnak, zúzmarásan.

Dobáltad kincseid te is  
másoknak, s én is mást szerettem.  
Játsszuk tovább - mindegy ugyanis -  
az olcsó szenvedélyt mi ketten.

Hát csak hazudj, s ölelj nagyon,  
hamis tüzedtől hadd remegjek.  
Kék májusról hadd álmodom,  
s arról, akit sosem felejték.

RAB ZSUZSA

### **MICSODA ÉJ!**

Micsoda éj! Én nem birom!  
Nincsen álom. Ó, Hold, te átok:  
már-már érzem, mint egykoron,  
a lelkemből húnyt ifjúságot.

Jeges éveim kedvese,  
színjátszást ne hívj szerelemnek.  
Csak hadd hulljon a Hold leve  
a vánkosomhoz kicsi kedvnek.

A torz vonásaim, na hisz,  
rajzolná ki - ha volna mersze.  
Most már kiszerezni se bírsz,  
ha nem szerettél bele, persze.

Csak egyszeri a szerelem -  
idegen vagyok ím tenéked:  
hársfa hiába hív-izen,  
ha lába térdig hóba téved.

Tudod te is, mint tudom én,  
hogy kéklő-fényes holdtükörben  
nem virág ül hárs levelén,  
de hóban a hárs dérütötten.

Már rég egyikünk sem szeret,  
én másikat - biz te sem engem.  
És mindkettőnknek egyremegy,  
szerelmet játszani szeretlen.

De álnok szód ölelve hív,  
ravaszdi csókkal szenvedélyig, -  
álmodja májusát e szív  
és *azt* a kedvest örökétig.

1925

ERDŐDI GÁBOR



## **MINT A CIGÁNYHEGEDŰ**

Mint a cigányhegedű, sir az orkán.  
Kékszemű lány gonoszul mosolyog rám.  
Szép szeme jég, ha égszínű kék is,  
oly sok a vágyam, s oly kicsi mégis!

Jaj, idegen vagy, távoli!  
Téged üdvözöl - engem elhagy az élet.  
Szép nap alatt jársz, én komor éjben,  
mélyhavu éjszaka fürgetegében.

Jó nekem így! Hegedűm jeges orkán.  
Hús mosolyod zuhogó havat ont rám.

RAB ZSUZSA

## **MINT BÁRKI, OLY EGYSZERŰ VAGY**

Mint bárki, oly egyszerű vagy,  
sok ilyet nevelt Oroszország.  
Az egyszínű hajnalokat  
jól ismered, ősz csipi orcád.

Tebeléd gyökerezve e szív,  
te adod színarany ragyogását:  
hány templom őrzi szelid  
szigorú ikon-arcod mását!

Az ikont mit bánta szívem?  
A zajos ripacsot becsültem.  
Most szárnyat emel szeliden  
az áhitat éneke bennem.

A földre von engem a test,  
lelkem sem evezne az égre.  
Miért susog úgy a neved,  
mint rőt kora ősz hűvös éje?

Sose voltam gyáva, potom,  
és nem süketít meg a vérem,  
húsz éve uralkodom  
kuvaszon, csikón, telivéren.

Sosem őriztem szívemet  
se neked, se nekem, se másnak.  
A poéta-szív, a veszett:  
rossz záloga boldogulásnak.

Megülve szomorkodom,  
mint lomb közt, barna szemedben...  
Oly egyszerű vagy, te, tudom,  
mint más az orosz tömegben.

WEÖRES SÁNDOR

### **MINT HEGEDŰSZÓ, JAJGAT AZ ORKÁN**

Mint hegedűszó, jajgat az orkán.  
Lánykának hűvös mosolya hull rám.  
Kéklő szemétől mért megijedni?  
Sok minden kell és soha semmi.

Távoli fény, mi, annyira mások,  
vénen nézem a fiatalságod.  
Ifjakra jókedv, vénnek az emlék.  
Hófűt éjeken vad zuhatag tép.

Sorsomat zengi hegedű-orkán.  
Szívre havazva hull mosolyod rám.

1925

ERDŐDI GÁBOR

### **MIT ZSONGSZ, TE DALOM SEBE FÁJVA?**

Mit zsongsz, te dalom sebe fájva?  
Mást nem tudnál monoton?  
A kék nyugalom fonalába  
aranyos fodrom befonom.

Lennék zordon, csuda-néma,  
mély csendre a csillagom int.  
Vólnék óvó uti fűzfa,  
hol Oroszhonom álma kering.

Jó holdteli őszi estben  
egyedül kószálni fűvön.  
A kalással jól teleszedtem  
kiürült pór lelki szütyőm.

De sebet síkság se hegeszt be.  
Sose rázhatom én le dalom?  
Aranyos seprűvel az este  
seperészget a sík utamon.

Örömet zug az erdei szélbe  
a kiáltás és belehal:  
„Elő, oly szenvtelen élj te,  
mint hársfán őszi arany!”

1918

ERDŐDI GÁBOR

## MOCSÁR SÓHAJT

Mocsár sóhajt párát,  
halvány köd-gomolyt.  
Sárga gyepplőszárát  
elejti a hold.

Partot ér csobogva  
könnyű csónakom  
Réten asszu boglya -  
tömszi kis torony.

Szittyós partok mellett  
békesség terem,  
fajdoknak felelget  
most a végtelen.

Vetkőző vidéket  
rejt a kék sötét...  
Imádkozom érted,  
árva sorsodért.

RAB ZSUZSA

## MÚLTBA TŰNŐ OROSZORSZÁG

Sok mindent nem értünk mi még,  
akiket Lenin győztes harca pártol,  
úgy daloljuk a kor  
új hangú énekét,  
ahogy hallottuk rég a nagyapánktól.

Barátaim!  
Hazánk kettészakadt,  
a víg pezsgésben mily szomorúság van!  
Ezért gyűröm fel nadrágszáramat,  
és szaladok  
a Komszomol nyomában.

Nem vádoló a búval távozókat,  
hogy érhetné be a  
fiatal az öreg?  
Akár a rozs, mely aratatlan rothad  
a mezőn, s haszontalan elpereg.

Én nem vagyok  
se vén, se fiatal,  
kell hát a kor trágyája lennem.  
Édes álmokat nem azért kavár  
a kocsmai gitárpengés szivemben?

Kedves gitár,  
zengj, zengj csak! Muzsikálj,  
te cigánylány, hogy ne gyötörje végre  
a lelkemet a zaklatott, sivár  
napok mérge, maró keserősége.

A szovjet rend ellen harag  
van a szívemben, az a vádam,  
hogy fényes ifjúságomat  
mások harcában meg se láttam.

Mit láttam én?  
Csak harcot, háborút,  
s hallottam: nem dal -  
ágyu zeng örökön.  
Azért cikáztam ide-oda dúlt  
lélekkel, erőm fogytaig a földön.

Boldog vagyok mégis.  
Annyi vihar  
páratlan élményeket zuditott rám.  
Arannyal áttört virágaival  
ékítette sorsom az orkán.

Új ember - mit tagadjam? -  
nem vagyok.  
Féllábbal beleragadtam a múltba,  
és elbotlom a másikkal, ahogy  
futok az acél-had után kifúlva.

Vannak másféle  
emberek:  
nyomorult, feledett szegények.  
Olyanok, mint a rostán a törek,  
rázzák őket nemértett események.

Ismerem őket,  
látom, a  
szemük búsabb a barmokénál.  
Tesznek-vesznek, s mint pocsolya,  
rég megposhadt bennük a vér már.

Posványba követ ki hajít?  
Hagyjátok!  
Mocsárbúzt kavar csak.  
A sorsuk úgyis betelik,  
mint a lehullt lomb, elrohadnak.

S vannak másfélék is,  
akik  
hisznek, félénken a jövőbe néznek.  
Tárgyalják, meghányják-vetik,  
hogyan lesz, milyen lesz itt az élet.

Felidézem magamban, hallgatom,  
miről dünnyög a falusi szegénység.  
„Nekünk tetszik a szovjet hatalom...  
Csak karton, meg szög kéne egy kevés még...”

Ezeknek milyen kevés is elég!  
Az életük:  
kenyér és krumpli. Lám, hát  
mit vádolom-szidom én elvetélt,  
keserű sorsom annyi éjszakán át?

Irigylem, aki  
életét kemény  
harcban töltötte, egy eszmére tette.  
Elpusztítottam ifjúságom én,  
nem őrzi nyomát az emlékezet se.

Szűk kutyaszorító  
maraszt.  
Mily botrány ez, micsoda botrány!  
Adhattam volna mást,  
nem azt,  
ami csúfságból szabatott rám.

Kedves gitár,  
zengj, zengj csak! Muzsikálj,  
te cigánylány, hogy ne gyötörje végre  
a lelkemet a zaklatott, sivár  
napok mérge, maró keserűsége.

Tudom, bánatra írt a bor nem ad,  
nem gyógyul szív  
hasadtan, pusztaságban.  
Ezért gyűröm fel nadrágszáramat,  
és szaladok  
a Komszomol nyomában.

LATOR LÁSZLÓ

## MÚZSÁM, KECSES BARÁTOM

Múzsám, kecses barátom,  
mért féltékenykedel? / féltékeny kedvesem,<sup>17</sup>  
Míg fut a fürge zápor, / míg zápor fut a tájon,  
járunk a földeken.

Újult tavasz-robajjal  
minket a völgy szeret,  
bepólyázta a hajnal  
a holdat - kisdedet.

A szél dalokat szülne,  
ringató éneket -  
nagy erőt földre küldve  
kezedből fényes ünnep / kezednek fényes üdve  
locsolja szívemet.

A versek meggylevével  
fröccsennék égre fel,  
mert bölcsek seregével  
lepted hazámat el.

Ó emlékezés méze!  
Messzi hársfa-harang!  
Csillag, zengtél az égre,  
razumnyikovi hang.

Míg játszi ifju jókedv  
bennünk vigadozott,  
Gyöngéd apostol, Kljujev  
karjain hordozott.

Megizmosodtunk mára,  
s dalunk bár nehezebb...  
Nem nyomja el dalával / Nem nyomja el madár ma  
madár az ünnepet / dallal az ünnepet.

A zápor vad zenéje  
bennünk nem mossza el, / bennünk zúg szüntelen,  
hogy mécsed zengő fénye / de mécsed égő fénye  
nem alszik el sosem.

1917

ERDŐDI GÁBOR

---

<sup>17</sup> / jel után a „Testem viaszgyertyája” kötetben megjelent változat

## NE GYÖTÖRJ KÖZÖNYÖD HIDEGÉVEL

Ne gyötörj közönyöd hidegével - sose kérdezd meg a korom. Ül a baj szivemen seregével - lelkem csontváz csupaszon.	/ Ne gyötörj közönyöd hidegével: <sup>18</sup> / mért szürkül a dér hajamon,
Szülőfalum - nem is oly rég kamasz-álmod a füstbe eredt: vonzott sok pénz meg a hírnév - s hogy majd mindenki szeret.	/ Te szülőfalum, ó, nem is oly rég
Gazdag lettem - a cilinder fejemen - s most pusztá e fő. Abból mi maradt? - csak egy ingmell, meg e nyűtt divatos cipő.	/ fejemen...S most?...Pusztá e fő. / Dicsből mi maradt? - csak az ingmell, / s divatos, nyűtt sarku cipő.
Hírnév? Meglett. A nevemre a párizsi rongyosok elborzadnak remegve, mert úgy cseng, mint a szitok.	/ a párizsi rongyosok ím / elborzadnak ma remegve, / botrányhősük szavain.
Szerelem? Vigalom, csupa kellem? - Bádog csóкод, a heved. Az, túlérétt szerelmem, de sose rügyezik a tied.	/ Csak bádog-csók a heved. / Biza, túlérétt a szerelmem / de sosem rügyezik a tied.
Keseregni minek? Mi van abban? emésszen a bú? - soha! Fonatodnál is aranyabban zizeg a fiatal laboda.	/ Hogy egyen szív búja? - soha! / Fonatodnál, ó, aranyabban
Labodákhoz én odaülnék megidézve a régi helyet - feledésbe megint lemerülnék: hol az álmod füstbe ered.	/ Labodák mellé odaülnék,
Más álom kezd delejezni - nem érti a föld, se a fű, mit szó nem tud kifejezni - ami névtelen, ős-erejű.	/ nem is érti a föld, se a fű,

1923

ERDŐDI GÁBOR

---

<sup>18</sup> / jel után a „Testem viaszgyertyája” kötetben megjelent változat

## NE KINOZZ KÖZÖNYÖDDEL ENGEM

Ne kinozz közönyöddel engem,  
se az éveimet ne mondd.  
Nehéz nyavalyában a lelke  
kiaszott, mint sárga csont.

Füstös, vak odúmban hajdan  
az álom adott meleget:  
mi leszek majd? Ábrándoztam.  
Gazdag, híres, szeretett.

Dús lettem - a vágy betellett:  
cilinderem elhagyott,  
még őrzök egy ó ingmellet  
s divatos bokáravalót.

A hirem se kisebb: Moszkvától  
a párizsi rongyosokig  
nevemre a borzadás szól,  
s a szitok visszhangozik.

Aztán: szerelem... Ha te csókolsz:  
ajakad bádog, heve nincs.  
Énbennem az érzés túl gyors,  
de tebenned még rügye sincs.

Mégis: kora még keseregnem,  
s ha kesergek: bánja csoda!  
Aranyos fűrtödként lebben  
kúnhalmon a lágy laboda.

A vágy oda sarkall engem,  
hol laboda száza rezeg,  
s leszek újra ismeretlen  
s a füstbe révedezek.

Már másról álmodom ottan,  
nem érti se föld, se fű,  
a nyelv ki nem ejti szavakban,  
de a szív nyelvén gyönyörű.

WEÖRES SÁNDOR

## NE NÉZZ REÁM OLY SZEMREHÁNYÓN

Ne nézz reám oly szemrehányón,  
hisz úgy megvetlek tégedet,  
de vágyó szemed jaj de vágyom  
s megjátszott szelidségedet.



Itt fekszel előttem kinyúlva  
s már egyáltalán nem gyötör,  
halottat mint színlel a róka,  
s hollóra s fiókákra tör.

Csak csapj le rám: nem ijedek.  
Bár csalfán, ölelj hevesen.  
Hideg-didergő lelkemet  
kifosztotta már sok *ilyen*.

Nem érted lángolok, te drága,  
csak visszhang vagy te, messzi nyom,  
az arcodban más lánynak álma,  
kinek szeme is kék szírom.

Csöndes-szelídnek noha tessék,  
s tűnjön bár: szeme nem felel,  
szép járásával az a fenség  
lelkem medréig verte fel.

Ilyet te nem homályosíthatsz,  
elmész vagy nem - az egyre megy,  
szíveddel nem is hamisíthatsz  
csalárd-ittas szépségeket.

Megvetvén alakod s az orcád  
mégis örökre hirdetem:  
ha nem volna pokol s mennyország,  
kitalálnánk mi szüntelen.

1925

ERDŐDI GÁBOR

## NE SZIDJATOK

Ne szidjatok, ha mondom: többet  
szavakkal nem kereskedem.  
Elnehezült, mélyen lecsügged  
aranyösörényű bús fejem.

Mit is szerettem - most sem értem -  
a falun és a városon?  
Poros utakat mér a lábam,  
megyek lengő-szakállasan.

Versekkel, könyvvel nem törődöm,  
iszákom nyakamba vetem.  
Csavargó szél, melléd szegődöm,  
tudom, te énekelsz nekem.

Majd nehéz szag vonul utánam,  
ebédem hagyma és retek,  
markomba fújom orrom bátran,  
útszéli víg bolond leszek.

S a világgal lelkem kibékül,  
csapkodjon eső, fergeteg,  
feledjem el magam - enélkül  
az ég alatt nem élhetek.

RAB ZSUZSA

## NEGYVENNAPOS ENGESZTELÉS

### 1

Harsan a vészajtósló kürt, hallgatom!  
Mi lesz velünk, most már mi lesz velünk  
a poros, gödrös országutakon?

Bolha-dalocskák kedvelői,  
akarjátok-e, hogy...

Elég volt jámbor pofát vágni,  
most már fogadd el, ami jön, akármi.  
Jó éreznünk az alkony közelét,  
mikor hájas, vaskos farunkba nyomja  
a hajnal vérrel mocskolt seprűjét.

A fagy már fehér mészbe mártja  
a falut és a réteket.  
Nincs orvosságtok pusztulásra,  
az ellenség elől nincs menekvésedek.  
Íme ő, kinek vas a gyomra,  
a pusztaságot fojtogatja.

Fülét billegteti a vén malom,  
s az örölt liszt illata dől.  
Komor bika az udvaron,  
míg egyre várja a tehénkét,  
a vályún végighúzza nyelvét  
S a veszélyt érzi messziről.

### 2

A falun túl nem ezért sír vajon  
egy keserves harmonika?  
Tala-la-la, tili-li-lom  
táncol a fehér ablakon.  
S az ősz sárga fuvallata  
nem ezért fodroz habokat?

Mintha lóvakarója volna,  
kapar le juhar-lombokat.  
Közelget, jó a szörny-követ,  
bozótot tördel súlyos lépte.  
Kísér mind-búsabb éneket  
szérűből békák brekegése.  
Ó, elektromos napfölkelte!  
Szíjak, kémények tompa lüktetése!  
Parasztházak fa-bendőiben, szerte,  
acélos álom reszketése!

3

Láttatok-e,  
hogyan rohan a síkon által,  
tavi ködfátyol alatt,  
horkolva, vas-orrlyukával,  
vas-talpain a vonat?

A magas fűben  
nyomába,  
mint vad ünnepi versenyen,  
vékony lábát fejéig hányva,  
pej csikó vágat tüzesen.

Bolond, bolond multság!  
Hová, hová szalad?  
Legyőzte az acél-lovasság  
az élő lovakat.

Nem tudja, hogy a szürke síkon át  
vissza sose nyargal a tűnt idő,  
mikor egy pár szép pusztai lányt  
adott egy jó lóért a besenyő.

Mássá festette a sors a vásárt  
folyópartunkon, hol gép dohog,  
sok ezer pud lóbőr és hús árát  
pöfékelik a mozdonyok.

4

Csúf vendég, ördög vigye nyomban!  
Dalod nem miénk, csak gyötör.  
Fulladtál volna meg tacsó korodban,  
mint a kútba ejtett vödör.  
Jó a többinek: szájuk tátog,  
bádog-csók mindnek ajakán -  
s én zengem, mint rég a zsoltáros,  
országomnak, hallelujám.  
Ezért, ha szeptember betoppan,  
fagyaszt és szárít hidege,

a kerítésre bogyó koppan,  
vérbe borul a berkenye,  
ezért uralkodik a bánat  
a harmonika gombsorán,  
s a paraszt, akiből szalmaszag árad,  
a kisüstitől tántorogva jár.

WEÖRES SÁNDOR

## NEM AZ, MI VOLT, SZERETETEM

*Kljujevnek*

Nem az, mi volt, szeretetem.  
S tudom, mért búsulsz, hogy mi bánthat, / S tudom, mi fáj, mi bánthat,<sup>19</sup>  
Ó, hogy a Hold seprűje sem  
kavart fel verses pocsolyákat.

Csillag a te bűd-örömed,  
kiül szemöldöködre folyton,  
Kunyhónak daloltad szived -  
Mégse épült szivedben otthon.

Akinek lested titkait,  
Elkerüli házad az éjben, / elkerüli házadat éjjel.  
Ó, barátom, a kulcsaid  
mért aranyoztad szó-zenéddel?

Lírad nem ér fel a Napig,  
Ablakon át nem látni mennybe;  
A malom szárnyait legyezve  
földről fel sem emelkedik.

1918

ERDŐDI GÁBOR

## NEM JÁRTAM AZ ARANYSZARV-ÖBÖLBEN

*(A „PERZSA MOTIVUMOK”-BÓL)*

Nem jártam az Aranszarv-öbölben,  
róla hát beszélni nem tudok.  
Szemed nyílt ki tengerként előttem:  
kéksugarú, tündöklő titok.

---

<sup>19</sup> / jel után a „Testem viaszgyertyája” kötetben megjelent változat

Karavánnal Bagdadban se jártam,  
nem volt málhám henna és selyem.  
Szép törzsedet hajtsd fölém lágyan,  
hogy nyugodjék térdeden fejem.

Vagy hiába kérlek és kívánlak,  
újra csak vállad vonogatod  
arra, hogy én távoli hazámnak  
híres-neves költője vagyok?

Lelkemben a harmonika sír még  
s teliholdra vonító kutyám.  
Nem akarod látni a szelíd-kék  
Orosz földet egyszer, perzsa lány?

Nem az unalom hozott e tájra,  
de te hívtál, láthatatlanul.  
Felém rebben karod hattyú-párja,  
mint fehér szárny, átfon, rámborul.

Rég keresi sorsom a nyugalmat,  
nem szánom bár vihar-életem.  
A te boldog, vidám birodalmad  
tájairól énekelj nekem!

Friss bájjaddal végy erőt szívemben  
harmonikám síró bánatán:  
ne epedjen-sóhajtson szünetlen  
egy északi, messzi lány után.

Nem jártam az Aranyszarv-öbölben,  
mesét róla mégiscsak tudok.  
Itt a tenger - a szemed előtttem,  
kéksugarú, tündöklő titok.

RAB ZSUZSA

## **NEM SIRATLAK**

Nem siratlak, nem idézlek, múltam,  
szirmok füstjét ontó alma-ág.  
Hervadás aranykódébe fúltan  
tünedezik már az ifjuság.

Lassúbb lett szívemnek lódulása,  
csípi dér, belémar a hideg.  
Mezítlábas nagy csatangolásra  
nem hívnak már nyírfaligetek.

Kóbor lelkem! Lángod már csak félve  
olvasztgatja szóra ajkamat.  
Hová lettél, kedvem frissessége,  
szemem fénye, érzés-áradat?

Vágyaimat fukarabbul mérem;  
álmodtalak volna, életem?  
Mintha lovon szálltam volna fényben,  
piros lovon tavasz-reggelen.

Csupa árnyak vagyunk a világon,  
hull a juhar réz-szín levele.  
Mégis mindörökre áldva áldom,  
hogyan virultunk s meghalunk bele.

RAB ZSUZSA

### **NEM SÍROK MÁR, MIT SE BÁNOK-SZÁNOK**

Nem sírok már, mit se bánok-szánok,  
mint szíromfűst, minden ellebeg.  
Elragadtak arany hervadások:  
soha többé ifjú nem leszek.

Lanyhul szívem, dobogása lankadt,  
megveszi a télnek hidege,  
nyírfa-karton országa se csalhat  
kószálni már tág berkeibe.

Vándor lélek! Pislákolva-gyéren  
kavardítod ajkam lángjait.  
Tékozva szórtam frissességem,  
szemem s szívem vízeséseit.

Vágyaimat kis lángra csavartam.  
Éltem ez? Vagy álmodtam vajon?  
Mintha zajgó tavasz-virradatban  
szálltam volna rózsaszín lovon.

Porból vétettünk, hát leszünk röggé.  
Halkan hullnak rézszín levelek...  
Minden élő áldassék örökké,  
hogyan virulni s halni született.

1921

ERDŐDI GÁBOR

## NEM SZERETSZ

Nem szeretsz már szánom sincs benned.  
Rútnak látsz? Ó, azt is elhiszem.  
Ha nem nézel, szíved még fölenged,  
lankadt kezed vállamon pihen.

Szegény csorbaszívű, én tehozzád  
se gyöngéd, se durva nem vagyok.  
De sok szájra tapadt már meleg szád!  
Emlékeznek rád szemek, karok.

Szertemállott árnyak rég az éjben,  
s benned is hűnyóban már a tűz.  
Soknak ültél, tudom, az ölében,  
ahogy most az én ölemben ülsz.

Mélyein félig lehúnyt szemednek  
egy-egy arc dereng, kísért a múlt.  
De hát nagyon magam sem szeretlek,  
vesztett szépség csábít, ködbefúlt.

Sors keze? Csak lázas, könnyű játék.  
lángok lepketánca, jól tudom.  
Találkoztunk? Véletlen ajándék.  
Mosolygós-nyugodtan búcsuzom.

Elindulsz majd útadon, s már mégy is  
visszacsalni, ami elszaladt.  
Ó, csak hamvas lelkeket ne érints!  
Hagyd a csók-tudatlan ajkakát!

Egyszer majd, kisutca sötétjében,  
másnak hazudsz szenvedélyeket.  
Arra kószálok magamban éppen,  
s találkozunk újra, meglehet.

Közelebb bújsz társadhoz riadtan,  
biccentesz, és fázón megremegsz.  
„Jóestét” - csak ennyit mondasz halkán.  
„Jóestét, miss” - mondom. S ennyi lesz,  
s megyek tovább. Könnyekkel se küzdök.  
Hús nyugalom, ez maradt nekem...  
Felszítani ki tud hideg üszköt?  
Ki támaszt fel, halott szerelem?

RAB ZSUZSA

## NÉZD AZ OSTOBA SZERENCSET!

Nézd az ostoba szerencsét!  
Ablakon át láthatom,  
hogymint vörös hattyu úszik  
a húnzó nap a tavon.

Üdvözlég, te csönd! Arany csönd!  
Karcsu nyír a vízbe néz.  
Csókák raja a tetőkön  
csillagrajoknak miséz.

A kert mögött valamerre,  
hol az ostorménfa nyit,  
egy lány, félve, hóféhérben  
halkan dalol valamit.

S mint egy nagy, kék reverenda,  
terül földünkre az éj.  
Boldogság, kedves szerencse!  
Rózsás arcokról mesélj!

JOBBAGY KÁROLY

## NOVEMBER

Kis karmok nyoma puha hóban,  
megy lomha, lassu liba-sereg.  
Gyöngéd nőstények hangja szólal, / Lúdanyók szólnak vonulóban,<sup>20</sup>  
sörényes csikónyáj nevet.

A pókhálót is hó borítja,  
bújik téli asztag köré,  
s mint öregasszony, domborítja  
hátát egy fa az út fölé...

1916

ERDŐDI GÁBOR

---

<sup>20</sup> / jel után a „Testem viaszgyertyája” kötetben megjelent változat



## NYÍRFA

Áll egy fehér nyírfa        / Áll a fehér nyírfa<sup>21</sup>  
ablakom alatt:  
hó-feldíszítette  
ezüstös szalag.

Pehelykönnyü ágon  
hótól bolyhosan  
fürtjei fakadtak  
fehér rojtosan.

És csak áll a nyírfa,  
halkan szendereg,  
hószemek kigyúlnak:  
aranytüzesek.

Körüljárja lassan  
lusta virradat:  
újabb ezüst dísszel  
hint be ágakat.

1913

ERDŐDI GÁBOR

## Ó, RÉTEK, RÉTEK, RÉTEK!

Ó, rétek, rétek, rétek!  
Kolomnai magány.  
A szíven a múlt még; de  
a szívben, benn: Hazám.

Verszták csíz-füttye hallik  
a lópaták alól.  
S esőt is, pár maroknyit  
a nap nyakamba szór.

Ó, dühödt áradással  
és csönddel telt vidék!  
Itt jártam iskolába,  
itt, hajnalonta, rég...

Olvastam meg-megállva  
írástok, jó szelek,  
és Ézsaiás vigyázta  
arany üszőimet.

JOBÁGY KÁROLY

---

<sup>21</sup> / jel után a „Testem viaszgyertyája” kötetben megjelent változat

## **Ó, MENNYI A MACSKA**

*Sura húgomnak*

Ó, mennyi a macska e földön:  
ha számolnánk, te meg én!  
Szivem álma finom-szagu bükköny,  
s kék csillag ül ég közepén.

Ébren, lázban, s ha elalszom,  
egy emlék múltba merít:  
padkán pici macska dorombol,  
rám nyitja unott szemeit.

Kicsi voltam én is. A macska,  
amíg nagyanyánk dalolt,  
az elejtett gombolyagra  
mint ifjú tigris ugort.

Nagyanyánk meghalt. Nap a napra,  
év évre hamar suhanó.  
És sapka lett az a macska,  
elnyűtte rég nagyapó.

WEÖRES SÁNDOR

## **Ó, OROSZHON, DRÁGA FÖLDEM**

Ó, Oroszhon, drága földem,  
Kunyhód szentkép díszesen...  
Végtelenül körülöttem  
Csupa kéket szív szemem.

Mint zarándok, messzetévedt,  
Nézem mezőid sorát,  
Jelzik lent a faluvéget  
Sírva senyvedőn a fák.

Alma- s mézillatu Krisztus  
Halkan templomodba lép,  
S domboldalon döng a ritmus,  
Hangos táncból zeng a rét.

Lábam is tapos göröngyöt,  
Hív szabadság, suhanás...  
Felém, mint fülön a gyöngyök,  
Cseng a leánykacagás.

Angyalsereg bár üzenjen,  
„Jer és élj a mennybe fenn”,  
Én azt mondom: „nem a menny kell, / én azt mondom: „nem a mennyem”,<sup>22</sup>  
Inkább hazám kell nekem.”

1914

ERDŐDI GÁBOR

## **ÓH BALGA SZÍVEM, NE VERDESS!**

(A „PERZSA MOTÍVUMOK”-BÓL)

Óh, balga szívem, ne verdess!  
Becsapott a sors kegyetlen.  
Részvét csak a koldusnak kell...  
Óh, balga szívem, ne verdess!

Arany kupái a holdnak  
csordulnak a gesztenyefákra.  
Jó így az ölébe hajolva:  
elrejt a Lála fátyla.  
Óh, balga szívem, ne verdess!

De sokszor, mint gyerek, élünk:  
mosolygós, könnyes az arcunk,  
e világban megértünk  
sok örömet, kudarcot.  
Óh, balga szívem, ne verdess!

De sok országot láttam.  
Kerestem a szerencsét.  
Most már, amit kívántam,  
nem keresem soha többé!  
Óh, balga szívem, ne verdess!

Nem csalt meg az élet egészen.  
Iszunk új erőt megint.  
Szívem, álomba enyéssz el  
a kedves térdein!  
Nem csalt meg az élet egészen.

Mint lavina, omlik a végzet.  
Lehet: minket is kiválaszt.  
A szerelemre tenéked  
csalogánydal a válasz.  
Óh, balga szívem, ne verdess!

JÁNOSY ISTVÁN

---

<sup>22</sup> / jel után a „Testem viaszgyertyája” kötetben megjelent változat

## OLVADT SÁR SZIKKAD A LEJTŐN

Olvadt sár szikkad a lejtőn, / Szikkad sárrá olvadt lejtő,<sup>23</sup>  
korhadttuskógomba rajta.  
Rónán táncot jár a szellő:  
rőt színű pajkos szamaracska.

Kétség szunnyad s nyög zihálón, / Kék sóhaj száll esti tájból,  
fűzfá- s gyantaillat árad.  
Erdő kottaállványáról  
veréb olvas zsolozsmákat.

Valaki, míg szélbe libben  
bokrok bronz levélsomója,  
napfény szőtte darócingben  
rőt száron jó kocogva.

Lágy, mint a len, haja lombja,  
de az arca leng homályba.  
Fenyők néki meghajolnak, / Fenyők néki meghajolva  
és kiáltják: ó, Hozsánna! / kiáltozzák: ó, Hozsánna!

1914

ERDŐDI GÁBOR

## OROSZHON, A KÉK

Oroszhon, a kék, tovatűnt,  
három csillag sugarán,  
mely a parti nyiresre tekint,  
búját melegíti anyám.

Tűz-béka a holdvilág,  
a néma habokba merül.  
Fehérség, almavirág,  
apám fűrtjére kerül.

Idegenbe kerget a láz,  
nem térek vissza hamar.  
Kéklő hazámra vigyázz,  
fállábú öreg juhar.

Örüljön mind, akire  
hulló lomb csókja simul.  
Az öreg juharfa feje,  
akár az enyém, leborul.

---

<sup>23</sup> / jel után a „Testem viaszgyertyája” kötetben megjelent változat

## OROSZORSZÁG

1

Puha sárba merült falu szendereg  
fák barna szakállá alatt.  
Kifeszülnek a kékbenyló egek,  
dagasztja a völgy a sarat.

A télbefuló, hideg alkonyon  
homorúhasu farkas üvölt.  
Ló horkan, a nagy, szeles udvaron,  
már dértől ezüstös a föld.

Lesi fények sárga bagolyszeme  
hunyorogva a fürgeteget.  
Itt tönk mered - erdő szelleme -  
vén tölgyfák rácsa megett,  
gonosz árnyak osonnak a fák felett,  
riogatnak kerge manók,  
s a nyírektől lengeteg ág helyett  
kötelek sűrű függönye lóg.

2

De szeretlek, lágymosolyú hazám!  
Nem tudva magam se, miért.  
Tűnő örömöd sugaras dalán  
ha elámul a lágyfüvű rét.

Szeretem pihenőn a kaszásokat,  
meg a réti szunyogmuzsikát,  
táncban lobogóhaju lányokat,  
nevetőszavu harmonikát.

Sűrű pillák árnyas rejtekén  
szép lányszemek ékszere ég...  
Jó dajka, hazám, de szeretlek én!  
Ringass el, erős menedék!

3

Ricsajával a gyászszerű varjuhad  
felijeszti a puszta mezőt.  
Vihar indul, nyírfá hajába kap,  
s vet a tóra tarajlepedőt,

fut a villám, reccsen az ég-üveg,  
kócfelleg oson feketén...  
S már csillagok ontják fényüket,  
pici mécsek az ég ereszén.

És jött a parancs, szigorú írás:  
aki férfi, a háboruba!  
Asszonyzokogás, keserű sírás  
száll szét a jajos faluba.

A nehézsavu férfihad összegyűl,  
nem könnyezik, egy se beszél.  
Az ócska iszákba kenyér kerül,  
s indul vele lomha szekér.

Kikiséri a nép a sövényekig  
a hallgatók embereket...  
Oroszország, ím a vitézeid!  
Ím a pajzs, ha csapás fenyeget.

#### 4

Mint mátká, a kis falu úgy eped  
sok messzi legénye után.  
Levelet, hírt küldeni mért feled?  
Még villog-e fény szuronyán?

A nyiresben tömjénillatot,  
csontzörgést hordoz a szél...  
De egy nap a kis falu hírt kapott:  
megjött a levél, a levél!

Falujához sok fia hű maradt -  
biztattak a görbe sorok.  
Gyülekeztek a parton, a fűz alatt  
hitért a derék rokonok.

Betüértő Lusa anyó körül  
kuporogtak, csüggve szaván:  
falubéli vitézeik emberül  
helytállnak a messzi csatán.

#### 5

De szép a barázda, a tág mező  
szelid és szomorú mosolya!  
Ott ház busul, árva, reménykedő,  
mint roskatag édesanya.

Ekevas, kasza, durva fabocskorok,  
te kemény sors, áldalak én.  
Lányszem tüköréből jósolok,  
hogyan győz-e csatát a legény.

Csöndet tanul ajkam, alázatot.  
Kicsi parti bokor legyek én,  
csak hinni lehetne a jobb napot,  
míg pislog a mécsnyi remény,  
a remény, derüs asszonyoké, kiket  
nem rémit az éj, a sötét,  
kik dallal ijesztik a rémeket,  
a halálét, börtönökét.

Rájuk mosolyogtak a gyúrt lapok,  
s hitték a rögs szavakat.  
Éledtek, mint aszu hónapok  
múltán üde zápor alatt.

Látják hazatérni a kedvesük,  
s a ködben, a távolon át  
már festi elébük a messze sík  
kaszások erős csapatát.

Oroszország, lágymosolyú hazám!  
Neked ontja szivem melegét,  
tűnő örömd sugaras dalán  
ha elámul a lágyfüvű rét.

RAB ZSUZSA

## **OTT, HOL ÖRÖK TITOK FÖLDJE**

Ott, hol örök titok földje,  
túlvilági tér a rét,  
vagyok vendég, vendég, röpke,  
hegyeiden, földi lét.

Tágasak a vizek, erdők,  
roppant szárny a légbe tör,  
századokban mért esztendő  
árnyá szűrte égi kör.

Nem ég bennem csókod üszke,  
sorsom nem hozzád repít,  
kész az új út, átfeszülve  
napnyugattól keletig.

Zuhanni a néma éjbe:  
nékem így rendeltetett,  
semmit végül örökségbe  
nem hagyni, ó, senkinek.

Világáért csillag-boltnak,  
hol fészken vihar pihen,

örvény felett iker-holdat:  
gyújtom oltatlan szemem.

1916

ERDŐDI GÁBOR

## **ÖRÖK VÁNDOR, ELMEGYEK**

Örök vándor, elmegyek,  
sose látlak, szülőházam!  
Elég, ha a tó remeg,  
kenderföld búsong utánam;

elég, hogyha emleget  
buckás rétek vadcsalánja.  
Locska csengetyűm nevet,  
csillagporos lovam hámja.

Hold lebeg fenn. Kalapod  
dobd fel vén deres fejére!  
Nem lel hontalan dalod  
bölcsőjére, sírhelyére.

Ha az este ránszakad,  
minden útunk hazafordul,  
induló szekér nyikordul,  
s visz már, félig-árnyakat.

Lám, a nép azt tartja rég:  
az eb is, ha végét járja,  
magát elvonszolja még  
réggi gazda udvarára.

Szülőházam, nyiss kaput!  
Örök vándor, hazatértem:  
ide tér meg minden út.  
Könnyet ejt a kender értem.

RAB ZSUZSA

## **ŐSZ**

Csönd lepi borókás partok meredélyét,  
Az ősz, a pej kanca, fésüli sörényét.

Folyamszegély hús leple felett  
patkói kék csengése lebeg.



Remete szél, óvakodva, lassan  
avart tapos útkanyarulatban.  
Égő-piros csipkebokorra hajolva  
láthatatlan Krisztus sebeit csókolja.

WEÖRES SÁNDOR

## PANTOKRATOR

### 1

Dicsérd, dalom, azt, aki zúdul,  
csaknem váll-izma szakad.  
A lófejű Holdra ezentúl  
vessünk gyeplő-sugarat.

A menny ragyogása hiába  
és testben a mézes iram:  
nem imára, veszett ugatásra  
tanítottál engem, Uram.

Füledbe - az őszi nyárfák  
fillér-zuhatagja ölén  
üvöltöm: - „Rossz vala munkád!”  
Garázda fiad vagyok én.

Nagy a lelked bőkezősége,  
mit esőd a latyakba kever!  
Ó, mekkora söprű kéne  
Napodat söpörni el?

### 2

Ott, a Tejút buckáin túl,  
égi jegenyék alatt,  
a Vízöntő ere zúdul,  
ont ezüstös sugarat.

Talán ő meg a Nagymedve  
teli hordóból meri.  
Vihar szökken föl a mennybe,  
a Holdat megnyergeli.

Vele holtak népe szárnyal.  
Kert gőzölög tej-habot.  
Látom: nagyapám varsával  
húzza délről a Napot.

Apó, apó, hallasz engem?  
Én vagyok az unoka!

Nem hiába bög szívemben  
egy haldokló bocika.

3

Forogva, forogva, forogva,  
sok ezüst éved, nosza, verd!  
Ki fentről nézhet a Napba:  
lát kútban aranyvedert.

Magam béklyóztam a lelkem  
a forró kút fenekén;  
most horgonyomat kiemeltem,  
új tájra hajózom én.

Más szemmel nézik a holtak  
az élő földi hadat.  
Ó, add, hogy a földi kulccsal  
nyithassuk aranykapudat.

Engedd, hogy erősen akarva  
törjük le a zárat ott,  
s a sik mezőn nekifutva  
meglovagoljuk a virradatot!

4

Vörös ló, szállj le, itt-teremj!  
Te húzzad Földünk, kordénk.  
Keserű lett nekünk a tej  
e rossz tető alatt rég.

Áraszd felénk a hab fölött  
réveteg nyerítésed  
és rázd, mint csillag-csengetyűt,  
jéghideg tündöklésed.

Zablád a szivárvány leszen  
és hámod észak fénye.  
Röpítsd a Földet sebesen  
más keréknyomba végre!

Sörényeden hajnal legyen,  
farodon Földünk árnya,  
túl a csillagpor-fellegen  
vágass a jó hazába.

Akiknek éje tüztelen,  
és mi vagyunk a lángjuk:  
lássák a messzi réteken,  
hogy vendég jön hozzájuk.

WEÖRES SÁNDOR

## PAPKERT ÉS PIHÉS ZENGÉS

Papkert és pihés zengés,  
s kereszt alatt a kő.  
Hózápor ver, kereng, és  
ostora kergető.

Jövendőlkő fák zúgnak  
sötét sorsról - te meg  
kit velem egy év szült, csak  
fekszel, sírdomb temet.

Finn töröd pengeélén  
Újra vér lenne bár -  
lovass jön, gyalogos jön...  
Meg sem rezzensz te már.

S csak az erdősáv holdja,  
mit felhőprém borít,  
hullajtja lehajolva  
hullámra könnyeit.

JOBÁGY KÁROLY

## PEREC SÁRGUL A SÖVÉNYEN

Perec sárgul a sövényen,  
sörszagú a délelött.  
Fenn az égő nyári égen  
napfény zsuppoz kék tetőt.

Csepürágók, bódé, sátor.  
Hinta száll, szilaj bolond.  
Féktelen nagy vígasságtól  
döndül a föld, reng a lomb.

Patkócsengés. Kofalárma.  
Lépesmézillat csorog.  
Porvihar jól megcibálja,  
aki tétlen ácsorog.

Égerbokrok sűrűjében  
asszonycsapat zsinatol.  
Nem lobog-e ott a szélben  
zöld kendőd is valahol?

Dal terem az erdő fáin,  
aki legény, énekel:  
hercegnőjét Sztyenyka Rázin  
hogyan veszejtette el...

Orosz földem! Bíbor kedvvel  
téged dícsér minden út.  
Ne sújtsd kemény ítélettel,  
ki szívével látni tud.

RAB ZSUZSA

## **PORHAVAT ZUDÍT A FERGETEG**

Porhavat zudít a  
fergeteg,  
minden utat, ösvényt  
eltemet.

Útközben a friss szél  
elaludt;  
hó lepi az erdőt,  
a falut.

Boszorkány iramlik -  
ott szalad!  
Futkorászva söpri  
a havat.

„Hej, ti lusta népség,  
emberek!  
Utakon előre  
törjetek!”

Megijedt az orkán,  
iszkol ám!  
Menekül a messzi  
sík haván.

Szél szökik fel hóbuckák  
közül,  
fejéről a sapka  
leröpül.

Csőrével egy holló oda-  
vág  
s reggel sapkát tart a nyírfa-  
ág.

RAB ZSUZSA

## **PORHÓ**

Trojkán megyek, csendben baktat,  
paták alatt cseng a hó,  
csak a szürke színű varjak  
hörgő hangja hallható.

Elvarázsolták az erdőt,  
meseszóra szendereg,  
a fenyőfa fehér kendőt  
köt magára, elmereng.

Meggörnyedt, mint öregasszony,  
mankóra támaszkodik,  
kopogtatja harkály hosszan  
koronája ágait.

Vágtat lovam a szabadba,  
dől a hó, sapkámra ül,  
messzi út fehér szalagja  
kanyarog végtelenül.

*1914*

ERDŐDI GÁBOR

## **PORHÓ KAVARDUL**

Porhó kavardul, szél sodorja,  
száguld a pusztán idegen trojka.

Más ifjúsága röpül a szánon.  
Hát az enyémet merre találom?

Fölkapta szellő, hajtotta orkán -  
épp így repült el, száguldó trojkán.

RAB ZSUZSA

## **RÁDNÉZEK, S SZÍVEM ELSZORUL**

Rádnézek, s szívem elszorul:  
arcod fájdalmak árva tükre.  
Rezet csillantó fűz borul  
fáradt-egű szeptemberünkre.

Adtad szíved mindenkinek,  
jéggé hűltél, míg mást öleltél;

tested most néma és hideg,  
lelkedből hús eső szemerke.

Már jó így is - szívem szabad,  
új örömekre csap merészen;  
kettőnknek semmi sem maradt,  
csak reves fűzfák sárga őszben.

Én is úgy éltem, szilajon,  
csöndes mosolyra én se vártam.  
Porfelhős, rövid útamon  
milyen sokat botolt a lábam!

Élet, te síró-nevető,  
ilyen maradsz már mindörökre!  
A kertünk nyirkos temető,  
és mintha nyírfacsont zörögne.

Jön a tél hava, kedvesem,  
suhan az élet fecskeszárnya!  
Virág a télben nem terem,  
tudod te, hát ne sírj utána!

RAB ZSUZSA

## RÁDNÉZNI KÍNZÓ FÁJDALOM

Rádnézni kínzó fájdalom,  
Gyötör a száanalom s a részvét!  
Mit hagyott ránk a fűzfalomb?  
Csupán hulló maroknyi rézpénzt.

Már oly sok ajak szívta el  
testmeleged és remegésed. / Sok ajak szívta ridegen<sup>24</sup>  
Esőt szítál jéghidegen  
e béna, kissé meghalt lélek.

Ugyan! nem riaszt félelem.  
Szemem már más öröme réved.  
Hisz nem maradt már semmi sem,  
csak a nyirkos, sárga enyészet.

Nem tartott meg önégétés,  
számodra, boldog, csöndes élet.  
Megtett utunk olyan kevés,  
A tévedésünk oly temérdek.

Buta élet, buta zavar.  
Mindig így volt és így lesz egyre.

---

<sup>24</sup> / jel után a „Testem viaszgyertyája” kötetben megjelent változat

Mint temető, a hullt avar  
lemart nyírfacsonttal bevetve.

Mi is lehullunk hirtelen,  
múló vendégei e kertnek...  
ha télen virág nem terem,  
minek miatta keseregned?

1923

ERDŐDI GÁBOR

## **RÉG ISMERŐS EZ AZ UTCA**

Rég ismerős ez az utca  
s a ház is, a törpe falak.  
Villanyhuzalok: lila szalma,  
húzódznak az ablak alatt.

Rideg nyomor évei vontak,  
s vitt esztelen ifju erő:  
ó, évei gyermekkornak!  
ó, pusztai kék levegő!

Nem vonzott hír, se dicsőség.  
Híu voltát újra tudom.  
S előttem az egykori hajlék,  
mihelyt szememet behunyom.

Záporban látom a kertet  
s a reáterülő nyarat.  
Hársak zöld mancsai lengnek,  
s köztük csipogó madarak.

Szerettem ezt a fakunyhót,  
gerenda-kisérteteket  
s a kemencét: egyre zúgott,  
esős éjben nyüszített.

Öblös, huhogó zokogás volt,  
mint holtak messzi neve.  
A viharban kit s mért gyászolt  
az éjben e téгла-teve?

Nagy-messzire vágyakozott tán,  
hívta szebb kor sugara,  
aranyhomok, Afganisztán  
és drágaköves Bokhara.

Bejártam e távoli tájat,  
nagy utat tettem meg ott,

de most a szülőházamat  
keresem, s utam itt kanyarog.

Álmom kiapadt lobbanva.  
Gomolyog kék füsttel a gyász.  
Ó, béke veled, lila szalma!  
Ó, béke veled, faház!

WEÖRES SÁNDOR

## RÉGI VIDÁM CIMBORÁKAT

Régi vidám cimborákat  
ezüst rétet, zúzmarásat  
idéz most az árva évek  
mélyén bűgő gerle-bánat.

Első-hóesést szemelget  
emlékeim gyenge csőre.  
Emlékezem rég-elzengett  
vadlúd-jajra, száncsengőre.

Ablak alatt árnyék karja  
rebben lúcfenyők tövében.  
Messze a folyókanyarra  
vékony füst terül fehérén.

A kaszálón könnyű pára,  
meggyvirágos, tiszta nap van.  
Paraszt nők fű-illatára  
emlékezik most is ajkam.

Béke nektek, cserjék, rétek,  
hársak, méz-tömjénetekkel!  
A mosolyogva-tűrőnek  
tőletek már semmi nem kell.

RAB ZSUZSA

## RINGATÓ

Est sűrű korma  
házba beszáll,  
a guzsalyomba'  
zúg a fonál.

Táncol az alkony,  
szökken a fény,  
koppan az ajtón  
az agg sövény.



Ág simogatja  
kint a tetőt,  
ringat az anyja  
csöpp csecsemőt.

Bölcsője bömböl: / Bölcsőben „döm-döm”:<sup>25</sup>  
zsoltosma-dal.  
„Aludj el, gyöngyöm,  
aludj hamar!”

1916

ERDŐDI GÁBOR

## RÓLAD ÁLMODOM, SZÜLŐFÖLD

Rólad álmodom, szülőföld,  
napfény-boglya völgy vizében.  
Elmerülnék pezsdülő-zöld  
füveid lágy sűrűjében.

Csupa illat a barázda,  
arany rezedák a szélén,  
Imát morzsol fűz-apáca  
olvasóján, zöld füzérén.

Ingovány párát pőfékel,  
tüzet mer az alkony vödre.  
Miattad temettem én el  
szívem álmát mindörökre.

Sorsomat már elfogadtam,  
lelkem boldogan kitárom.  
Hogy egy nap majd messzehagyjam,  
azért éltem a világon.

RAB ZSUZSA

## SAGANE

Sagane aranyom, Sagane,  
Bizony északi földre születtem,  
Csuda ott a mező körülöttem,  
Teleholdban a rozs özöne,  
Sagane aranyom, Sagane.

---

<sup>25</sup> / jel után a „Testem viaszgyertyája” kötetben megjelent változat

Bizony északi földre születtem,  
Hol a Hold, a növény, babonáz,  
S noha jobb, noha szebb e Siráz,  
De Rjazányom el itt se feledtem,  
Bizony északi földre születtem.

Csuda ott a mező körülöttem,  
Im a rozsnak a szála hajam...  
Legyen ujjaidé finoman,  
Sose fáj a kezed beleszötten,  
Csuda ott a mező körülöttem.

Teleholdban a rozs özönét  
Sűrű fürtöm idézze szemedbe,  
Gyere drága, vidíts te nevetve,  
Az eszembe de jaj ne idézd  
Teleholdban a rozs özönét.

Sagane aranyom, Sagane,  
Bizony északon él az a lány,  
Kinek arca is épp ilyen ám.  
Vajon egyszer elfeled-e?  
Sagane aranyom, Sagane.

1924

ERDŐDI GÁBOR

## SOSE VOLTAM ENNYIRE FÁRADT

Sose voltam ennyire fáradt...  
Hideg nap, sárbaragadt,  
idézi rjazányi hazámat  
és úttalan útjaimat.

Éltem, sokakat szeretve,  
sok nő kísért utamon,  
s poharat nyomott a kezembe,  
egy durva, sötét hatalom.

Éjek pálinka-ködében  
a bánat is ott lebegett.  
Egy szempár egyre fű, érzem,  
mint féreg a zöld levelet.

Nem fáj már senki csalása,  
s a győzelem is sanyarú.  
Aranyhaj zizge kalásza  
már régen szürke hamu...

A folyók is mind hamuszürkék,  
ha ködbe fúl a határ.

Kihamvadt éveim üszkét  
nem szítom fel soha már.

Magamat gyötörni, hiába?  
Szeretem révedt mosolyom,  
s hogy testemet átjárja  
halk fény s halott nyugalom.

Eh, jó nekem itt a lebujban!  
Mint sebtén-megkötözött  
őrült, pihen lecsitultan  
a föld, beton-béklyói között.

Én is szelidebben élek,  
juhádzik régi hevem.  
Köszöntlek, hajdani rétek,  
dülők, fiatal szerelem!

Köszönti a régi juharfát,  
ki tövében játszadozott,  
éjek zokogó szavu baglyát,  
a varju-, verébcsapatot.

A kékre megésű tavasznak  
üzenem, madarak, veletek:  
szilaj éveim elviharoztak,  
s nem bánom már, mit suttog a rozsnak  
a szél, ha a nyár közeleg.

RAB ZSUZSA

## SÚRŰ TÖMÉNY VERITÉKSZAGU HON

Sűrű tömény veritékszagú hon!  
Hogy ne szeretne fiad szilajon!

Hívogat útra a kékegü ár,  
Áhítat este a szívre leszáll.

Szemfődeles kalyibák sora ott,  
Ringat a nád szelíden latyakot.

Tűzhelyen izzik a vérszínű folt,  
Fákra lenéz a fehér színű hold. / fákra lenéz a fehér szemű Hold.<sup>26</sup>

Foltokat ejt ez az alkonyi ég,  
Bölcs öregét körülülí a nép.

Ott a kanyarban a messzi folyón  
Szunnyad a dal a halászsajakon.

---

<sup>26</sup> / jel után a „Testem viaszgyertyája” kötetben megjelent változat

Ólom a rét színe, oly szomorú...  
Orosz a dallama, orosz a bú.

1914

ERDŐDI GÁBOR

## **SZÁNTÓ, LIGET LETAROLVA**

Szántó, liget letarolva,  
vizek fölött nedves ködök,  
mint a kerék, legurult a  
bágyadt nap kék hegyek mögött.

Elaludt a kerékmarta  
országút, és álmodt látott,  
azt álmodta: hó takarja  
nemsokára a világot.

Magam láttam - zúgtak a fák,  
körül a világ ködös volt -  
szánunk elé fogta magát  
paripának a vörös hold.

URBÁN ESZTER

## **SZÉL HINTÁZ A RÓZSAKERTEKEN**

(A „PERZSA MOTIVUMOK”-BÓL)

Esti fény hull sáfrányszínű tájra,  
szél hintáz a rózsakerteken.  
Dúdolgass egy régi dalt, te drága,  
Khajjám dalát énekeld nekem.  
Szél hintáz a rózsakerteken.

Síráz alszik, a hold beszitálja,  
fények járkák lepketáncukat.  
Féltékenység sűrűre szőtt fátyla  
rejt itt az édes arcokat.  
Síráz alszik, a hold beszitálja.

Hideg szívvel járhatnak a fényben,  
hogyan rejtik márványtestüket?  
Vagy hogyan szívünk értük jobban égjen,  
Őrzik hamvas fehérségüket,  
hogyan rejtik márványtestüket?

Hogyha szeretsz, eldobod a fátylad,  
s nem felejtet soha szavamat:  
száll az élet, mint sebes madárhajó,

s egy-két perc, míg örülni szabad.  
Hogyha szeretsz, eldobod a fátylad.

Olyan kopár, fénytelen az élet:  
szépségednek tündöklő havát  
fátyoloddal eltakarni vétek -  
hintsd az arcod fehér sugarát,  
azért adta természet-anyád.

Szél hintáz a rózsakerteken.  
Lelkem ott jár hazám messzi táján.  
Most te hallgasd csöndes énekem -  
úgye, ilyet sose zengett Khajjám.  
Szél hintáz a rózsakerteken.

RAB ZSUZSA

### **SZÉL, SZÉL, TE HEVES, TE HAVAS SZÉL**

Szél, szél, te heves, te havas szél,  
jöjj múltamat eltemetőn.  
Álmomban a régi legény kél:  
lennék ma virág a mezőn.

Pásztorsípszóra im este  
másért meghalni de jó.  
Csillag-csengő a fülemben  
száll, mint ez az esteli hó.

Felhőtlen szép csuda-trilla  
belefojtja viharba bajom.  
Lennék kicsi fűz buja lombja,  
fállábon várva uton.

Vad szélbe nyerítsen a kanca,  
míg bokrokat ölelek itt.  
Vödrözze a Hold puha mancsa  
fájdalmam föl egekig.

1919

ERDŐDI GÁBOR

### **SZÉP JÓ REGGELT!**

Elaludt már a sok arany csillag,  
megrebbent a tág víz tündér tükre,  
a folyóra hajnal fénye villant  
s pírt dobott a fényháló-egünkre.

A nyírfák is mosollyal ébredtek,  
szétzilálták selyem hajfonatjuk,  
zöldszín fülbevalóik zizegtek,  
s harmatból volt ezüst ruha rajtuk.

Lombos csalán kerítésre kúszva  
ékes gyöngyöket nyakára felvett,  
s pajkosan-bohón fülembe súgta:  
„Szép jó reggelt!”

1914

ERDŐDI GÁBOR

### **SZÉP KAMILLA-KOSZORÚBAN**

Szép kamilla-koszorúban  
ácsoltam kis csónakot,  
Jegygyűrűm a vízbepottyan  
s viszi árnak habja ott.

Búcsúnk felett a boszorka,  
mint kígyó-anyós sziszeg,  
Gyűrűm a csuka kifogta  
s elvitte szerelmemet.

Gyűrűm többé nem találtam,  
Bánat vitt a rétre ki,  
Patak kacagott utánam:  
„Kedvesed más öleli.”

Körtánc, elhagylak örökre  
Mindenki rajtam nevet,  
Zúgó hullám vészidőben  
jegyez majd el engemet.

1911

ERDŐDI GÁBOR

### **SZIKKADOZ A MÉLYÚT ÁRKA**

Szikkadoz a mélyút árka,  
domb tövén galóca korhad;  
szellő fut, veres számárka,  
kövér réten csatangolhat.

Csordul édes gyantaillat,  
párát sóhajt kék-arany tó;  
egy veréb zsoltárt tanulgat,  
fűzfaág a kottatartó.

Fák alatt a levéltenger:  
Sárga rézpénz, garmadában.  
Dűlön poroszkál egy ember  
számárháton, fénycsuhában.

Arca árnyék, haja selyme  
mint a lenszösz, leng utána.  
A fűz, fejét porbaejtve,  
így köszönti őt: „Hozsánna!”

RAB ZSUZSA

## **SZIVÁRVÁNY-ÍV, KÉK ÉGKUPOLA**

Szivárvány-ív, kék égkupola  
és sztyeppei partok lágy vonala.  
Málnavörös falu. Füst kanyarog,  
varjuhad-ülte torony kiragyog.

Megint az a régismert szakadék,  
korhadt fűzek alján rőt agyag ég,  
zab reng puha-szökén, tükre a tó,  
darázs, pipitér, méz, illatozó.

Orosz- s Mordvinföld, dajka-vidék!  
Nekünk a sötétség hirdet ígét.  
Magasban angyal szárnya lebeg,  
lent kis fakesztek, névtelenek.

Hazám, orcád perzselt sokakat,  
sorvasztott bányák boltja alatt.  
Voltak, de sokan, dühös álmodozók,  
kebled gyümölcseit áhitozók!

Hiszem mégis, nem élhet az itt,  
ki nem tűri békén börtöneid.  
Mert él az igazság, fák hűse hív -  
bilincszörgésben is éled a szív.

RAB ZSUZSA

## **SZOVJET-OROSZORSZÁG**

Elmúlt a förgeteg. Kevesen bírtuk épen.  
Hány nem felel hívó baráti szóra!  
Most az elárvult földre visszatértem,  
ahol nem jártam nyolc év óta.

Kit hívjak? Kivel osszam éles árnyú  
keserves örömem, hogy életben talál

bárki fia? Itt még a malom is - félszárnyú  
nagy gerendamadár - húnyt szemmel álldogál.

Itt már egy sem ismer, tudom.  
Akik szerettek, mással elcseréltek,  
és ott, hol álldogált szülőlakom,  
mostan hamu hever és úti homokréteg.

S az élet megy tovább.  
Öreg és ifjú fejek  
jelenésként bukkannak fel köröttem,  
de nincs ki előtt kalapot emelnem,  
senki szemében otthont nem lelek.

Fejemben karmos gond-csapat riog:  
mi a haza?  
Vagy álom ez, tünő?  
Majdnem mindenkinek zord zarándok vagyok,  
ki tudja, milyen messziről jövő.

Ez én vagyok!  
Ládd e falu fiát,  
e faluét, amely arról lesz híres egykor,  
hogy itt szülte egy parasztasszony  
Oroszország botrányos lantosát.

De az ész a szívet csitítja:  
„Mért vagy megbántva, cimbora?  
már az új fény ragyog virítva  
más nemzedék kunyhóira.

Te lassan elvirulsz; ne bánd,  
más ifjak másképpen dalolnak,  
már sokkal szebbet tudnak holnap,  
anyjuk nem a falu, hanem egész világ.”

Hazám! Bolondként bolygok földeden!  
Besüppedt arcomon betegség pirossága.  
Honfitársak szava már szinte idegen,  
és mint külföldre, érkezem hazámba.

Most ezt látom:  
a parasztok vasárnap  
a tanácsház elé, mint rég templomba, gyűlnek;  
olajozatlan, fa-göcsörtös szájak  
„az új helyzetről” vitába merülnek,

Az alkony híg aranyat csorgat,  
szürke földeken habzik szerteszét.  
Árokpартnak vetik a jegenyék  
mezítlén lábukat, mint kapuknál a borjak.

Sánta vöröskatona réved a múltba,  
emlékezõn ráncolja homlokát,



Bugyonnijról szól fontoskodva,  
századszor mondja el Perekop ostromát.

„Akkor aztán mi... emitt, meg amott...  
aztán a burzsujt, ottan a Krimen...”

A juharfák fülelnek hegyesen,  
árnyban sápítoznak az asszonyok.

Hegyről ereszkedik egy paraszt-komszomol:  
most hallgathatsz harmonikát itt  
és Gyemjan Bednij agitkáit.  
A víg rikoltozás a völgyben szétomol.

Ez most az ország!  
Hát mért bőgtem én,  
hogy barátja vagyok a népnek?  
Az én költészetem többé nem él,  
magam se kellek a fenének.

Mit bánom én!  
Szülőföld, ég veled!  
Elég, hogy valaha szolgálhattam neked.  
Sebaj, ha már nem énekelnek engem:  
addig daloltam én, míg beteg volt a földem.

Én mindent úgy veszek,  
miképpen adják, Isten engem!  
Ha kell, járjak kitaposott uton.  
Októberé és májusé a lelkem,  
de lantom, kedves lantom nem adom.

Más kézbe nem adom - hozzá ne érjen  
anyám, barátom, feleségem.  
Megszólaltatni csak én értem,  
az éneklése: éneklésem.

Ifjak, viruljatok! Legyen ép testetek!  
Nektek megváltozott az élet és az ének.  
Ismeretlen határ felé magam megyek,  
ahol megbékül a lázongó lélek.

De akkor is,  
ha majd az egész földgolyóról  
eltűnik a törzsek gyűlölködése,  
el a hazugság és komorság -

én akkor is magasztalom  
ihletben égve  
a föld egyhatodát,  
amelynek neve: Oroszország.

WEÖRES SÁNDOR

## SZÜLŐFALUM

Szülőfalum fáraszt nagyon.  
Hívna hajdinas messzi tájak.  
Viskómat egyszer elhagyom,  
fölcsapok tolvajnak, zsiválynak,  
megyek fürtös napok nyomán  
nyomorú zugban lelni békét:  
ellenem tör jócimborám,  
csizmája szárán feni kését.

Nap ömlik el, nap és tavasz  
homoktól aranyos dülőkön -  
küszöbéről elkerget az,  
kinek nevét remegve őrzöm...

S megtérek újra, szóval,  
ebben-abbán vigaszt keresve.  
Ingemmel felkötöm magam,  
s beföd egy zöldhomályu este.

Ezüst fűzek a kert alatt  
busa fejüket lekonyítják.  
Eltemetnek, tisztátalant,  
a síratót kutyák vonítják;  
megáll a hold a tó felett,  
evezőjét a vízbe ejti,...  
Orosz föld tovább sír, nevet,  
s hogy voltam egyszer, elfelejti.

RAB ZSUZSA

## SZÜLŐFÖLD, SÍVÓ HOMOK

Szülőföld, sívó homok,  
utat temető,  
fák homályán klastromok,  
árva legelő.  
Négy-öt ház, reménytelen,  
porlepett sövény.  
Szarufákon veresen  
tajtékzik a fény.

Vén gerendán zsupp-kalap,  
málló ház felett.  
Zöld penészre hint a nap  
arany pettyeket.

A homályos ablakot  
hollószárny veri.

Zöld ingét egy bodza ott  
szélbe lengeti.

Mese volt csak, úgy hiszed,  
egész életed,  
s róla csak a fű zizeg  
múló éneket.

RAB ZSUZSA

## TÁN ÖRÖKTŐL ÍGY RENDELTETETT EL

Tán öröktől így rendeltetett el:  
csillapulva, harminc év körül,  
mi, hírhedt rokkantak, az élettel  
szövetkezőnk rendületlenül.

Drágám, harmincadik évem élem,  
és mindennap kevesebb a föld,  
azért kezdi álmodni a vérem,  
hogy a rózsaszínű tűz elönt.

Ha már égni kell, hát végigégjek.  
Mikor bomlott a hársfavirág,  
papagájtól gyűrűt vettem néked,  
jeléül, hogy bennünk egy a láng.

Egy cigánylány az ujjamra húzta,  
én levettem, s néked adtam azt.  
Most zokog kinn a koldus-kintorna,  
s fejem egy fél eszmét sem maraszt.

Agyvelőmben örvények kószálnak,  
kebelemben köd és dér riaszt:  
lehet-e, hogy te valaki másnak  
mosolyogva továbbadtad azt?

Tán csókok közt, míg a hajnal eljött,  
ő füledbe súgva kérte meg:  
mint szedted rá szegény bolond költőt,  
hogy írkaljon hozzád verseket?

Ez a seb is, mint a többi, gyógyul.  
De az élet szélét látni fáj.  
Ilyen csibészt csak egyszer, de rútul,  
csapott be a bitang papagáj.

WEÖRES SÁNDOR

## TÁNYA SZÉP VOLT

Tánya szép volt, a faluban senki sem volt nála szebb.  
Hófehér szoknyája alján piros fodor libegett.  
A kertalji sövény mögött, mikor este útra kel,  
cicázik a Hold a ködben, az ég fellegeivel.

Jön a legény, megbiccenti fürtös fejét, úgy köszön:  
„Ég veled, kis boldogságom! - mert én mással esküszöm.”  
Holtfehér lesz, s mint a harmat, oly hideg a szép leány,  
mérges kígyóként gyűrűzik hajfonatja a nyakán.

„Nem akarlak megbántani, ó, te kékszemű legény.  
Éppen jöttem, hogy megmondjam: bizony máshoz megyek én!”  
S szól a harang... nem imára - esküvőre hívogat,  
megy a násznép a szekéren, de hang nélkül hajtanak.

Nem a kakukk panaszkodik, Tánya anyja sírdogál.  
Halántékán mély seb tátong: fekszik a lány halva már.  
Koszorúként homlokára vére száradt, cseppre csepp...  
Tánya szép volt, a faluban senki sem volt nála szebb.

JOBBAGY KÁROLY

## TAVASZ

A roham elmúlt.  
Búm feledve.  
Életem álmkönnyű köd.  
Olvastam a Töké-ben este:  
költőket is  
törvénye köt.  
Őrjöngjetelek,  
hóviharok,  
zörgess csak, pőre vízbefulladt -  
kijózanult fejjel vagyok  
bajtársa immár vígnak, újnak.

Ne sajnáljuk a rothadót,  
nem kell sajnálni engemet sem,  
ha békével meghalhatok  
e hózimankós fürgetegben.

Kis cinke, pity-pity!  
Jó napot!  
Nem bántalak,  
egyet se félj te!  
Madár-törvény

szerint, ahogy  
jól esik, szállj a kerítésre.

Forgás törvénye a világnak,  
mely minden élet  
összefog.

Ha emberekkel egy a sátrad,  
le-felrepülni  
van jogod.

Köszöntelek,  
szegény juhar!  
Bántottalak: bocsáss meg érte!  
Gúnyád a szél rongyosra tépte,  
de új ruhát  
öltesz hamar.

Majd eljön, s parancs nélkül is  
megnöveszti nagy zöld bozontod,  
s szelíden  
lágymébe von, hogy  
megújítson, az április.

És eljön hozzád majd a lány,  
tövedre a kúton vizet mer,  
hogy viharok zord évadán  
állj a tusát a förgeteggel.

Felszáll a hold is  
éjszaka:  
a kutyák nem tépték le mégsem,  
csak nem lehetett látni a  
véres ember-  
tülekedésben.

Elült a zaj,  
minden nyugodt -  
és íme, citromsárga fénye  
fák zöldcicomás sűrűjére  
zengő ragyogással  
zuhog.

Dalold a tavaszt hát,  
szivem!  
Forrongj-lobogj új s új  
dalokkal!  
Ha hív az álom szelíden  
nem veszekszem már  
kakasokkal.

Föld, föld! Nem vagy te fém.  
A holt  
fémből bimbó  
valaha nőtt-e?

Meg kell találni csak  
a sort,  
és megvilágosul  
a *Tőke*.

LATOR LÁSZLÓ

## TE DALOLD EL

*Sura húgomnak*

Te dalold el a dalt, ami hajdan  
zokogott az anyánk ajakán.  
Kisegíthet a búból e dallam,  
s veled dúdolni bírom talán.

Hiszen ismerem, nékem is drága,  
vele nyugtalanítsd szívemet.  
A te hangod az elhagyott házba,  
mint egy álomba, visszavezet.

No dalolj, s én a pillám lehúnyva  
megint érzem a múltak ízét,  
s megigézve majd fölmerül újra  
a homályból a hű anyakép.

Nekem vigasz e dal, ha te mondod,  
s tudom, nem csupán én szeretek  
pici kertkaput s berkenyelombot,  
ha az pírrel a földre pereg.

No dalolj, legyen újra világos  
feledékenyen árva fejem,  
hiszen jó, ha anyámra s az álmos  
szemű tyúkokra emlékezem.

Én a síríg imádom a nyírfa  
patyolat-derekát s a haját,  
ha a hajnali harmatot sírva  
a ködökbe csavarja magát.

Ma szívemnek szűnik a kínja,  
ma a bor meg e dal ad erőt -  
te vagy nékem az otthoni nyírfa,  
aki bókol az ablak előtt.

NAGY LÁSZLÓ

## TE VIHAR, TE VIHAR

Te vihar, te vihar, te seperd be  
hóval múlt életemet.  
Legyek újra derűs sihederke,  
virág, mit bont kikelet.

Pásztor furulyája dalolna,  
a szavára meghalni be jó!  
Csillagcsengettyűt szór ma  
fülembé az esteli hó.

A viharban múlik a bánat,  
a pelyheken csillan a fény.  
Fa szeretnék lenni, mely állhat  
fállábon az út peremén.

Jó volna ölelni a cserjét,  
míg horkannak a lovak.  
Ó, hold, ha az égbe emelnéd  
vödörrel a bánatomat!

URBÁN ESZTER

## TÉL ÉNEKEL

Tél énekel, orkán huhog,  
mohostövű fenyő suhog,  
ág-húrok pengenek,  
erdőkre mély álom szakad,  
vonulnak ónos ég alatt  
tépázott fellegek.

Az udvaron hóförgeteg  
terít ezüstös szőnyeget,  
fagymarta törzs recseg.  
Az ablakon veréb kocog,  
éhen morzsáért kuncsorog,  
mint árva kisgyerek.

Reszket a sok kisdéd madár,  
ellankadt, úgy megülne már,  
s csak társához lapul.  
A felhőt orkán kergeti,  
húnytszemű ablakom veri  
és dörömböl vadul.

Dermedt kis tábor álmodik,  
párkányomon fagyoskodik,  
szárnyára tél havaz,  
de álmában napot derít

s égboltnak kék lepelt feszt  
a tündérszép tavasz.

RAB ZSUZSA

### TI DALOK, TI DALOK

Ti dalok, ti dalok, mit akartok?  
Tán többé nincs sugaram?  
Az enyhe nyugalma sorsot  
füzérként hordja hajam.

Dermedt-szigorú vagyok én már,  
mint hallgatag égi tüzek.  
Oroszhonom álmát némán  
őrzöm, mint úti füzek.

Holdfátyolos őszi éjen  
kószálok a sárga fűben,  
kalászt szed a táblaszálon  
koldustarisznya-szivem.

Nem gyógyít róna ezüstje.  
Fájtok, ti dalok, lebegők.  
Aranyos seprővel az este  
seperget léptem előtt.

Édes hang kél, megigéző,  
a pusztai szélbe suhan:  
„Olyan közönyös légy, élő,  
mint hárson az őszi arany.”

WEÖRES SÁNDOR

### TÖREDÉKEK<sup>27</sup>

Hervadt csillag-levél vízben,  
minden este te vagy álmom.  
Rózsás ikon ég e szívben  
s ragyog arany szempillámon.

*(Ezüsthangú csengettyűcske,  
I. vsz. 2. változat)*

\*

---

<sup>27</sup> A fordító válogatása a versvázlatokból.



Csillag sárgult lombja vízben,  
minden este te vagy álmom.  
Rózsás ikon ég a szívben  
s ragyog arany szempillámon.

*(Ezüsthangú csengettyűcske,  
I.vsz. I. változat)*

\*

E világnak ostoba átka,  
hisz az érzések verebek,  
Költőnek jönni a világra  
s utálni önnön versedet.

Korán elszakadt fonalam  
tavainkat majd felkavarja  
Oroszország zavartalan  
fog élni-sírni jaj-kacagva...

\*

Bánják már, hogy Október, a zordon  
lett csalódás és csüggedés.  
Ezért fenődik hetykén-folyton  
a csizmaszárba rejtett kés.

\*

Sokat vetődtem, sokat hányódtam,  
boldogság, úgy tűnt, mindenfele.  
Égre kutyákkal felmosolyogtam  
s megvett a fénye jég-hidege.

Nagyhírű lettem, olykor eretnek,  
mind, mire vágytam, csak keresem.  
Nyílt-szeműeknek, víg-szeműeknek  
úgy tűnt: az ég kék fényü selyem.

1917

ERDŐDI GÁBOR

## **TÚL A KISERDŐ**

Túl a kiserdő barna sávján,  
sötétkék égi réteken  
a holdat, a szépfürtű bárányt  
legelteti a végtelen.

Zsenge szarva a szittyós tóba  
döfköd, ezüst csikot hasít.  
A víz puhán körülkarolva  
ringatja önnön partjait.

Fagyalvirág tömjénje csordul  
zöldbársony baldachin alatt.  
Az enyhehátú dombokon túl  
lángokat fon a pirkadat.

Ó földem, árvalányhajas szik,  
másod vagyok, fiad vagyok.  
Bennem is gyúlik, rejtve alszik  
keserű, szikes bánatod.

S te is, akár én, elfeledve,  
ki melletted, ki ellened,  
áhítozol derűs egekre,  
néznél bíborszín felleget,

de eléd is csak a sötétség  
tárja ijesztő kincseit:  
az Ural szörnyeteg-gerincét,  
Szibériád bilincseit.

RAB ZSUZSA

### **ÚJHOLD SZARVA**

Újhold szarva dőf felhők hasába,  
permeteg fény csobogja körül.  
Ma éjszaka a darvak sirása  
furcsán zeng, megfeythetetlenül.  
Leszökött a folyóhoz ma éjjel,  
összechapott mögötte a nád.  
Megállott előttem, s lázas kézzel  
zilálta szét vállán a haját.  
Nézte magát a futó patakban,  
egy fatönkre leroskadt szegény,  
szemében a margaréták lassan  
kialudtak, mint a lápi fény.  
Hajnalban a felszálló ködökkel  
úszott messze, észrevétlenül.  
Tőle csak a nyugvó hold köszönt el,  
permeteg fény csobogta körül.

RAB ZSUZSA

### **ÚJRA ISZNAK...**

Újra isznak civódva, zokogva  
harmonika sárga bánatán.  
Átkot szórva balsorsra, bajokra,  
emlegetnek, ősi Moszkovám.

Ülök én is, fejemet lehajtva,  
bor ködébe áztatva szemem,  
hogy ne nézzen rám a végzet arca,  
hogy egy percre más gondom legyen.

Valami kimúlott mindörökre.  
Égszín május! Júniusi kék!  
Veszett dáridónkra füstölögve  
nem e romlás terjeszti büzeit?

Jó manapság orosz-finak lenni,  
kisüsti-folyókon úszni át.  
Törött-orrú harmonikás zengi,  
dalolja a Volgát, a Csekát.

Bűn kísért az eszelős szemekben,  
szavaikban goromba harag.  
Szánják őket, akik vad-eszetlen  
prédálják el ifjuságukat.

Hova jutnak így a vak világba?  
Rájuk ott mily csillagfény vigyáz?  
Kirgiz pusztán szerzett vérbajára  
szeszt iszik a víg harmonikás.

Nem! Ne üzzék őket, ne tapossák!  
Ne döntsék romlásba ostobán.  
Hej Oroszország, haj Rossz Ország...  
zord ázsiai hazám.

FODOR ANDRÁS

## UTAM

Megáradt éveim  
medrükbe visszalépnek.  
Én, a mezők fia,  
fészkem idézgetem.  
Versem, te most  
lassúdan elbeszéljed  
az életem.

Süppedt parasztház  
hóviharos éjben.  
Elfeketült ikon.  
Szelídke mécsvilág.  
De jó, hogy őrzöm,  
most is érzem gyermekkoromnak illatát.

Körös-körül  
fehéren izzó hó süvölt.  
Kandur... Anyó...

Meg én: kilencéves legény.  
A nagyanyám  
egy puszta dalt zümmögött  
s elbóbiskolt  
tulajdon énekén.

Tetőnk fölött  
vad orkán zúgott.  
Rémlettek táncoló kísértetek.  
Akkor a cár  
Japánnal háborúzott,  
és láttak távol sírokat  
a holtravált szemek.

Nem tudtam akkor,  
mily sötét üzelmek  
ülnek hazám fölött  
véres, iszonyu tort.  
Rjazányi szép mezők,  
zengő gabonaföldek,  
parasztok - énnekem  
a haza ennyi volt.

Nem tudtam én, csak azt,  
hogyan istenigazából  
gyaláz szegény paraszt  
cárt, istent, ördögöt.  
De válaszul  
csak mosolyog a távol,  
s híg-sárga hajnalunk  
a rozsmézők fölött.

Először  
akkor írtam verseket.  
Érzések árja vitt,  
szédült szegény szívem.  
S szóltam:  
ha nékem ez rendeltetett,  
szavakba öntöm mindenem.

Ó, ködbetűnt napok!  
De messze elmaradtak!  
Emlékszem, mily busan  
sóhajtott nagyapám:  
„Szamárság...  
De ha fejed erre adtad  
a rozsról írd,  
a csődörről, komám!”

De jólesett  
múzsáról álmodoznom!  
A csendben szép

ábrándot szőttem én:  
gazdag leszek,  
híres leszek, s a szobrom  
ott áll Rjazányban,  
Rjazány főterén!

Tizenötéves voltam, és  
szerelmes szörnyümódon.  
Nagy dolgokat  
tervelt merész szívem:  
én azt a lányt -  
amint lesz erre módom -  
megkérem és  
feleségül veszem.

.....  
Új évek jönnek,  
új arcot mutatnak,  
más fény telít  
megmásult éveket.  
Én, vándora poros dűlőutaknak  
fővárosomban  
szereztem hírt-nevet.

Új kór gyötört:  
a költő-szomorúság.  
És mentem sokfelé;  
más országokban hátha más...  
Búcsú, találkozás -  
minden csak hívság,  
vallottam én,  
s hogy a világ: csalás.

Megtudtam akkor:  
Oroszország - mi az.  
S mi az ára a dicsőségnek.  
És lett igaz  
hitemből fájdalom,  
keserű méreg.

Mit ér nekem,  
hogy költő a nevem?  
Nélkülem is elég a lim-lom.  
Pusztuljak hát,  
csak a...  
De ne,  
Rjazányban mégse álljon szobrom!

Oroszország... cár...  
Nehéz kereszt...  
Gögtől tokás nemesi arcok...  
Mit bánom én!

Moszkvám, fogadd be és szeresd  
a féktelen parasztot!

Hadd lássuk,  
ki marad felül!  
S versem birokra kelt  
a szalonok hadával:  
csiklandozott fintorgó orrokat  
illetlenül  
rjazányi csődörök  
szúrós szagával.

Talán nem tetszik?  
Elhiszem!  
Jobb illatú az Origan,  
s a rózsák!  
De hiszen, hogy kenyeretek  
ízes legyen:  
nálunk a földet... hm...  
trágyával sózzák...

Új éveink  
hoztak olyan csodát,  
hogya azt elmondani  
a nyelv dadog.  
Ledöntötték a cárok trónusát  
bilincs-zúzó  
erős munkáskarok.

Idegen földeken  
már untam a csavargást.  
Szülőfalu!...  
S elindult fáradt lábam...  
Itt várt a tó fölött  
a nyír, a zöldhajú,  
fehérke rokolyában.

Hej, ez a nyír!  
A póre törzse, melle!  
A lányoké,  
az sem ilyen fehér!  
A fénybefúlt  
mezőkről útrakelve  
porzik felém  
egy sor rozsos-szekér.

Az úton emberek.  
Már nem ismernek engem.  
Fiatal parasztasszony  
jön szembe, rám se néz...  
Valami áram

borzongatja testem,  
különös reszketés.

Ő volna?...  
Lépdél, lesüti szemét.  
Nem szólitom meg.  
Hadd menjen szegény...  
Nélkülem is  
lehet elég keserve:  
Ott látom nyűgös életét  
az ajka szögletén.

Estefelé  
sapkám jó mélyre rántom:  
ne lássa senki meg  
szemem fagyott tavát.  
Úgy ballagok  
a letarolt határban,  
hallgatom, csengve hogy szalad  
az ér tovább.

Tudom, tudom...  
Már búcsut int  
az ifjúság nekem.  
Ideje már derék  
munkába fognom,  
hogy féktelen, szilajszavú dalom  
tömör zengéssé komolyodjon.

S falum újfényű hajnala  
töltsön meg új erővel,  
s repüljön ezzel versem úgy,  
mint hajdan a  
rjazányi csődörök dicséretével.

RAB ZSUZSA

## ÜLJ LE MELLÉM

Ülj le mellém, kedves, ülj le,  
hogy szelíd szemedbe zárva  
hadd figyeljek elmerülve  
szívem förgeteg-szavára.

Ez az őszi arany-áldás,  
fürtöd hamvas dér-fehére  
úgy hullott, mint a megváltás  
a mihaszna lókötőre.

Rég mögöttem szülőföldem,  
rétek, erdők sűrűsége,

életem hogy beleöljem  
 városi vad dicsőségbe,  
 odahagyott kertre, nyárra  
 hogy ritkábban emlékezzem,  
 hol a békák muzsikája  
 költővé nevelt föl engem.  
 Éppen ilyen ősz van arra.  
 Ág-mancsával be-betéved  
 ablakunkon a juharfa,  
 keresi az eltűnőket.  
 Rég nincsenek a világon.  
 Cinteremben az ezüst hold  
 jóslata a keresztfákon:  
 mi is vendégek leszünk ott.  
 Mi is, túlján bajnak-gondnak,  
 ott leljük meg végre békénk.  
 Ezek a hullámozó dombok  
 vigasztalják, aki él még.  
 Ül le mellém, kedves, ül le,  
 hogy szelíd szemedbe zárva  
 hadd figyeljek elmerülve  
 szívem fürgeteg-szavára.

RAB ZSUZSA

## VAD SZIVEM

Vad szívem, ó idehallgass, bősz kutyaszív, te pogány! Ellened épp e hideg vas- pengét rejti ruhám.	/ Ellened épp e rideg vas- <sup>28</sup>
Most vagy utóbb bedőfök majd kést két borda közét. Nincsen már, ami fölhajt, korhad örökkön az ég.	/ Véres kést bedőfök majd, / sebzem borda közét,
Hagyjatok a locsogással, hogy titeket mi zabál. Ó, mi maradt a világból? Nincs, csak a Semmi csupán.	/ rág unalom e zabán.

1916

ERDŐDI GÁBOR

---

<sup>28</sup> / jel után a „Testem viaszgyertyája” kötetben megjelent változat



## VÁDLÓN NE KUTASS A SZIVEMBEN

Vádlón ne kutass a szivemben,  
megvetlek örökre, ma lásd,  
de imádom a fényt a szemedben  
s a ravasz hitetést, a csalást.

Holtként kiterülve lefekszel,  
s kérdőn hajolok föléd:  
a róka halált így színlel  
s ragadoz hollócsemetét.

De ki bánja? Ölelj: sose félek.  
Hamis úgylis e vad lobogás.  
Lelkem viharedzett lélek,  
sokat érte goromba csalás.

Nem téged imádlak, drága,  
csak árny vagy, echo-zene:  
arcodban a más arc álma,  
akinek csoda-kék a szeme.

Az a másik tán sose jámbor,  
s látszatra - ki tudja? - hideg,  
de a léptei fénysugarától  
lelkem zuhatagja remeg.

Ilyet árnyba, tudom, sose vonhatsz,  
s elmégy, ha akarsz, ha nem.  
Te még befelé se mondasz  
hazugságot szeliden.

Megvetlek téged örökre,  
de végül is ezt rebegem:  
ha a menny s a pokol nem lenne,  
kitalálnánk, hogy legyen.

WEÖRES SÁNDOR

## VAN BOLDOGSÁG, HISZEM, HISZEM!

Van boldogság, hiszem, hiszem!  
Még nem húnyt ki a Nap világa.  
Rőt imakönyv a hajnal lángja,  
nagy, öröndetes hírt izen.  
Van boldogság, hiszem, hiszem!

Arany Oroszhon, énekelj!  
Nyugtalan szél, kavarogj szerte!  
Áldott, ki örömmel jelölte  
pásztor-búd. Rajtad ég a jel.  
Arany Oroszhon, énekelj!

Szeretem habod dörejét,  
habon a csillag tündöklését  
és néped áldott szenvedését  
és áldást osztó erejét.  
Szeretem habod dörejét.

WEÖRES SÁNDOR

## VIDÁM TÁRSAKRÓL TÜNÖDVE

Vidám társakról tünődve,  
vágyódva ezüst mezőkre,  
elbusult, mint galambocska  
sok magányos év derűje.

Finom csőrével az emlék  
szűri nyomát első hónap,  
tavi szán felett az esték  
késett kacsái rikoltnak.

Ablaknál síkos fenyőnek  
árnya nyújtja hosszú karját,  
halk vizeink gőzölögnek  
pipafüstként ontva párát.

Füsttel köszön tág határnak  
meggyvirág s szerelem napja,  
menyecskék fűillatának  
ajkamon már hűl zamatja.

Béke néktek, hársak, holdak!  
Mise méz-tömjénje lebben,     / Mise méz-tömjénje leng el.<sup>29</sup>  
A mindent elfogadónak  
tőletek már semmi sem kell!     / tőletek már semmi nem kell!

1916

ERDŐDI GÁBOR

## VÍGSÁG A DURVÁK ÉLETE

Vígság a durvák élete,  
a jóké szomorúság.  
Nem vágyom többé semmire,  
nem szánom senki sorsát.

---

<sup>29</sup> / jel után a „Testem viaszgyertyája” kötetben megjelent változat

Magamat szánom egy kicsit,  
meg a kivert kutyákat.  
A csapszékek mélyébe vitt  
igen korán a bánat.

Mit néztek acsarogva rám?  
Ki az orosz, ha én nem?  
Elittam magam is, komám,  
mint ti; gatyám meg ingem!

Bennem keserű tűz lobog.  
Az ablakon kinézek:  
napfényben ázva tántorog  
az utca, mint a részeg.

A sarkon taknyos kisgyerek  
az aszaló melegben,  
orrát piszkálja, elmereng  
boldogan, önfeledten.

Piszkáld csak, piszkáld, angyalom,  
tővig az ujjad! Fúrd hát!  
Csak majd vigyázz: ilyen nagyon  
a lelkedet ne túrkáld!

No, elkészültem, azt hiszem...  
Palackok, hosszú sorban.  
A dugókat mind felszedem,  
hogymint lefojtsam.

RAB ZSUZSA

## VIRÁGOK

### 1

Virágok búcsút intenek  
kicsi fejüket mélyre ejtve,  
ez életben szülőhelyemre  
vissza többé nem térhetek.

Kedveseim! sebaj, na és?  
hogymint láthattam, áldom a földet,  
és téged, síri remegés,  
mint új ölelést, úgy köszöntlek.

### 2

Tavaszi este. Kék idő.  
Szívemnek mindig jóleső.  
Szeretem virág-kelyhetek,  
én pertut innék veletek.

Ó, zsongj, rezedá, viola,  
Lelkem sötétbe hullana.  
Lelkem sötétbe hullana.  
Ó, zsongj, rezedá, viola.

3

Ó csengettyű! a te heved  
szivemben dallal úgy rezeg,  
azt súgja: a lány búzakék  
szemét rejti messze vidék.

Vad csengettyűk, kíméljétek!  
Úgy perzsel újra tüzetek.  
Jött a lány, mint rímre „igen”,  
a bonthatatlan szerelem.

4

Melyik virág értette meg,  
hogy szívem jéggé dermedett,  
s a hideglelés, a fagy ott  
mily virág-tűztől olvadt?

Mely virág nyújtott tenyeret,  
hogy gonosz sorsom el-kifogja,  
Mint lepke, mely tűzbe lebeg,  
lángokba röppen ajkam csókja.

5

Bokron virág - nem kelletek,  
nem hívlak titeket virágnak,  
bár ajkam néktek csókot átad,  
rátok gyöngéd szót nem lelek.

Csak oly virágot szeretek,  
mely földbe nőtt erős gyökérrel,  
mint ott az északi vidéken  
búzavirágot kedvelek.

/ az észak-tájunkon mi ké kell<sup>30</sup>

6

A berkenyén is ég virág,  
virág, mely a bogyók elődje,  
mint jégeső, zuhog a földre  
fentről levette bíborát.

---

<sup>30</sup> / jel után a „Testem viaszgyertyája” kötetben megjelent változat

Más az, mint mi földön marad,  
hozzájuk másképpen esengünk,  
Ők mint az élet, mint a testünk -:  
az örök ködbe foszlanak.

7

Kedves, megbocsátsz, nem tudom,  
Szépség mellett el sose mentem,  
de nékem drágább az uton,  
mi itten ismétелhetetlen.

Azok vagyunk itt, te meg én,  
meghalunk, majd más jön utánunk,  
de az már más lesz, nem a másunk  
s nem leszel már te az enyém.

8

Virágok búcsút intenek  
kicsi fejüket mélyre ejtve,  
ez életben szülőhelyemre  
kedvesemhez nem térhetek.

S ha nem látom otthonomat?!  
Már más virágzás áramával  
magasztalom szómágiával  
ó földem, símaságodat.

9

Az ember vajon nem virág?  
Kedves, szíved ért és belát?  
Ezek nem csak pusztá szavak.

Mint száron, törzseden te ringva  
vajon, ó szépséges magad  
nem épp olyan vagy, mint a rózsza?

Ember virága napban is  
kúszik és jár a fagyban is!

10

Láttam: virágok lábra kaptak,  
És azóta jobb lettem én:  
Mikor megtudtam, hogy a nagy nap  
mint lobbant október egén.

Virágok álltak szörnyű harcban  
s a vörös szín lett ügyesebb.  
Többen estek el a viharban,  
de kecsesen és kar a karban  
a hóhéruk legyőzetett.

11

Októberem!  
Úgy fáj nekem:  
hogy sok rózsza lehullott.  
Acél rózsafejet leszel,  
Előle én el mégse bújok.  
Ó föld, járnak virágaid!  
A vasat is tisztán ütik meg,  
acél-hajód vízre lökik,  
s otthont is acélból emelnek.

12

S mivel érti már az eszem,  
hogy a világ nem szerzetesrend,  
Én gyöngéden versbe veszem:  
semmi sem ismétелhetetlen.  
És én ezért énekelem -  
dalom nem hiábavalóság -  
Drágámnak úgy adom fejem,  
akár egy aranyszínű rózsát.

1924

ERDŐDI GÁBOR

### ZENG ZSIVAJA VEREBEKNEK

Zeng zshivaja verebeknek,  
Éjszaka van, de világos,  
Ó, az idő de vidám most,  
Éjszaka van, de világos.  
Friss zeneszót, üde kedvet  
Zeng zshivaja verebeknek.

Árad a holdnak a fénye,  
Dobd magad érte habokba.  
Nincs nyugalom ilyen éjen,  
Szíved az éjnek adod ma.  
Árad a holdnak a fénye,  
Dobd magad érte habokba.

Kedvesem ó, tán ez? tán az?  
Ím ez a száj sose száraz -  
Szája, a hús puha hullám  
Csókkal eloltva lehull rám.  
Kedvesem ó, tán ez? tán az?  
Vagy a rózsanesz csupán az?

/ Árad a Hold teli fényben,<sup>31</sup>

/ Árad a Hold teli fényben,

---

<sup>31</sup> / jel után a „Testem viaszgyertyája” kötetben megjelent változat

Nem tudom én, mire kellek.  
Innen-e vagy valahonnan  
Sír fuvolán pici dallam.  
Csendben a Hold tüze mellett  
Mint lilium a te melled.  
Sír fuvolán pici dallam.  
Nem tudom én, mire kellek.

1925

ERDŐDI GÁBOR

## ZENGŐ SZÓZAT

Örvendjete!  
új szentelt víz  
földre alászállt!  
Elfújta lángját  
a havas orkán  
s elhagyta fulánkját  
a sárkány.

Szülőházam!  
te drága föld, orosz part!  
S fiaid, ó népem,  
sövényeden  
ki megállítottad  
a Napot s a Holdat,  
Az Urat dicsérjed!

Paraszi jászol  
már új csillagtól lánol.  
Lesz béke e világon.  
egy Új Nazaret  
előttetek.

/ Lesz béke s távol<sup>32</sup>

Már zengik a pásztörök  
a hajnalát.  
Fény gyúlt hegyek megett.

Rohadj, te angol szörnyeteg!  
Távozz a tengereken el!  
Északi csodánk nem értheted,  
oly idegen neked e jel.  
Urunk színét se ismered fel,  
E titkos hívást meg se hallhatod,  
Zavaros tekintetteddel  
az ajkaidat takarod.

/ Észak-csodánk nem értheted,

---

<sup>32</sup> / jel után a „Testem viaszgyertyája” kötetben megjelent változat

A pusztába, egyre hiába  
sötétet halászik ajakad,  
hiába, a Nyugatnak jászla  
sose hoz Krisztus-igazat.

De világ,  
te mélyen szunnyadt,  
ó tudd meg, eljött  
a keleti csillag!  
Nem oltja el Heródes,  
se csecsemőknek vére!

„Táncolj, táncolj, ó Sálome,  
A lábad szárnyas, könnyüöröptű,  
de jön bűnhődés ideje,  
Csak csókold ajkát, ó te szörnyű!”  
A Keresztelő,  
sebekből ő  
a levágott fejét  
felemelte már  
S dörögnek a mennyből  
már ajkai,  
újra jövendől,  
Szodomát:  
„Ocsúdjatok!”

Ó emberek, testvéreim,  
Visszhangozni ki kész?  
Csak oly harc, minek vére nincs,  
csak oly áldozat kell, vitéz!

Nem kell győzés, se fegyver, se sarca a sikernek, De vagyunk almája, meggye az édeni kertnek!	/ Nem kell puska, se penge,  / hisz almafája, meggye / vagyunk édeni kertnek!
--	--

Vagyunk szőlőgerezdje az aranyfürtű nyárnak, Halálunkig sose lesz híja melegnek s a lángnak!	/ Vagyunk szőlő nektárja  / halálig nincs hiánya / melegnek és a lángnak!
---	--

Valaki bölcs mindent e földön a maga képére varázsol, Az élőket dal melegítse, a holtakat meg fűtse álom.	/ Egy bölcs mindent e földön / elrendez majd varázslón, / élőt a dallam fűtsön, / holtat hevítsen álom.
--	--

Tanít bennünket egyre tűrve mérni és megmérteni! Nem rontásra jöttünk a földre, de hinni és szeretni!	/ Tanít bennünket tűrve  / Nem rossznak jöttünk földre,
--	---

1917

ERDŐDI GÁBOR



## ZÖLD TEMPLOMBAN, TÚL A HEGYEN

Zöld templomban, túl a hegyen,  
hol fűzfa ejt el rózsafüzért,  
szent ostyával idézgetem  
ifjú tavasz ifjúi tűntét.

Leborult csuklyás fejem, ím  
- előtttem állsz te láthatatlan:  
zárt szempilláid selymein  
kerúbok szárnya lángra lobban.

Fehér sorsot el nem borít  
sok jéggé vált, kihűlt esztendő:  
mint egykor, barna karjaid  
szorítják rózsaszínü kendőd.

Sóhajod nyomja kecsesen  
törékeny ívű gyöngé vállad,  
siratod, kik túl tengeren  
megkönnyezik messzi hazánkat.

Ó, imám egyre nehezebb  
a lét előtt illő fohászbán -  
ó, engem is áldjon kezed,  
ki hontalan saját honában!

*1916*

ERDŐDI GÁBOR

.oOo.